

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 69



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 61

13 ta' Marzu 2018

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2018/385 tas-16 ta' Ottubru 2017 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni u l-Istati Membri, u l-applikazzjoni proviżorja tal-Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni li jistabbilixxi shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naha l-wahda, u r-Repubblika Kirgiza, min-naha l-oħra, sabiex titqies l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea 1
- Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni li jistabbilixxi shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naha l-wahda, u r-Repubblika Kirgiza, min-naha l-oħra, sabiex titqies l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea 3
- ★ Deċiżjoni tal-Kunsill (Euratom) 2018/386 tas-16 ta' Ottubru 2017 li tapprova l-konkluzjoni, mill-Kummissjoni Ewropea, fisem il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, tal-Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni li jistabbilixxi shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naha l-wahda u r-Repubblika Kirgiza, min-naha l-oħra, sabiex titqies l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea 8

REGOLAMENTI

- ★ Regolament tal-Kunsill (UE) 2018/387 tat-12 ta' Marzu 2018 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 224/2014 dwar miżuri restrittivi minhabba s-sitwazzjoni fir-Repubblika Ċentru-Afrikana 9
- ★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2018/388 tat-12 ta' Marzu 2018 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdgħajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna 11

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

- ★ Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2018/389 tas-27 ta' Novembru 2017 li jissupplimenta d-Direttiva (UE) 2015/2366 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' standards tekniċi regolatorji għall-awtentikazzjoni qawwija tal-konsumatur u standards miftuħin ta' komunikazzjoni li jkunu komuni u sikuri ⁽¹⁾ 23
- ★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/390 tat-12 ta' Marzu 2018 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1419/2013 dwar l-għarfien tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-organizzazzjonijiet interprofessjonali, l-estensjoni tar-regoli tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi u tal-organizzazzjonijiet interprofessjonali u l-pubblikazzjoni ta' prezzijiet skattaturi kif stipulat fir-Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura 44

DEĊIŻJONIJET

- ★ Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2018/391 tat-12 ta' Marzu 2018 li temenda d-Deċiżjoni 2013/798/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Ċentru-Afrikana 46
- ★ Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2018/392 tat-12 ta' Marzu 2018 li temenda d-Deċiżjoni 2014/145/PESK dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna 48
- ★ Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/393 tat-12 ta' Marzu 2018 li tapprova, f'isem l-Unjoni Ewropea, l-emendi tal-protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tal-Marokk li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Assoċjazzjoni fis-settur tas-sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tal-Marokk 60

Rettifika

- ★ Rettifika tar-Regolament Delegat (UE) 2017/1259 tal-Kummissjoni tad-19 ta' Ġunju 2017 li jissostitwixxi l-Annessi I, II, III u IV tar-Regolament (KE) Nru 861/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar (ĠU L 182, 13.7.2017) 63

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2018/385

tas-16 ta' Ottubru 2017

dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni u l-Istati Membri, u l-applikazzjoni provizorja tal-Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni li jistabbilixxi shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-wahda, u r-Repubblika Kirgiża, min-naħa l-oħra, sabiex titqies l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91, l-Artikolu 100(2) u l-Artikoli 207 u 209, flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Att ta' Adeżjoni tal-Kroazja, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) F'konformità mal-Artikolu 6(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-Kroazja, għandu jkun hemm qbil dwar l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni li jistabbilixxi shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-wahda, u r-Repubblika Kirgiża, min-naħa l-oħra ⁽¹⁾ ("il-Ftehim"), permezz ta' protokoll ma' dan il-Ftehim. F'konformità mal-Artikolu 6(2) tal-Att ta' Adeżjoni, għandha tapplika proċedura ssimplifikata għal tali adeżjoni, li permezz tagħha jiġi konkluż protokoll mill-Kunsill, li jaġixxi unanimament fisem l-Istati Membri, u mill-pajjiżi terzi kkonċernati.
- (2) Fl-14 ta' Settembru 2012, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tiftaħ negozjati mar-Repubblika Kirgiża għall-adattament tal-Ftehim. In-negozjati rigward protokoll għall-Ftehim (il-"Protokoll") ġew konklużi b'mod pożittiv permezz tal-iskambju ta' *notes verbales*.
- (3) Fir-rigward ta' kwistjonijiet li jaqgħu taht il-kompetenza tal-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, il-firma tal-Protokoll hija sogġetta għal proċedura separata..
- (4) Jenhtieg għalhekk li l-Protokoll jiġi ffirmat fisem l-Unjoni u l-Istati Membri u, sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni effiċjenti tiegħu, jenhtieg li l-Protokoll jiġi applikat fuq bażi provizorja, sakemm jiġu konklużi l-proċeduri neċessarji għad-dhul fis-seħh tiegħu,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri, tal-Protokoll tal-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni li jistabbilixxi shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-wahda, u r-Repubblika Kirgiża, min-naħa l-oħra, sabiex titqies l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea, huwa b'dan awtorizzat, sogġett għall-konkluzjoni tal-imsemmi Protokoll.

It-test tal-Protokoll huwa mehmuz ma' din id-Deciżjoni.

⁽¹⁾ ĠUL 196, 28.7.1999, p. 48.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat sabiex jinnomina l-persuna jew persuni bis-setgħa li jiffirmaw il-Protokoll fisem l-Unjoni u l-Istati Membri.

Artikolu 3

Il-Protokoll għandu jiġi applikat b'mod proviżorju, f'konformità mal-Artikolu 4(3) tiegħu, mill-1 ta' Lulju 2013, sakemm jiġu konklużi l-proċeduri neċessarji għad-dhul fis-seħħ tiegħu.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, is-16 ta' Ottubru 2017.

Għall-Kunsill

Il-President

F. MOGHERINI

PROTOKOLL

għall-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni li jistabbilixxi shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naha l-wahda, u r-Repubblika Kirgiża, min-naha l-oħra, sabiex titqies l-ađeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea

IR-RENJU TAL-BELĠJU,

IR-REPUBBLIKA TAL-BULGARIJA,

IR-REPUBBLIKA ĊEKA,

IR-RENJU TAD-DANIMARKA,

IR-REPUBBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-ESTONJA,

L-IRLANDA,

IR-REPUBBLIKA ELLENIKA,

IR-RENJU TA' SPANJA,

IR-REPUBBLIKA TA' FRANZA,

IR-REPUBBLIKA TAL-KROAZJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-ITALJA,

IR-REPUBBLIKA TA' ĊIPRU,

IR-REPUBBLIKA TAL-LATVJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-LITWANJA,

IL-GRAN DUKAT TAL-LUSSEMBURGU,

L-UNGERIJA,

IR-REPUBBLIKA TA' MALTA,

IR-RENJU TAN-NETHERLANDS

IR-REPUBBLIKA TAL-AWSTRIJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-POLONJA,

IR-REPUBBLIKA PORTUGIŻA,

IR-RUMANIJA,

IR-REPUBBLIKA TAS-SLOVENJA,

IR-REPUBBLIKA SLOVAKKA,

IR-REPUBBLIKA TAL-FINLANDJA,

IR-RENJU TAL-IŻVEZJA,

IR-RENJU UNIT TAL-GRAN BRITTANJA U L-IRLANDA TA' FUQ

Il-Partijiet Kontraenti għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Istati Membri",

L-UNJONI EWROPEA, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Unjoni", u

IL-KOMUNITÀ EWROPEA TAL-ENERĠIJA ATOMIKA

min-naha l-wahda,

KIF UKOLL

IR-REPUBBLIKA KIRGIŻA,

min-naħa l-oħra,

minn hawn 'il quddiem flimkien imsejha "il-Partijiet,"

BILLI l-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom u r-Repubblika Kirgiża, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim", ġie ffirmat fi Brussell fid-9 ta' Frar 1995;

BILLI t-Trattat tal-Adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea ġie ffirmat fi Brussell fid-9 ta' Diċembru 2011;

BILLI, skont l-Artikolu 6(2) tal-Att dwar il-kundizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja u l-aġġustamenti għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, għandu jkun hemm qbil dwar l-adeżjoni tagħha mal-Ftehim permezz tal-konklużjoni ta' protokoll għall-Ftehim;

WARA LI TQIESET l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni u mal-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika fl-1 ta' Lulju 2013;

FTIEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Ir-Repubblika tal-Kroazja għandha taderixxi mal-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom u r-Repubblika Kirgiża. Ir-Repubblika tal-Kroazja għandha tadotta u tiegħu nota, bl-istess mod bhall-Istati Membri l-oħra, tat-testi tal-Ftehim, u tad-Dikjarazzjonijiet Kongunti, id-Dikjarazzjonijiet u l-Iskambji ta' Ittri annessi mal-Att Finali ffirmat fl-istess data.

Artikolu 2

Fi żmien debitu wara l-iffirmar ta' dan il-Protokoll, l-Unjoni għandha tikkomunika t-test tal-Ftehim bil-lingwa Kroata lill-Istati Membri u lir-Repubblika Kirgiża. Soġġett għad-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll, it-test imsemmi fl-ewwel sentenza ta' dan l-Artikolu għandha ssir awtentika bl-istess kundizzjonijiet tat-testi bil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża, Estonjana, Finlandiża, Franċiża, Ġermaniża, Griega, Ingliża, Latvjana, Litwana, Maltija, Netherlandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola, Taljana, Ungeriza, Zvediża, Kirgiża u Russa tal-Ftehim.

Artikolu 3

Dan il-Protokoll għandu jkun parti integrali tal-Ftehim.

Artikolu 4

1. Dan il-Protokoll għandu jiġi approvat mill-Partijiet skont il-proċeduri tagħhom stess u l-Partijiet għandhom jinnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri meħtieġa għal dak l-għan.
2. Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar li jiġi wara x-xahar li matulu tkun saret l-aħħar notifika prevista fil-paragrafu 1.
3. Sakemm jidhol fis-seħh, dan il-Protokoll għandu japplika proviżorjament b'effett mill-1 ta' Lulju 2013.

Artikolu 5

Dan il-Ftehim għandu jfassal f'żewġ eżemplari bil-Bulgaru, biċ-Ċek, bi-Daniż, bi-Estonjan, bi-Finlandiż, bi-Franċiż, bi-Ġermaniż, bi-Grieg, bi-Ingliż, bi-Kroat, bi-Latvjan, bi-Litwan, bi-Malti, bin-Netherlandiż, bi-Pollakk, bi-Portugiż, bir-Rumen, bis-Slovakk, bis-Sloven, bi-Spanjol, bi-Taljan, bi-Ungeriz, bi-Lżvediż, bi-Kirgiż u bir-Russu, u kull test huwa ugwalment awtentiku.

B'XHIEDA TA' DAN, il-Plenipotenzzjarji ffirmati hawn taht, debitament mogħtija s-setgħa għal dan l-effett, iffirmaw dan il-Protokoll.

Съставено в Брюксел на шести февруари две хиляди и осемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el seis de febrero de dos mil dieciocho.

V Bruselu dne šestého února dva tisíce osmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den sjette februar to tusind og atten.

Geschehen zu Brüssel am sechsten Februar zweitausendachtzehn.

Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta veebruarikuu kuuendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις έξι Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.

Done at Brussels on the sixth day of February in the year two thousand and eighteen.

Fait à Bruxelles, le six février deux mille dix-huit.

Sastavljeno u Bruxellesu šestog veljače godine dvije tisuće osamnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì sei febbraio duemiladiciotto.

Briselē, divi tūkstoši astoņpadsmitā gada sestajā februārī.

Priimta du tūkstančiai aštuonioliktų metų vasario šeštą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenennyolcadik év február havának hatodik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sitt jum ta' Frar fis-sena elfejn u tmintax.

Gedaan te Brussel, zes februari tweeduizend achttien.

Sporządzono w Brukseli dnia szóstego lutego roku dwa tysiące osiemnastego.

Feito em Bruxelas, em seis de fevereiro de dois mil e dezoito.

Întocmit la Bruxelles la șase februarie două mii optsprezece.

V Bruseli šiesteho februára dvetisícosemnást.

V Bruslju, dne šestega februarja leta dva tisoč osemnajst.

Tehty Brysselissä kuudentena päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.

Som skedde i Bryssel den sjätte februari år tjugohundraarton.

Брюссель шаарында эки миң он сегизинчи жылдын алтынчы февралында түзүлдү.

Составлено в Брюсселе шестого февраля две тысячи восемнадцатого года.

За Европейския съюз

Por la Unión Europea

Za Evropskou unii

For Den Europæiske Union

Für die Europäische Union

Euroopa Liidu nimel

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

For the European Union

Pour l'Union européenne

Za Europsku uniju

Per l'Unione europea

Eiropas Savienības vārdā –

Europos Sąjungos vardu

Az Európai Unió részéről

Għall-Unjoni Ewropea

Voor de Europese Unie

W imieniu Unii Europejskiej

Pela União Europeia

Pentru Uniunea Europeană

Za Európsku úniu

Za Evropsko unijo

Euroopan unionin puolesta

För Europeiska unionen

Европа бирлиги үчүн

За Европейский Союз

За държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Za države članice
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā –
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Għall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu Państw Członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 För medlemsstaterna
 Мүчө мамлекеттер үчүн
 За государства-члены

За Европейската общност за атомна енергия
 Por la Comunidad Europea de la Energía Atómica
 Za Evropské společenství pro atomovou energii
 For Det Europæiske Atomenergifællesskab
 Für die Europäische Atomgemeinschaft
 Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας
 For the European Atomic Energy Community
 Pour la Communauté européenne de l'énergie atomique
 Za Evropsku zajednicu za atomsku energiju
 Per la Comunità europea dell'energia atomica
 Eiropas Atomenerģijas Kopienas vārdā –
 Europos atominės energijos bendrijos vardu
 Az Európai Atomenergia-közösség részéről
 Fisem il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika
 Voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie
 W imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej
 Pela Comunidade Europeia da Energia Atómica
 Pentru Comunitatea Europeană a Energiei Atomice
 Za Európske spoločenstvo pre atómovú energiu
 Za Evropsko skupnost za atomsko energijo
 Euroopan atomienergiajärjestön puolesta
 För Europeiska atomenergigemenskapen
 Атом энергиясы боюнча Европа коомдоштугу үчүн
 За Европейское сообщество по атомной энергии

За киргизката република
Por la república kirguisa
Za kyrgyzskou republiku
For den Kirgisiske Republik
Für die Kirgisische Republik
Kirgiisi vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία του Κιργιζιστάν
For the Kyrgyz Republic
Pour la République Kirghize
Za kirgisku republiku
Per la repubblica del kirghizistan
Kirgizstānas Republikas vārdā –
Kirgizijos respublikos vardu
A Kirgiz köztársaság részéről
Għall-Repubblika Kirgiża
Voor de Kirgizische Republiek
W imieniu Republiki Kirgiskiej
Pela república do quirguistão
Pentru Republica Kârgâzstan
Za Kirgizskú Republiku
Za Kirgiško republiko
Kirgisian tasavallan puolesta
För Republiken Kirgizistan
Кыргыз Республикасы үчүн
За Кыргызскую Республику



DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (Euratom) 2018/386**tas-16 ta' Ottubru 2017**

li tapprova l-konklużjoni, mill-Kummissjoni Ewropea, fisem il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, tal-Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni li jistabbilixxi shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-wahda u r-Repubblika Kirgiza, min-naħa l-oħra, sabiex titqies l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari t-tieni paragrafu tal-Artikolu 101 tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 6(2) tal-Att tal-Adeżjoni tal-Kroazja, għandu jkun hemm qbil dwar l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni li jistabbilixxi shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-wahda, u r-Repubblika Kirgiza, min-naħa l-oħra ⁽¹⁾ ("il-Ftehim") permezz ta' Protokoll għall-Ftehim.
- (2) Fl-14 ta' Settembru 2012, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tiftah negozjati mal-pajjizi terzi kkonċernati tal-Unjoni Ewropea. In-negozjati ġew konklużi b'mod pożittiv mar-Repubblika Kirgiza permezz tal-iskambju ta' *notes verbales*.
- (3) Fir-rigward ta' kwistjonijiet li jaqgħu taht il-kompetenza tal-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, l-iffirmar u l-konklużjoni tal-Protokoll huma soġġetti għal proċedura separata.
- (4) Fir-rigward ta' kwistjonijiet li jaqgħu taht il-kompetenza tal-Unjoni u tal-Istati Membri, l-iffirmar u l-konklużjoni tal-Protokoll huma soġġetti għal proċedura separata,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-konklużjoni mill-Kummissjoni, fisem il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, tal-Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni li jistabbilixxi shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-wahda u r-Repubblika Kirgiza, min-naħa l-oħra, sabiex titqies l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾, hija b'dan approvata.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, is-16 ta' Ottubru 2017.

*Għall-Kunsill**Il-President*

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ ĠUL 196, 28.7.1999, p. 48.

⁽²⁾ It-test tal-Protokoll ġie ppubblikat fil-paġna 3 flimkien mad-Deciżjoni dwar il-firma fisem l-Unjoni u l-Istati Membri.

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2018/387

tat-12 ta' Marzu 2018

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 224/2014 dwar miżuri restrittivi minhabba s-sitwazzjoni fir-Repubblika Ċentru-Afrikana

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/798/PESK tat-23 ta' Diċembru 2013 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Ċentru-Afrikana ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika tas-Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 224/2014 ⁽²⁾ jimplimenta ċerti miżuri previsti fid-Deċiżjoni 2013/798/PESK.
- (2) Id-Deċiżjoni 2013/798/PESK tipprovdi għal embargo fuq l-armi kontra r-Repubblika Ċentru-Afrikana u għall-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi ta' ċerti persuni li huma ngaġġati fi jew li jipprovdu appoġġ għal atti li jheddu l-paċi, l-istabbiltà jew is-sigurtà tar-Repubblika Ċentru-Afrikana.
- (3) Fit-30 ta' Jannar 2018, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Riżoluzzjoni 2399 (2018) ("UNSCR 2399"), li emendat l-eċċezzjonijiet mill-embargo fuq l-armi kif ukoll il-kriterji tad-deżinjazzjoni għall-iffriżar tal-assi. Il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (PESK) 2018/391 ⁽³⁾ li temenda d-Deċiżjoni 2013/798/PESK biex timplimenta l-UNSCR 2399.
- (4) Din il-miżura taqa fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat, u għalhekk hija meħtieġa azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni sabiex tiġi implimentata, b'mod partikolari bl-ghan li tkun żgurata tal-applikazzjoni uniformi tagħha mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha.
- (5) Għalhekk ir-Regolament (UE) Nru 224/2014 għandu jiġi emendat kif meħtieġ,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 224/2014 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 3, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) maħsuba esklussivament għall-appoġġ ta' jew l-użu mill-Missjoni Multidimensjonali Integrata tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Istabbilizzazzjoni fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (MINUSCA), il-missjonijiet tal-Unjoni u l-forzi Franċiżi skjerati fir-Repubblika Ċentru-Afrikana, kif ukoll forzi ta' Stati Membri ohra tan-Nazzjonijiet Uniti li jipprovdu tahrig u assistenza kif notifikati f'konformità mal-punt (c);”;

⁽¹⁾ ĠU L 352, 24.12.2013, p. 51.

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 224/2014 tal-10 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi minhabba s-sitwazzjoni fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (ĠU L 70, 11.3.2014, p. 1).

⁽³⁾ Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2018/391 tat-12 ta' Marzu 2018 li temenda d-Deċiżjoni 2013/798/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Ċentru-Afrikana (ara l-paġna 46 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali).

(2) L-Artikolu 5(3) huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(c) involuti fl-ippjanar, id-direzzjoni jew it-twettiq ta' atti fir-Repubblika Ċentru-Afrikana li jiksru l-liġi internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem jew il-liġi umanitarja internazzjonali, kif applikabbli, jew li jikkostitwixxu abbużi jew ksur tad-drittijiet tal-bniedem, inklużi dawk li jinvolveju attakki fuq il-popolazzjoni ċivili, attakki bbażati fuq l-etniċità jew ir-religjon, attakki fuq oġġetti ċivili, inklużi ċentri amministrattivi, qrati, skejjel u sptarjiet u htif u ċaqliq sfurzati”;

(b) il-punt (h) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(h) involuti fl-ippjanar, id-direzzjoni, l-isponsorjar jew it-twettiq ta' attakki kontra missjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti jew preżenżi ta' sigurtà internazzjonali, inklużi l-MINUSCA, il-missjonijiet tal-Unjoni u l-qawwiet Franċiżi li jappoġġjawhom, kif ukoll kontra l-persunal umanitarju”;

(c) jiżdied il-punt li ġej:

“(j) li jwettqu atti ta' incitament għall-vjolenza, b'mod partikolari fuq bażi etnika jew reliġjuża, li jheddu l-paċi, l-istabbiltà jew is-sigurtà tar-Repubblika Ċentru-Afrikana, u li b'segwitu jkunu ngaġġati fi jew jipprovdu appoġġ għal atti li jheddu l-paċi, l-istabbiltà jew is-sigurtà tar-Repubblika Ċentru-Afrikana.”.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fi jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Marzu 2018.

Għall-Kunsill

Il-President

E. KARANIKOLOV

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2018/388**tat-12 ta' Marzu 2018****li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 269/2014 tas-17 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 14(1) u (3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fis-17 ta' Marzu 2014, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 269/2014.
- (2) Abbazi ta' rieżami mill-Kunsill, l-informazzjoni dwar ċerti persuni u entitajiet fl-Anness I għar-Regolament (UE) Nru 269/2014 jenhtieg li tiġi emendata.
- (3) Għalhekk jenhtieg li l-Anness I għar-Regolament (UE) Nru 269/2014 jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I għar-Regolament (UE) Nru 269/2014 għandu jiġi emendat kif imniżżel fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Marzu 2018.

*Għall-Kunsill**Il-President*

E. KARANIKOLOV

⁽¹⁾ ĠUL 78, 17.3.2014, p. 6.

ANNEX

L-entrati li jirrigwardaw il-persuni u l-entitajiet elenkati hawn taht, kif imnizzel fl-Anness I ghar-Regolament (UE) Nru 269/2014, huma sostitwiti bl-entrati li ġejjin:

Persuni:

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
"3.	Rustam Ilmirovich TEMIRGALIEV (Рустам Ильмирович ТЕМИРГАЛИЕВ) Rustam Ilmyrovych TEMIRHALIEV (Рустам Ильмирович ТЕМИРГАЛИЕВ)	Data tat-twelid: 15.8.1976 Post tat-twelid: Ulan- Ude, Buryat ASSR (SFSR tar-Russja)	Meta kien Viċi Prim Ministru tal-Krimea, Temirgaliev kellu rwol rilevanti fid-deċiżjonijiet meħuda mill- "Kunsill Suprem" rigward ir-"referendum" tas- 16 ta' Marzu 2014 kontra l-integrità territorjali tal- Ukrajna. Huwa għamel pressjoni attiva favur l-integrazzjoni tal-Krimea fil-Federazzjoni Russa. Fil-11 ta' Ġunju 2014, huwa rriżenja mill-funzjoni tiegħu bħala "L-Ewwel Viċi Prim Ministru" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Krimea". Attwalment huwa d-Direttur Ġenerali tal-Kumpannija Maniġerjali tal-Fond ta' Investiment Russu-Ċiniż għall-Iżvilupp Reġjonali. Għadu attiv fl-appoġġ ta' azzjonijiet jew politika separatista.	17.3.2014
6.	Pyotr Anatoliyovych ЗИМА (Пётр Анатольевич ЗИМА) Petro Anatoliyovych ЗУМА (Петро Анатолійович ЗИМА)	Data tat-twelid: 18.1.1970 jew 29.3.1965 Post tat-twelid: Artemivsk (Артемовск) (fl-2016 reġa' ha l-isem ta' Bakhmut/Бахмут), Donetsk Oblast, Ukrajna	Zima nhatar bħala l-kap il-ġdid tas-Servizz tas-Sigurtà tal-Krimea (SBU) fit-3 ta' Marzu 2014 mill- "Prim Ministru" Aksyonov u aċċetta din il-hatra. Hu ta informazzjoni rilevanti inkluż bażi tad-data lis-Servizz tal-Intelligence Russu (FSB). Din kienet tinkludi informazzjoni dwar attivisti Ewro-Majdan u difensuri tad-drittijiet tal-bniedem tal-Krimea. Huwa kellu rwol rilevanti biex jiġi evitat li l-lawtoritajiet tal-Ukrajna jkollhom kontroll tat-territorju tal-Krimea. Fil-11 ta' Marzu 2014, il-formazzjoni ta' Servizz ta' Sigurtà indipendenti tal-Krimea giet proklamata minn eks uffiċjali tas-SBU tal-Krimea.	17.3.2014
9.	Viktor Alekseevich OZEROV (Виктор Алексеевич Озеров)	Data tat-twelid: 5.1.1958 Post tat-twelid: Abakan, Khakassia	Eks President tal-Kumitat għas-Sigurtà u d-Difiża tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Fl-1 ta' Marzu 2014, Ozerov, fisem il-Kumitat għas-Sigurtà u d-Difiża tal-Kunsill Federali, appoġġa pubblikament, fil-Kunsill Federali, l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna. F'Lulju 2017, huwa ppreżenta r-riżenja tiegħu bħala President tal-Kumitat għas-Sigurtà u d-Difiża. Huwa għadu membru tal-Kunsill u huwa membru tal-Kumitat dwar ir-regolamentazzjoni interna u l-affarijiet parlamentari. Fl-10 ta' Ottubru 2017, permezz tad-digriet N 372-SF, Ozerov gie inkluż fil-kummissjoni temporanja tal-Kunsill Federali dwar il-protezzjoni tas-sovranità tal-istat u għall-prevenzjoni tal-interferenza fl-affarijiet interni tal-Federazzjoni Russa.	17.3.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekkar
14.	Aleksandr Borisovich TOTOONOV (Александр Борисович Тотоонов)	Data tat-twelid: 3.4.1957 Post tat-twelid: Ordzhonikidze, Tramuntana ta' Ossetia	Eks Membru tal-Kumitat tal-Affarijiet Internazzjonali tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Ir-responsabbiltajiet tiegħu bħala Membru tal-Kunsill tal-Federazzjoni Russa ntemmu f'Settembru 2017. Attwalment huwa membru tal-parlament tat-Tramuntana tal-Ossezja. Fl-1 ta' Marzu 2014, Totoonov appoġġa pubblikament, fil-Kunsill Federali, l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna.	17.3.2014
28.	Valery Vladimirovich KULIKOV (Валерий Владимирович Куликов)	Data tat-twelid: 1.9.1956 Post tat-twelid: Zaporozhye, (SSR tal-Ukrajna)	Eks Viċi Kmandant tal-Flotta tal-Baħar l-Iswed, Viċi Ammirall. Responsabbli mill-kmand tal-forzi Russi li okkupaw it-territorju sovrani tal-Ukrajna. Fis-26 ta' Settembru 2017, permezz ta' Digriet tal-President tal-Federazzjoni Russa huwa ġie mkeċċi minn din il-kariga u mis-servizz militari.	21.3.2014
31.	Valery Kirillovich MEDVEDEV (Валерий Кириллович МЕДВЕДЕВ) Valeriy Kyrylovych MEDVEDIEV (Валерий Кириллович МЕДВЕДЕВ)	Data tat-twelid: 21.8.1946 Post tat-twelid: Shmakovka, reġjun ta' Primorsky	Eks President tal-Kummissjoni Elettorali ta' Sevastopol (sas-26 ta' Mejju 2017). Responsabbli għall-amministrazzjoni tar-referendum tal-Krimea. Responsabbli taħt is-sistema Russa għall-iffirmar tar-risultati tar-referendum.	21.3.2014
33.	Elena Borisovna MIZULINA (imwiela DMITRIYEVA) (Елена Борисовна МИЗУЛИНА (имwiela ДМИТРИЕВА))	Data tat-twelid: 9.12.1954 Post tat-twelid: Bui, reġjun ta' Kostroma	Eks Deputat tad-Duma tal-Istat. Originatur u kosponsor ta' proposti leġislattivi reċenti fir-Russja li kienu ser jippermettu li reġjuni ta' pajjiżi oħra jissiehbu mar-Russja mingħajr qbil minn qabel mill-awtoritajiet ċentrali tagħhom. Minn Settembru 2015 'l hawn, Membru tal-Kunsill Federali mir-reġjun Omsk. Bhalissa Viċi President tal-Kumitat tal-Kunsill Federali dwar il-Leġislazzjoni Kostituzzjonali u l-Bini tal-Istat.	21.3.2014
51.	Vladimir Nikolaevich PLIGIN (Владимир Николаевич ПЛИГИН)	Data tat-twelid: 19.5.1960 Post tat-twelid: Ignatovo, Oblast ta' Vologodsk, USSR.	Eks membru tad-Duma tal-Istat u eks President tal-Kumitat tal-Liġi Kostituzzjonali tad-Duma. Responsabbli għall-faċilitazzjoni tal-adozzjoni ta' leġislazzjoni dwar l-annessjoni tal-Krimea u Sevastopol mal-Federazzjoni Russa. Membru tal-Kunsill Suprem tal-partit Russja Magħquda.	12.5.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
53.	Oleg Grigorievich KOZYURA (Олег Григорьевич КОЗЮРА) Oleh Hryhorovych KOZYURA (Олег Григорович КОЗЮРА)	Data tat-twelid: 30.12.1965 jew 19.12.1962 Post tat-twelid: Simferopol, il-Krimea jew Zaporizhia	Eks Kap tal-uffiċċju tas-Servizz Federali tal-Migrazzjoni għal Sevastopol. Responsabbli għall-hruġ sistematiku u rapidu ta' passaporti Russi għar-residenti ta' Sevastopol. Minn Ottubru 2016, huwa l-Kap tal-Persunal tal-Assemblea Leġislattiva ta' Sevastopol.	12.5.2014
59.	Aleksandr Sergeevich MALYKHIN, Alexander Sergeevich MALYHIN (Александр Сергеевич МАЛЫХИН) Oleksandr Serhiyovych (Sergiyovych) MALYKHIN (Олександр Сергійович МАЛИХІН)	Data tat-twelid: 12.1.1981	Eks kap tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali tar-"Repubblika Popolari ta' Lugansk". Organizza b'mod attiv ir-referendum fil-11 ta' Mejju 2014 dwar l-awtodeterminazzjoni tar-"Repubblika Popolari ta' Lugansk". Għadu attiv fl-appoġġ ta' linji politiċi separatisti.	12.5.2014
66.	Marat Faatovich BASHIROV (Марат Фаатович БАШИРОВ)	Data tat-twelid: 20.1.1964 Post tat-twelid: Izhevsk, il-Federazzjoni Russa	Kien l-hekk imsejjah "Prim Ministru tal-Kunsill tal-Ministri tar-Repubblika Popolari ta' Lugansk", ikkonfermat fit-8 ta' Lulju 2014. Responsabbli għall-attivitajiet "governattivi" separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika Popolari ta' Lugansk". Ikompli b'attivitajiet ta' appoġġ għal strutturi separatisti tal-LNR.	12.7.2014
70.	Igor PLOTNITSKY, Igor Venediktovich PLOTNITSKI (Игорь Венидиктович ПЛОТНИЦКИЙ) Ihor (Igor) Venedyktovych PLOTNYTSKY (Ігор Венедиктович ПЛОТНИЦЬКИЙ)	Data tat-twelid: 24.6.1964 jew 25.6.1964 jew 26.6.1964 Post tat-twelid: Luhansk (possibilmint f'Kelmentsi, oblast ta' Chernivtsi)	Kien l-hekk imsejjah "Ministru għad-Difiża" u kien l-hekk imsejjah "Kap" tar-"Repubblika Popolari ta' Lugansk". Responsabbli għall-attivitajiet "governattivi" separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika Popolari ta' Lugansk". Ikompli jwettaq attivitajiet "governattivi" tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika Popolari ta' Lugansk" bħala l-Mibgħut Speċjali tal-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Lugansk" dwar l-implimentazzjoni tal-ftehimiet ta' Minsk.	12.7.2014
77.	Boris Vyacheslavovich GRYZLOV (Борис Вячеславович ГРЫЗЛОВ)	Data tat-twelid 15.12.1950 Post tat-twelid: Vladivostok	Eks membru permanenti tal-Kunsill tas-Sigurtà tal-Federazzjoni Russa. Bħala membru tal-Kunsill tas-Sigurtà, li jipprovi pariri dwar u jikkoordina l-affarijiet tas-sigurtà nazzjonali, kien involut fit-tfassil tal-politika tal-Gvern Russu li thedded l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna. Għadu l-President tal-Kunsill Suprem tal-partit Russja Magħquda.	25.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
84.	Fyodor Dmitrievich BEREZIN (Фёдор Дмитриевич БЕРЕЗИН), Fedir Dmytrovych BEREZIN (Федір Дмитрович БЕРЕЗИН)	Data tat-twelid: 7.2.1960 Post tat-twelid: Donetsk	Kien l-hekk imsejjah “viċi ministru għad-difiża” tal-hekk imsejha “Repubblika Popolari ta’ Donetsk”. Huwa assoċjat ma’ Igor Strelkov/Girkin, li hu responsabbli għal azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna. Billi assumu u aġixxa f’din il-kapaċità Berezin għalhekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna. Għadu attiv fl-appoġġ ta’ azzjonijiet u politiki separatisti. Il-President attwali tal-Bord tal-Unjoni tal-Kittieba tad-DNR.	25.7.2014
90.	Boris Alekseevich LITVINOV (Борис Алексеевич ЛИТВИНОВ) Borys Oleksiyovych LYTVYNOV (Борис Олексійович ЛИТВИНОВ)	Data tat-twelid: 13.1.1954 Post tat-twelid: Dzerzhynsk (oblast ta’ Donetsk)	Eks membru tal-hekk imsejjah “Kunsill Popolari” u eks president tal-hekk imsejjah “Kunsill Suprem” tal-hekk imsejha “Repubblika Popolari ta’ Donetsk” li kien responsabbli għall-politika u l-organizzazzjoni tar-“referendum” illegali li wassal għall-proklamazzjoni tal-hekk imsejha “Repubblika Popolari ta’ Donetsk”, li kkostitwixxiet ksur tal-integrità territorjali, is-sovranià u l-unità tal-Ukrajna. Għadu attiv fl-appoġġ ta’ azzjonijiet u politiki separatisti. Mexxej attwali tal-Partit Komunista tad-DNR.	30.7.2014
97.	Vladimir Petrovich KONONOV (magħruf ukoll bħala “Tsar”) (Владимир Петрович КОНОНОВ) Volodymyr Petrovych KONONOV (Володимир Петрович КОНОНОВ)	Data tat-twelid: 14.10.1974 Post tat-twelid: Gorsky, Luhansk Oblast	Mill-14 ta’ Awwissu 2014, ha post Igor Strelkov/Girkin, bħala l-hekk imsejjah “Ministru għad-Difiża” tar-“Repubblika Popolari ta’ Donetsk”. Hu mahsub li kkmanda diviżjoni ta’ ġellieda separatisti f’Donetsk minn April 2014 ‘l hawn u wiegħed li jsolvi l-kompitu strateġiku li jwaqqaf l-aggressjoni militari tal-Ukrajna. Kononov b’hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	12.9.2014
103.	Aleksandr Akimovich KARAMAN (Александр Акимович КАРАМАН), Alexandru CARAMAN	Data tat-twelid: 26.7.1956 Post tat-twelid, Cioburciu, distrett ta’ Slobozia, issa r- Repubblika tal-Moldova	Kien l-hekk imsejjah “Viċi Prim Ministru għall-Kwistjonijiet Soċjali” tar-“Repubblika Popolari ta’ Donetsk”. Assoċjat ma’ Vladimir Antyufeyev, li kien responsabbli għall-attivitajiet “governattivi” separatisti tal-hekk imsejjah “Gvern tar-Repubblika Popolari ta’ Donetsk”. Huwa b’hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna. Protett tal-Viċi Prim Ministru tar-Russja Dmitry Rogozin. Eks Kap tal-Amministrazzjoni tal-Kunsill tal-Ministri tar-“Repubblika Popolari ta’ Donetsk”. Sa Marzu 2017, l-hekk imsejjah “Rappreżentant Plenipotenżjarju tal-President” tal-hekk imsejha “Repubblika Pridnestrovjana tal-Moldova” għall-Federazzjoni Russa.	12.9.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekkar
108.	Vladimir Abdualiyevich VASILYEV (Владимир Абдуалиевич Васильев)	Data tat-twelid: 11.8.1949 Post tat-twelid: Klin	Eks Viċi Speaker tad-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014, ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol". Ġie mahtur aġent kap tar-Repubblika ta' Dagestan f'Otturbu 2017 permezz ta' Digriet Presidenzjali.	12.9.2014
111.	Vladimir Stepanovich NIKITIN (Владимир Степанович НИКИТИН)	Data tat-twelid 5.4.1948 Post tat-twelid: Opochka	Eks membru tad-Duma tal-Istat u kien l-Ewwel Viċi President tal-Kumitat għall-Affarijiet tal-KSI, l-Integrazzjoni Ewrasjatika u Relazzjonijiet mal-Kompatrijotti tad-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol". Membru tal-Presidium tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit Komunista tal-Federazzjoni Russa.	12.9.2014
112.	Oleg Vladimirovich LEBEDEV (Олег Владимирович ЛЕБЕДЕВ)	Data tat-twelid 21.3.1964 Post tat-twelid: Rudny, reġjun ta' Kostanai, Kazakh SSR	Ex membru tad-Duma tal-Istat u ex l-Ewwel Viċi President tal-Kumitat għall-Affarijiet tal-KSI, l-Integrazzjoni Ewrasjatika u Relazzjonijiet mal-Kompatrijotti tad-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol". Għadu attiv fl-appoġġ ta' linji politiċi separatisti.	12.9.2014
119.	Alexander Mikhailovich BABAQOV (Александр Михайлович БАБАКОВ)	Data tat-twelid: 8.2.1963 Post tat-twelid: Chisinau	Eks membru tad-Duma tal-Istat. Eks Deputat tad-Duma tal-Istat, President tal-Kummissjoni tad-Duma tal-Istat dwar Dispożizzjonijiet Leġislattivi għall-Iżvilupp tal-Kumpless Militari-Industrijali tal-Federazzjoni Russa. Huwa membru prominenti tar-"Russja Magħquda" u negozjant b'investimenti importanti fl-Ukraina u fil-Krimea. Fl-20 ta' Marzu 2014, ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol". Attwalment membru tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Viċi President tal-Kumitat dwar l-Affarijiet Barranin.	12.9.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekk
123.	Yuriy Viktorovich SIVOKONENKO (magħruf ukoll bħala Yuriy SIVOKONENKO, Yury SIVOKONENKO, Yury SYVOKONENKO) (Юрий Викторович СИВОКОНЕНКО)	Data tat-twelid: 7.8.1957 Post tat-twelid: Belt ta' Stalino (issa Donetsk)	Membru tal-"Parlament" tal-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Donetsk" u President tal-assocjazzjoni pubblika l-Unjoni tal-Veterani tal-Berkut ta' Donbass u membru tal-moviment pubbliku "Free Donbass". Hareġ bħala kandidat fl-hekk imsejha "elezzjonijiet" tat-2 ta' Novembru 2014 għall-kariga ta' Kap tal-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Donetsk". Dawn "l-elezzjonijiet" kienu bi ksor tal-liġi Ukrena u għaldaqstant illegali. Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, u billi pparteċipat formalment bħala kandidat fl-"elezzjonijiet" illegali, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u li ddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna. Għadu membru tal-hekk imsejjah "Kunsill Popolari tar-Repubblika Popolari ta' Donetsk".	29.11.2014
125.	Ravil Zakariyevich KHALIKOV (Равиль Закариевич ХАЛИКОВ) Ravil Zakariyovich KHALIKOV (Равиль Закарийович ХАЛИКОВ)	Data tat-twelid: 23.2.1969 Post tat-twelid: Villaġġ ta' Belozere, Romodanovskiy rayon, USSR	Kien l-hekk imsejjah l-"Ewwel Viċi Prim Ministru" u l-"Prosekutur Ġenerali" preċedenti tar-"Repubblika Popolari ta' Donetsk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, huwa għaldaqstant appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u li ddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna. Attwalment huwa "aide" tal-kap tal-fergħa ta' Moska tal-Kumitat Investigattiv tal-Federazzjoni Russa (GSU SK).	29.11.2014
126.	Dmitry Aleksandrovich SEMYONOV Dmitrii Aleksandrovich SEMENOV (Дмитрий Александрович СЕМЕНОВ)	Data tat-twelid: 3.2.1963 Post tat-twelid: Moska	Eks "Viċi Prim Ministru għall-Finanzi" tal-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Lugansk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u li ddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna. Għadu attiv fl-appoġġ ta' strutturi separatisti tal-LNR.	29.11.2014
140.	Sergey Yurevich IGNATOV (magħruf ukoll bħala KUZOVLEV magħruf ukoll bħala TAMBOV) (Сергей Юрьевич ИГНАТОВ magħruf ukoll bħala КУЗОВЛЕВ magħruf ukoll bħala ТАМБОВ).	Data tat-twelid: 7.1.1967 Post tat-twelid: Michurinsk, Tambov oblast Мичуринск, Тамбовская область	Kien l-hekk imsejjah Kap Kmandant tal-Milizzja Popolari tar-"Repubblika Popolari ta' Lugansk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, huwa għaldaqstant appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u li ddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna. Kmandant tat-Tmien Armata tal-Forzi Armati Russi.	16.2.2015

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
145.	Olga Igoreva BESEDINA (Ольга Игоревна БЕСЕДИНА) Olha Ihorivna BESEDINA (Ольга Ігорівна БЕСЕДИНА)	Data tat-twelid: 10.12.1976 Post tat-twelid: Luhansk	Kienet l-hekk imsejha “Ministru għall-Iżvilupp Ekonomiku u l-Kummerċ” tal-hekk imsejha “Repubblika Popolari ta’ Lugansk”. Billi assumiet u aġixxiet f’din il-kapaċità, hija għaldaqstant appoġġat b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u li ddestabbilizzaw aktar lill-Ukrajna. Attwalment hija l-kap tad-dipartiment tal-ekonomija barranija fl-Uffiċċju tal-kap tal-“Amministrazzjoni ta’ Luhansk”.	16.2.2015
146.	Zaur Raufovich ISMAILOV (Заур Рауфович ИСМАИЛОВ) Zaur Raufovich ISMAYILOV (Заур Рауфович ИСМАЙЛОВ)	Data tat-twelid: 25.7.1978 (jew 23.3.1975) Post tat-twelid: Krasny Luch, Voroshilovgrad, reġjun ta’ Lugansk	Kien l-hekk imsejha “Prosekutur Ġenerali” tal-hekk imsejha “Repubblika Popolari ta’ Lugansk” (sa Ottubru 2017). Billi assumet u aġixxa f’din il-kapaċità, huwa għaldaqstant appoġġat b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u li ddestabbilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
147.	Anatoly Ivanovich ANTONOV (Анатолий Иванович АНТОНОВ)	Data tat-twelid 15.5.1955 Post tat-twelid: Omsk	Eks Viċi Ministru għad-Difiża u, f’dik il-kapaċità, kien involut fl-appoġġ tal-iskjerament ta’ truppi Russi fl-Ukrajna. Skont l-istruttura attwali tal-Ministeru għad-Difiża Russu, f’dik il-kapaċità huwa pparteċipa fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-Gvern Russu. Dawn il-politiki jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna. Mit-28 ta’ Diċembru 2016, Eks Viċi Ministru għall-Affarijiet Barranin. Għandu pożizzjoni ta’ Ambaxxatur fil-korpi diplomatiċi tal-Federazzjoni Russa.	16.2.2015
153.	Konstantin Mikhailovich BAKHAREV (Константин Михайлович БАХАРЕВ)	Data tat-twelid: 20.10.1972 Post tat-twelid: Simferopol SSR tal-Ukrajna	Membru tad-Duma tal-Istat, elett mir-Repubblika Awtonoma tal-Krimea li giet annessa illegalment. Membru tal-Kumitat tad-Duma dwar il-Kontroll u r-Regolamentazzjoni. F’Marzu 2014, Bakharev inhatar Viċi President tal-Kunsill tal-Istat tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Krimea”, u f’Awwissu 2014 bħala l-Ewwel Viċi President ta’ dak il-korp. Huwa ammetta l-involvement personali tiegħu fil-grajjiet tal-2014 li wasslu għall-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol, li huwa appoġġat pubblikament, inkluż f’intervista ppubblikata fuq is-sit elettroniku gazetakrimea.ru fit-22 ta’ Marzu 2016 u s-sit elettroniku c-pravda.ru fit-23 ta’ Awwissu 2016. Huwa gie ppremjat bl-ordni “Għal-lealtà għad-dmir” mill-“awtoritajiet” tar-“Repubblika tal-Krimea”.	9.11.2016

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
154.	Dmitry Anatolievich BELIK (Дмитрий Анатольевич БЕЛИК)	Data tat-twelid: 17.10.1969 Post tat-twelid: Distrett ta' Kular Ust-Yansky, SSR Awtonomu ta' Yakut	Membru tad-Duma tal-Istat, elett mill-belt ta' Sevastopol li giet annessa illegalment. Membru tal-Kumitat tad-Duma dwar il-Kontroll u r-Regolamentazzjoni. Bhala membru tal-amministrazzjoni municipli ta' Sevastopol fi Frar-Marzu 2014 appoġġa l-attivitajiet tal-hekk imsejjah "Sindku Popolari" Alexei Chaliy. Huwa pubblikament ammetta l-involvement tiegħu fil-ġrajjet tal-2014 li wasslu għall-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol, li ddefenda pubblikament, inkluż fuq is-sit elettroniku personali tiegħu u f'intervista ppubblikata fil-21 ta' Frar 2016 fuq is-sit elettroniku nation-news.ru. Għall-involvement tiegħu fil-proċess ta' annessjoni gie ppremjat bl-ordni tal-Istat Russu "Mertu lejn il-Patrija - it-tieni grad".	9.11.2016
160.	Sergey Anatolevich TOPOR-GILKA (Топор-Гилка, Сергей Анатольевич)	Direttur Ġenerali ta' OAO "VO TPE" sal-insolvenza tagħha, Direttur Ġenerali ta' OOO "VO TPE". Data tat-twelid: 17.2.1970	Fil-kapaċità tiegħu bhala Direttur Ġenerali ta' OAO "VO TPE", huwa mexxa n-negozjati ma' Siemens Gas Turbine Technologies OOO dwar ix-xiri u l-konsenja tat-turbini tal-gass għal impjant tal-elettriku f'Taman, ir-reġjun ta' Krasnodar, Federazzjoni Russa. Aktar tard, bhala Direttur Ġenerali ta' OO "VO TPE", kien responsabbli għat-trasferiment tat-turbini tal-gass lejn il-Krimea. Dan jikkontribwixxi għall-istabbiliment ta' provvista tal-enerġija indipendenti għall-Krimea u Sevastopol bhala mezz ta' appoġġ għas-separazzjoni tagħhom mill-Ukrajna, u jipperikola l-integrità, is-sovranità u l-indipendenza territorjali tal-Ukrajna.	4.8.2017

Entitajiet:

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
3.	L-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Lugansk" "Луганская народная республика" "Luganskaya narodnaya respublika"	Sit elettroniku uffiċjali: https://glava-lnr.su/content/konstituciya https://glava-lnr.info/	L-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Lugansk" giet stabbilita fis-27 ta' April 2014. Responsabbli għall-organizzazzjoni tar-referendum illegali fil-11 ta' Mejju 2014. Dikjarazzjoni tal-indipendenza fit-12 ta' Mejju 2014. Fit-22 ta' Mejju 2014, l-hekk imsejhin "Repubblika Popolari" ta' Donetsk u Lugansk holqu l-hekk imsejjah "Stat Federali ta' Novorossiya". Dan huwa bi ksur tal-liġi konstituzzjonali Ukrena, u, bhala konsegwenza, tad-dritt internazzjonali, u għaldaqstant jipperikola l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna. Hija involuta wkoll fir-reklutaġġ tal-"Armata tax-Xlokk" separatista u gruppi separatisti illegali armati oħrajn, u għaldaqstant tipperikola l-istabbiltà jew is-sigurtà tal-Ukrajna.	25.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
4.	L-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Donetsk" "Донецкая народная республика" "Donétskaya naródnaya respúblika"	Informazzjoni uffiċjali, inkluż il-Kostituzzjoni tar-Repubblika Popolari ta' Donetsk u l-kompożizzjoni tal-Kunsill Suprem https://dnr-online.ru/	L-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Donetsk" giet iddikjarata fis-7 ta' April 2014. Responsabbli għall-organizzazzjoni tar-referendum illegali fil-11 ta' Mejju 2014. Dikjarazzjoni tal-indipendenza fit-12 ta' Mejju 2014. Fl-24 ta' Mejju 2014, l-hekk imsejhin "Repubblika Popolari" ta' Donetsk u Lugansk iffiraw ftehim dwar il-holqien tal-hekk imsejjah "Stat Federali ta' Novorossiya". Dan huwa bi ksur tal-liġi konstituzzjonali Ukrena, u, bħala konsegwenza, tad-dritt internazzjonali, u għaldaqstant jipperikola l-integrità territorjali, is-sovrani u l-indipendenza tal-Ukraina. Hija involuta wkoll fir-reklutaġġ tal-gruppi separatisti illegali armati, u għaldaqstant iddghajef l-istabbiltà jew is-sigurtà tal-Ukraina.	25.7.2014
5.	L-hekk imsejjah "Stat Federali ta' Novorossiya" "Федеративное государство Новороссия" "Federativnoye Gosudarstvo Novorossiya"	Stqarrijiet uffiċjali għall-istampa: http://novorossia.su/official http://novopressa.ru/ http://novorossia-tv.ru/ http://novorossia.today/ http://novorossia.ru/ https://www.novorosinform.org/	Fl-24 ta' Mejju 2014, l-hekk imsejhin "Repubblika Popolari" ta' Donetsk u Lugansk iffiraw ftehim dwar il-holqien tal-hekk imsejjah "Stat Federali ta' Novorossiya" li mhux rikonoxxut. Dan huwa bi ksur tal-liġi konstituzzjonali Ukrena, u, bħala konsegwenza, tad-dritt internazzjonali, u għaldaqstant jipperikola l-integrità territorjali, is-sovrani u l-indipendenza tal-Ukraina.	25.7.2014
20.	Kumpannija b'ishma kongunti tal-Impjant tal-inbid effervexxenti "Novy Svet" Акционерное общество "Завод шампанских вин "Новый Свет" Qabel kienet magħrufa bħala Intrapriża statali unitarja tar-"Repubblika tal-Krimea" l-Impjant tal-inbid effervexxenti "Novy Svet" Государственное унитарное предприятие Республики Крым "Завод шампанских вин Новый Свет" Gosudarstvennoye unitarnoye predpriyatiye Respubliki Krym "Zavod shampanskykh vin "Novy Svet" u bħala Intrapriża statali tal-Impjant tal-inbid effervexxenti "Novy Svet"	298032, Crimea, Sudak, Novy Svet, str. Shalapina 1. 298032, Крым, г. Судак, пгт. Новый Свет, ул. Шалапина, д.1	Is-sjeda tal-entità giet ittrasferita bi ksur tal-liġi Ukrena. Fid-9 ta' April 2014, il-"Presidju tal-Parlament tal-Krimea" adotta d-deċiżjoni Nru 1991-6/14 "Dwar l-emendi għar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tal-Istat tar-"Repubblika tal-Krimea" tas-26 ta' Marzu 2014, Nru 1836-6/14 "Dwar in-nazzjonalizzazzjoni tal-proprjetà tal-intrapriża, l-istituzzjonijiet u l-organizzazzjonijiet tal-kumplex agroindustrijali, li jinsab fit-territorju tar-"Repubblika tal-Krimea" li tiddikjara l-appropriazzjoni ta' assi li jappartjenu għall-intrapriża tal-istat "Zavod shampanskykh vin Novy Svet" fisem ir-"Repubblika tal-Krimea". L-intrapriża hija b'hekk effettivament ikkonfiskata mill-"awtoritajiet" tal-Krimea. Irreġistrata mill-ġdid fl-4 ta' Jannar 2015 bħala "Impjant tal-inbid effervexxenti "Novy Svet" tal-Intrapriża Unitarja Statali tar-"Repubblika tal-Krimea" (Государственное унитарное предприятие Республики Крым "Завод шампанских вин 'Новый Свет'"). Fundatur: Il-Ministeru għall-Biedja tar-"Repubblika tal-Krimea" (Министерство сельского хозяйства Республики Крым).	25.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
	Государственное предприятие Завод шампанских вин 'Новый свет' (Gosudarstvenoye predpriyatiye Zavod shampanskykh vin 'Novy Svet')		Irreġistrata mill-ġdid wara r-riorganizzazzjoni fid-29.8.2017 bħala Kumpannija b'ishma kongunti tal-Impjant tal-inbid effervexxenti "Novy Svet" (Акционерное общество 'Завод шампанских вин "Новый Свет"). Fundatur: il-Ministeru għar-Regolamenti dwar l-Art u l-Proprietà tar-"Repubblika tal-Krimea" (Министерство земельных и имущественных отношений Республики Крым).	
21.	JOINT-STOCK COMPANY ALMAZ-ANTEY AIR AND SPACE DEFENSE CORPORATION Акционерное общество "Концерн воздушно-космической обороны 'Алмаз — Антей'" (magħrufa wkoll bħala CONCERN ALMAZ-ANTEY; ALMAZ-ANTEY CORP; magħrufa wkoll bħala ALMAZ-ANTEY DEFENSE CORPORATION; magħrufa wkoll bħala ALMAZ-ANTEY JSC; Концерн ВКО 'Алмаз — Антей';)	41 ul.Vereiskaya, Moscow 121471, Russia; Sit elettroniku: almaz-antey.ru; Indirizz Elettroniku antey@almaz-antey.ru	Almaz-Antey hija kumpannija Russa proprjetà tal-Istat. Timmanifattura armi kontra l-inġenji tal-ajru inkluż missili mill-art għall-ajru li hija tforni lill-armata Russa. L-awtoritajiet Russi qeghdin ifornu armamenti tqal lis-separatisti fil-Lvant tal-Ukrajna, li kkontribwixxew għad-destabbilizzazzjoni tal-Ukrajna. Dawn l-armi jintużaw mis-separatisti, inkluż għat-twaqqiġ ta' ajruplani. Għalhekk, bħala kumpannija proprjetà tal-Istat, Almaz-Antey tikkontribwixxi għad-destabbilizzazzjoni tal-Ukrajna.	30.7.2014
22.	DOBROLET magħrufa wkoll bħala DOBROLYOT ДОБРОЛЕТ/ДОБРОЛЁТ	Kodiċi tal-linja tal-ajru QD International Highway, House 31, building 1, 141411 Moscow 141411, г. Москва, Международное ш, дом 31, строение 1 Sit elettroniku: www.dobrolet.com	Dobrolet hija sussidjarja ta' linja tal-ajru proprjetà tal-istat Russu. Sa mill-annessjoni illegali tal-Krimea, Dobrolet haddmet titjiriet esklużivament bejn Moska u Simferopol. Għalhekk, hija faċilitat l-integrazzjoni tar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea li giet annessa illegalment mal-Federazzjoni Russa u pperikolat is-sovranità u l-integrità territorjali tal-Ukrajna.	30.7.2014
28.	Luhansk Economic Union (Luganskiy Ekonomicheskii Soyuz) Луганский экономический союз		"Organizzazzjoni soċjali" li pprezentat kandidati fl-hekk imsejha "elezzjonijiet" illegali tal-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Lugansk" fit-2 ta' Novembru 2014. Innominat kandidat, Oleg AKIMOV, se jkun "Kap" tal-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Lugansk". Dawn l-"elezzjonijiet" huma bi ksar tal-liġi Ukrena u għaldaqstant illegali. Bil-partecipazzjoni formali fl-"elezzjonijiet" illegali hija għalhekk appoġġat b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jipperikolaw l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u li jkomplu jiddestabilizzaw l-Ukrajna.	29.11.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
29.	Gwardja Nazzjonali Kosakka Казачья Национальная Гвардия	http://казакнацгвард.рф/	Grupp separatist armat li appoġġa b'mod attiv azzjonijiet li jipperikolaw l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u li jkomplu jiddestabbilizzaw lill-Ukrajna. Immexxi minn u għaldaqstant assoċjat ma' persuna elenkata Nikolay KOZITSYN. Allegatament parti mill-hekk imsejjah "It-tieni Korp tal-Armata" tar-"Repubblika Popolari ta' Lugansk"	16.2.2015
41.	"Intrapriża Unitarja Statali tar-Repubblika tal-Krimea 'Crimean Sea Ports'" (“Государственное унитарное предприятие Республики Крым ‘Крымские морские порты’”), inkluż il-fergħat: — Feodosia Commercial Port, — Kerch Ferry, — Kerch Commercial Port.	28 Kirova Street Kerch 298312 Krimea (298312, Крым, гор. Керчь, ул. Кирова, дом 28)	Il-“Parlament tal-Krimea” adotta r-Riżoluzzjoni Nru 1757-6/14 fis-17 ta' Marzu 2014 “Dwar in-nazzjonalizzazzjoni ta' xi kumpanniji li jappartjenu lill-Ministeri Ukreni għall-Infrastruttura jew l-Agricoltura” u r-Riżoluzzjoni Nru 1865-6/14 tas-26 ta' Marzu 2014 “Dwar l-Intrapriża tal-Istat ‘Crimean Sea Ports’” (“О Государственном предприятии ‘Крымские морские порты’”) li jiddikjaraw l-approprijazzjoni ta' assi li jappartjenu lil diversi intrapriži tal-Istat li ġew integrati fl-“Intrapriża Unitarja Statali tar-Repubblika tal-Krimea ‘Crimean Sea Ports’” fisem ir-“Repubblika tal-Krimea”. B'hekk dawk l-intrapriži ġew effettivament konfiskati mill-“awtoritajiet” tal-Krimea u “Crimean Sea Ports” ibbenefikat mit-trasferiment illegali tas-sjeda tagħhom.	16.9.2017

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/389**tas-27 ta' Novembru 2017****li jissupplimenta d-Direttiva (UE) 2015/2366 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' standards tekniċi regolatorji għall-awtentikazzjoni qawwija tal-konsumatur u standards miftuħin ta' komunikazzjoni li jkunu komuni u sikuri****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva (UE) 2015/2366 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2015 dwar is-servizzi ta' pagament fis-suq intern, li temenda d-Direttivi 2002/65/KE, 2009/110/KE u 2013/36/UE u r-Regolament (UE) Nru 1093/2010, u li tassar id-Direttiva 2007/64/KE ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 98(4) tagħha,

Billi:

- (1) Is-servizzi ta' pagament offruti elettronikament jenhtieg li jitwettqu b'mod sikur, bl-adozzjoni ta' teknoloġiji li kapaċi jiggarrantixxu l-awtentikazzjoni sikura għall-utent u li jnaqqsu, sal-massimu possibbli, ir-riskju ta' frodi. Il-proċedura ta' awtentikazzjoni jenhtieg li tinkludi, b'mod ġenerali, mekkaniżmi li jissorveljaw it-tranzazzjonijiet sabiex jinqabdu tentattivi biex jintużaw il-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà ta' utent ta' servizz ta' pagament li kienu mitlufa, misruqa jew użati hażin u jenhtieg li tiżgura wkoll li l-utent ta' servizz ta' pagament ikun utent legittimu u għalhekk qed jagħti l-kunsens għat-trasferiment tal-fondi u aċċess għall-informazzjoni dwar il-kont tiegħu bl-użu normali ta' kredenzjali personalizzati ta' sigurtà. Barra minn hekk, hemm bżonn li jiġu speċifikati r-rekwiżiti tal-awtentikazzjoni qawwija tal-konsumatur li jenhtieg jiġu applikati kull darba li pagatur jaċċessa l-kont tal-pagament tiegħu onlajn, jagħti bidu għal tranzazzjoni ta' pagament elettroniku jew iwettaq xi azzjoni b'mezz mill-bogħod li jista' jimplika riskju ta' frodi tal-pagament jew abbuż ieħor, billi tintalab il-ġenerazzjoni ta' kodiċi ta' awtentikazzjoni li jenhtieg li jkun reżistenti għar-riskju li jiġi ffalsifikat fl-intier tiegħu jew bl-iżvelar ta' xi wieħed mill-elementi li fuqhom il-kodiċi jkun ġie ġġenerat.
- (2) Peress li l-metodi tal-frodi qegħdin jinbidlu kontinwament, ir-rekwiżiti ta' awtentikazzjoni qawwija tal-konsumatur jenhtieg li jippermettu innovazzjoni fis-soluzzjonijiet tekniċi li jindirizzaw il-feġġa ta' theddid ġdid għas-sigurtà tal-pagamenti elettronici. Sabiex jiġi żgurat li r-rekwiżiti li għandhom jiġu stipulati jiġu implimentati b'mod effettiv fuq bazi kontinwa, huwa xieraq ukoll li jkun meħtieġ li l-miżuri ta' sigurtà għall-applikazzjoni tal-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur u l-eżenzjonijiet tagħha, il-miżuri li jipproteġu l-kunfidenzjalità u l-integrità tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà, u l-miżuri li jistabbilixxu standards miftuħin ta' komunikazzjoni li jkunu komuni u sikuri jiġu ddokumentati, ittestjati perjodikament, evalwati u awditjati minn awdituri b'għarfien espert fis-sigurtà tal-IT u fil-pagamenti elettronici u li joperaw b'mod indipendenti. Sabiex l-awtoritajiet kompetenti jithallaw jissorveljaw il-kwalità tar-rieżami ta' dawn il-miżuri, tali rieżamijiet jenhtieg li jkunulhom disponibbli meta jitlobu.
- (3) Peress li t-tranzazzjonijiet ta' pagamenti elettronici mill-bogħod huma soġġetti għal riskju oġġetiv ta' frodi, hemm bżonn li jiġu introdotti rekwiżiti addizzjonali għall-awtentikazzjoni b'saħħitha min-naħa tal-konsumatur ta' tali tranzazzjonijiet, billi jiġi żgurat li l-elementi jkunu jorbtu b'mod dinamiku t-tranzazzjoni ma' ammont u benefiċjarju speċifikati mill-pagatur meta jingħata bidu għat-tranzazzjoni.
- (4) Ir-rabta dinamika hija possibbli permezz tal-ġenerazzjoni ta' kodiċijiet ta' awtentikazzjoni, li hija soġġetta għal sett ta' rekwiżiti stretti ta' sigurtà. Sabiex tibqa' teknoloġikament newtrali, ma jinhtieg li jkun hemm bżonn ta' teknoloġija speċifika għall-implimentazzjoni ta' kodiċijiet ta' awtentikazzjoni. Għalhekk, il-kodiċijiet ta' awtentikazzjoni ma jenhtieg li jkunu bbażati fuq soluzzjonijiet bħall-ġenerazzjoni u l-validazzjoni ta' passwords ta' darba, firem diġitali jew affermazzjonijiet ohra ta' validità sostnuta b'kriptografika bl-użu ta' metodi jew materjali kriptografiċi maħżuna fl-elementi tal-awtentikazzjoni, diment li r-rekwiżiti tas-sigurtà jiġu ssodisfati.

⁽¹⁾ ĠUL 337, 23.12.2015, p. 35.

- (5) Hemm bżonn li jiġu stabbiliti rekwiżiti speċifiċi għas-sitwazzjoni meta l-ammont finali ma jkunx magħruf fil-mument li l-pagatur jagħti bidu għal tranżazzjoni ta' pagament elettroniku mill-bogħod, sabiex jiġi żgurat li l-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur tkun speċifika għall-ammont massimu li l-pagatur ikun ta kunsens għalih kif imsemmi fid-Direttiva (UE) 2015/2366.
- (6) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni tal-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur, hemm bżonn ukoll li jinkisbu karatteristiċi tas-sigurtà adegwati għall-elementi tal-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur ikkategorizzati bħala għarfien (xi haġa li l-utent biss jaf) bħat-tul jew il-kumplessità, għall-elementi kkategorizzati bħala pussess (xi haġa li l-utent biss jipposjedi), bħall-ispeċifikazzjonijiet tal-algoritmu, it-tul tal-kjavi u l-entropija tal-informazzjoni u għall-apparat u s-software li jaqraw elementi kkategorizzati bħala inerenza (xi haġa li huwa l-utent) bħall-ispeċifikazzjonijiet tal-algoritmu, sensur bijometriku u karatteristiċi tal-protezzjoni tal-mudell, b'mod partikolari sabiex jitnaqqas ir-riskju li daww l-elementi jiġu skoperti, żvelati lil partijiet mhux awtorizzati u użati minnhom. Hemm bżonn ukoll li jiġu stabbiliti r-rekwiżiti li jiżguraw li dawn l-elementi jkunu indipendenti, sabiex b'hekk il-ksur ta' wiehed minnhom ma jikkompromettix l-affidabbiltà tal-oħrajn, b'mod partikolari meta xi element minn dawn jintuża permezz ta' apparat b'diversi użi, jiġifieri apparat bħal tablet jew mowbajl li jista' jintuża kemm biex jagħti l-istruzzjoni biex isir il-pagament kif ukoll fil-proċess tal-awtentikazzjoni.
- (7) Ir-rekwiżiti ta' awtentikazzjoni qawwija tal-konsumatur japplikaw għall-pagamenti mibdija mill-pagatur, irrispettivament minn jekk il-pagatur ikunx persuna fiżika jew entità ġuridika.
- (8) Minhabba n-natura tagħhom stess, il-pagamenti li jsiru bl-użu ta' strumenti ta' pagament anonimi mhumieks soġġetti għall-obbligu tal-awtentikazzjoni qawwija tal-konsumatur. Meta l-anonimità ta' tali strumenti titneħħa għal raġunijiet kuntrattwali jew leġiżlattivi, il-pagamenti jkunu soġġetti għar-rekwiżiti ta' sigurtà li jirriżultaw mid-Direttiva (UE) 2015/2366 u dan l-Istandard Tekniku Regulatorju.
- (9) Skont id-Direttiva (UE) 2015/2366, l-eżenzjonijiet għall-prinċipju tal-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur ġew iddefiniti abbażi tal-livell tar-riskju, l-ammont, ir-rikorrenza u l-mezz tal-pagament użat għall-eżekuzzjoni tat-tranżazzjoni ta' pagament.
- (10) L-azzjonijiet li jimplikaw aċċess għall-bilanċ u għat-tranżazzjonijiet riċenti ta' kont ta' pagament mingħajr żvelar ta' data sensitiva dwar pagamenti, pagamenti rikorrenti lill-istess benefiċjarji li ġew stabbiliti jew ikkonfermati preċedentement mill-pagatur bl-użu ta' awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur, u pagamenti lil u mingħand l-istess persuna fiżika jew ġuridika b'kontijiet mal-istess fornitur ta' servizz ta' pagament, għandhom livell baxx ta' riskju, u b'hekk il-fornituri ta' servizz ta' pagament jithallew ma japplikawx awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur. Dan iħalli barra l-fatt li skont l-Artikoli 65, 66 u 67 tad-Direttiva (UE) 2015/2366, il-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li johorġu strumenti ta' pagament b'kard u fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet jenħteġ li jfittxu u jiksbu biss l-informazzjoni meħtieġa u essenzjali mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxi l-kont għall-forniment ta' servizz ta' pagament partikolari bil-kunsens tal-utent ta' servizzi ta' pagament. Tali kunsens jista' jingħata individwalment għal kull talba għal informazzjoni jew għal kull pagament li għandu jinbeda jew, għal fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet, bħala mandat għall-kontijiet ta' pagament indikati jew tranżazzjonijiet ta' pagament assoċjati kif stabbilit fil-ftehim kuntrattwali mal-utent ta' servizzi ta' pagament.
- (11) Eżenzjonijiet għal pagamenti mingħajr kuntatt ta' valur baxx fil-punti tal-bejgħ, li jqisu wkoll għadd massimu ta' tranżazzjonijiet konsekuttivi jew ċertu valur massimu fiss ta' tranżazzjonijiet konsekuttivi mingħajr ma tiġi applikata l-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur, jippermettu l-iżvilupp ta' servizzi ta' pagament faċli għall-utent u b'riskju baxx u għalhekk jeħtieġ li jkunu previsti. Huwa xieraq ukoll li tiġi stabbilita eżenzjoni għall-każ ta' tranżazzjonijiet ta' pagament elettroniku li jkunu nbew f'terminals mhux ikkontrollati fejn l-użu ta' awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur mhux dejjem jista' jiġi applikat faċilment minhabba raġunijiet operattivi (pereżempju biex jiġu evitati l-kjuwijiet u l-aċċidenti potenzjali fil-punti tal-ħlas tan-nollijiet jew għal riskji oħrajn ta' sikurezza jew sigurtà).
- (12) B'mod simili għall-eżenzjoni għal pagamenti mingħajr kuntatt b'valur baxx fil-punti ta' bejgħ, hemm bżonn li jinstab bilanċ adegwat bejn l-interess f'sigurtà mtejbja f'pagamenti mill-bogħod u l-htigijiet li l-pagamenti jkunu faċli biex jintużaw mill-utenti kif ukoll ikunu disponibbli fil-qasam tal-kummerċ elettroniku. F'konformità ma' dawn il-prinċipji, hemm bżonn jiġu stabbiliti b'mod prudenti livelli limitu li taħthom l-ebda awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur ma jenħteġ li tiġi applikata, sabiex jiġi kopert ix-xiri onlajn ta' valur baxx. Il-livelli limitu għax-xiri onlajn għandu jiġi stabbilit b'mod aktar prudenti, billi jitqies il-fatt li l-persuna ma tkunx preżenti fiżikament meta tagħmel ix-xiri u dan jippreżenta riskju kemxejn oghla għas-sigurtà.

- (13) Ir-rekwiżiti ta' awtentikazzjoni qawwija tal-konsumatur japplikaw għall-pagamenti mibdija mill-pagatur, irrispettivament minn jekk il-pagatur ikunx persuna fizika jew entità ġuridika. Bosta pagamenti korporattivi jinbnew permezz ta' proċessi jew protokoll ddedikati li jggarantixxu livelli għoljin ta' sigurtà tal-pagamenti li d-Direttiva (UE) 2015/2366 timmira li tilhaq permezz tal-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur. Meta l-awtoritajiet kompetenti jstabbilixxu li daww il-proċessi u l-protokoll tal-pagament li huma disponibbli biss għall-pagaturi li mhumiex konsumaturi jissodisfaw l-oġettivi tad-Direttiva (UE) 2015/2366 f'termini ta' sigurtà, il-fornituri tas-servizzi ta' pagament jistgħu, fir-rigward ta' daww il-proċessi jew protokoll, jiġu eżentati mir-rekwiżiti tal-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur.
- (14) Fil-każ ta' analiżi tar-riskju ta' tranżazzjoni f'fin reali li tikkategorizza tranżazzjoni ta' pagament bħala riskju baxx, huwa xieraq ukoll li tiġi introdotta eżenzjoni għall-fornitur ta' servizzi ta' pagament li behsiebu ma japplikax l-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur bl-adozzjoni ta' rekwiżiti effettivi u bbażati fuq ir-riskju li jiżguraw is-sigurtà tad-data dwar il-fondi u d-data personali tal-utent tas-servizzi ta' pagament. Dawn ir-rekwiżiti bbażati fuq ir-riskju jenhtieg li jikkombinaw il-punteggi tal-analiżi tar-riskju, u jikkonfermaw li ma jkun għe identifikat l-ebda nfiq anormali jew mudell ta' mġiba anormali tal-pagatur, billi jitqiesu fatturi oħrajn ta' riskju, inkluż informazzjoni dwar il-post tal-pagatur u tal-benefiċjarju b'limiti monetari bbażati fuq rati tal-frodi kkalkulati għall-pagamenti mill-bogħod. Meta, abbażi ta' analiżi tar-riskju ta' tranżazzjoni fil-fin reali, pagament ma jistax jiġi kkwalifikat li jimponi livell baxx ta' riskju, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament jenhtieg li jirrikorri għall-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur. Il-valur massimu ta' tali eżenzjoni bbażata fuq ir-riskju jenhtieg li jiġi stabbilit b'mod li jiżgura rata ta' frodi korrispondenti baxxa hafna, anke bi tqabbil mar-rati tal-frodi tat-tranżazzjonijiet kollha ta' pagament tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament, inklużi daww awtentikati permezz tal-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur, f'perjodu ta' żmien partikolari u fuq bażi rikorrenti.
- (15) Sabiex jiġi żgurat infurzar effettiv, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jkunu jixtiequ jibbenefikaw mill-eżenzjonijiet minn awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur jenhtieg li jissorveljaw b'mod regolari u jagħmlu disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti u għall-Awtorità Bankarja Ewropea (EBA), fuq talba tagħhom, għal kull tip ta' tranżazzjoni ta' pagament, il-valur tat-tranżazzjonijiet ta' pagament frodulent jew mhux awtorizzati u r-rati tal-frodi osservati għat-tranżazzjonijiet ta' pagament kollha tagħhom, kemm jekk awtorizzati b'awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur kif ukoll jekk ikunu għew eżegwiti skont eżenzjoni rilevanti.
- (16) Il-ġbir ta' din l-evidenza storika għida dwar ir-rati tal-frodi ta' tranżazzjonijiet ta' pagament elettroniku ser jikkontribwixxi wkoll għal rieżami effettiv mill-EBA tal-limiti għall-eżenzjoni għal awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur ibbażata fuq analiżi tar-riskju ta' tranżazzjoni f'fin reali. L-EBA jenhtieg li tagħmel rieżami u tippreżenta abbozz ta' aġġornamenti lill-Kummissjoni ta' dawn l-istandards tekniċi regolatorji, fejn ikun xieraq, billi tippreżenta abbozz għid ta' limiti u rati ta' frodi korrispondenti bl-għan li tissaħħa is-sigurtà tal-pagamenti elettroniki mill-bogħod, skont l-Artikolu 98(5) tad-Direttiva (UE) 2015/2366 u l-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾.
- (17) Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jużaw xi wahda mill-eżenzjonijiet li jenhtieg li jkunu previsti, jenhtieg li jithallew fi kwalunkwe fin jagħzlu li japplikaw awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur għall-azzjonijiet u għat-tranżazzjonijiet ta' pagament imsemmija f'daww id-dispożizzjonijiet.
- (18) Il-miżuri li jipproteġu l-kunfidenzjalità u l-integrità tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà, kif ukoll l-apparat u s-sofwer ta' awtentikazzjoni, jenhtieg li jillimitaw ir-riskji relatati mal-frodi b'użu mhux awtorizzat u frodulent tal-istrumenti ta' pagament u aċċess mhux awtorizzat għall-kontijiet tal-pagament. Għal dan il-għan, hemm bżonn li jiġu introdotti rekwiżiti dwar il-holqien u l-kunsinna bla periklu tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà u l-assocjazzjoni tagħhom mal-utent ta' servizzi ta' pagament, u li jiġu previsti kundizzjonijiet għat-tiġdid u għad-diżattivazzjoni ta' daww il-kredenzjali.
- (19) Sabiex tiġi żgurata komunikazzjoni effettiva u sikura bejn l-atturi rilevanti fil-kuntest ta' servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet, is-servizzi ta' bidu ta' pagament u l-konferma dwar id-disponibbiltà tal-fondi, hemm bżonn li jiġu speċifikati r-rekwiżiti għal standards miftuħin ta' komunikazzjoni li jkunu komuni u sikuri li għandhom jiġu ssodisfati mill-fornituri ta' servizzi ta' pagament kollha rilevanti. Id-Direttiva (UE) 2015/2366 tipprevedi l-aċċess u l-użu ta' informazzjoni dwar il-kont ta' pagament mill-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet. Għalhekk, dan ir-Regolament ma jibdilx ir-regoli tal-aċċess għall-kontijiet għajr il-kontijiet tal-pagament.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1093/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jstabbilixxi Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Bankarja Ewropea) u li jemenda d-Deciżjoni Nru 716/2009/KE u jhassar id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/78/KE (GUL 331, 15.12.2010, p. 12).

- (20) Kull fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxi l-kont b'kontijiet ta' pagament li huma aċċessibbli onlajn jenhtieg li joffri tal-inqas interfaċċja tal-aċċess wahda li tippermetti komunikazzjoni sikura mal-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet, mal-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament u mal-fornituri ta' servizzi ta' pagament li johorġu strumenti ta' pagament b'kard. L-interfaċċja jenhtieg li tippermetti lill-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet, lill-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament li johorġu strumenti ta' pagament b'kard biex jidentifikaw lilhom infushom mal-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxi l-kont. Dan jenhtieg li jippermetti wkoll lill-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni u lill-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament biex jiddependu fuq il-proċeduri tal-awtentikazzjoni moghtija mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxi l-kont lill-utent ta' servizzi ta' pagament. Sabiex tiġi żgurata n-newtralità tat-teknoloġija u tal-mudell kummerċjali, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont jenhtieg li jkunu liberi biex jiddeciedu jekk joffrux interfaċċja li hija ddedikata għall-komunikazzjoni mal-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet, mal-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, mal-fornituri ta' servizzi ta' pagament li johorġu strumenti ta' pagament b'kard, jew jekk jippermettux, għal dik il-komunikazzjoni, l-użu tal-interfaċċja għall-identifikazzjoni u l-komunikazzjoni mal-utenti ta' servizzi ta' pagament tal-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont.
- (21) Sabiex il-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet, il-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament u l-fornituri ta' servizz ta' pagament li johorġu strumenti ta' pagament b'kard jiżviluppaw is-soluzzjonijiet tekniċi tagħhom, l-ispeċifikazzjoni teknika tal-interfaċċja jenhtieg li tiġi ddokumenta b'mod adegwat u ssir disponibbli għall-pubbliku. Barra minn hekk, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxi l-kont jenhtieg li joffri facilità li tippermetti lill-fornituri ta' servizzi ta' pagament jittestjaw is-soluzzjonijiet tekniċi tal-inqas sitt xhur qabel id-data tal-applikazzjoni ta' dawn l-istandards regolatorji jew, jekk it-tnejja ssir wara d-data tal-applikazzjoni ta' dawn l-istandards, qabel id-data li fiha l-interfaċċja tkun ser titnieda fis-suq. Sabiex tiġi żgurata l-interoperabilità ta' soluzzjonijiet differenti ta' komunikazzjoni teknoloġiċi, l-interfaċċja jenhtieg li tuża standards ta' komunikazzjoni li huma żviluppati minn organizzazzjonijiet internazzjonali jew Ewropej ta' standardizzazzjoni.
- (22) Il-kwalità tas-servizzi moghtija mill-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet u mill-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament ser tiddependi fuq il-funzjonament xieraq tal-interfaċċji implimentati jew adattati minn forniture ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont. Għalhekk, huwa importanti li f'każ ta' nuqqas ta' konformità ta' tali interfaċċji mad-dispożizzjonijiet inklużi f'dawn l-istandards, jittiehdu miżuri li jgarantixxu l-kontinwità tan-negozju għall-benefiċċju tal-utenti ta' daww is-servizzi. Hija r-responsabbiltà tal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali li jiżguraw li l-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet u l-fornituri ta' servizz ta' bidu ta' pagament ma jiġux imblukkati jew ostakolati fil-forniment tas-servizzi tagħhom.
- (23) Meta l-aċċess għall-kontijiet tal-pagament jkun offrut b'mezzi ta' interfaċċja ddedikata, sabiex jiġi żgurat id-dritt tal-utenti ta' servizz ta' pagament li jagħmlu użu minn forniture ta' servizz ta' bidu ta' pagament u minn servizzi li jippermettu l-aċċess għall-informazzjoni dwar il-kontijiet, kif previst fid-Direttiva (UE) 2015/2366, hemm bżonn li jkun mehtieg li l-interfaċċji ddedikati jkollhom l-istess livell ta' affidabbiltà u prestazzjoni bħall-interfaċċja disponibbli għall-utent ta' servizzi ta' pagament. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont jenhtieg li jiddefinixxu wkoll indikaturi tal-prestazzjoni ewlenin trasparenti u miri tal-livell tas-servizz għad-disponibbiltà u l-prestazzjoni ta' interfaċċji ddedikati li tal-inqas huma stretti daqs daww għall-interfaċċja użata għall-utenti ta' servizzi ta' pagament tagħhom. Daww l-interfaċċji jenhtieg li jiġu ttestjati mill-fornituri ta' servizzi ta' pagament li ser jużawhom u jenhtieg li jiġu ttestjati għall-istress u għandhom jiġu ssorveljati mill-awtoritajiet kompetenti.
- (24) Sabiex jiġi żgurat li l-forniture ta' servizzi ta' pagament li jiddependu fuq l-interfaċċja ddedikata jkunu jistgħu jkomplu jipprovdu s-servizzi tagħhom f'każ ta' problemi ta' disponibbiltà jew prestazzjoni inadegwata, hemm bżonn li jiġi pprovdut, soġġett għal kundizzjonijiet stretti, mekkanizmu ta' riżerva li ser jippermetti lil tali forniture jużaw l-interfaċċja li l-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxi l-kont iżomm għall-identifikazzjoni tal-utenti ta' servizzi ta' pagament tiegħu stess u għall-komunikazzjoni magħhom. Ċerti forniture ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont ser jiġu eżentati milli jkollhom jipprovdu tali mekkanizmu ta' riżerva permezz tal-interfaċċji immirati lejn il-klijenti tagħhom meta l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jistabbilixxu li l-interfaċċji ddedikati jikkonformaw ma' kundizzjonijiet speċifiċi li jiżguraw kompetizzjoni bla tfixkil. F'każ li l-interfaċċji ddedikati eżentati jonqsu milli jikkonformaw mal-kundizzjonijiet mehtieġa, l-eżenzjonijiet moghtija għandhom jiġu revokati mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti.
- (25) Sabiex l-awtoritajiet kompetenti jithallew jissorveljaw u jimmonitorjaw b'mod effettiv l-implimentazzjoni u l-ġestjoni tal-interfaċċji tal-komunikazzjoni, il-forniture ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont jenhtieg li jagħmlu sommarju tad-dokumentazzjoni rilevanti disponibbli fuq is-sit web tagħhom u jipprovdu, fuq talba, lill-awtoritajiet kompetenti b'dokumentazzjoni tas-soluzzjonijiet f'każ ta' emerġenzi. Il-forniture ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont jenhtieg li ukoll jagħmlu disponibbli għall-pubbliku l-istatistika dwar id-disponibbiltà u l-prestazzjoni ta' dik l-interfaċċja.
- (26) Sabiex jiġi ssalvagwardjati l-kunfidenzjalità u l-integrità tad-data, hemm bżonn li tiġi żgurata s-sigurtà tas-sessjonijiet ta' komunikazzjoni bejn il-forniture ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont, il-forniture ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet, il-forniture ta' servizzi ta' bidu ta' pagament u l-forniture ta' servizzi ta'

pagament li joħorġu strumenti ta' pagament b'kard. B'mod partikolari, huwa neċessarju li l-kriptagg sikur ikun meħtieġ li jiġi applikat bejn il-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet, il-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li joħorġu strumenti ta' pagament b'kard u l-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont meta jiskambjaw id-data.

- (27) Sabiex tittejjeb il-fiduċja tal-utenti u tiġi żgurata l-awtentikazzjoni b'saħħha tal-konsumatur, l-użu ta' mezzi ta' identifikazzjoni elettronika u servizzi ta' fiduċjarji kif stipulat fir-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ jenhtieg li jitqies b'mod partikolari fir-rigward tal-iskemi ta' identifikazzjoni elettronika notifikati
- (28) Sabiex jiġu żgurati dati tal-applikazzjoni allinjati, dan ir-Regolament jenhtieg li jkun applikabbli mill-istess data li fiha l-Istati Membri jridu jiżguraw l-applikazzjoni tal-miżuri ta' sigurtà msemmija fl-Artikoli 65, 66, 67 u 97 tad-Direttiva (UE) 2015/2366.
- (29) Dan ir-Regolament huwa msejjes fuq l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji pprezentat mill-Awtorità Bankarja Ewropea (EBA) lill-Kummissjoni.
- (30) L-EBA wettqet konsultazzjonijiet pubbliċi miftuħin u trasparenti dwar l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li fuqu huwa bbażat dan ir-Regolament, analizzat il-kostijiet u l-benefiċċji potenzjali relatati u talbet l-opinjoni tal-Grupp tal-Partijiet Bankarji Interessati stabbilit f'konformità mal-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010,

ADOZZAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiżiti li jridu jiġu rispettati mill-fornituri ta' servizzi ta' pagament għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-miżuri ta' sigurtà li jippermettulhom jagħmlu dan li ġej:

- (a) japplikaw il-proċedura ta' awtentikazzjoni qawwija tal-konsumatur skont l-Artikolu 97 tad-Direttiva (UE) 2015/2366;
- (b) jeżentaw l-applikazzjoni tar-rekwiżiti tas-sigurtà tal-awtentikazzjoni b'saħħha tal-konsumatur, soġġetti għal kundizzjonijiet speċifiċi u limitati abbażi tal-livell tar-riskju, l-ammont u r-rikorrenza tat-tranzazzjoni tal-pagament u tal-mezz tal-pagament użat għall-eżekuzzjoni tiegħu;
- (c) jipproteġu l-kunfidenzjalità u l-integrità tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà tal-utent ta' servizzi ta' pagament;
- (d) jistabbilixxu standards miftuħin li jkunu komuni u sikuri għall-komunikazzjoni bejn il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont, il-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, il-pagaturi, il-benefiċjarji u fornituri ohra ta' servizzi ta' pagament b'rabta mal-ghoti u l-użu ta' servizzi ta' pagament fl-applikazzjoni tat-Titolu IV tad-Direttiva (UE) 2015/2366.

Artikolu 2

Rekwiżiti ġenerali tal-awtentikazzjoni

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandu jkollhom fis-seħh mekkaniżmi li jimmonitorjaw it-tranzazzjonijiet li jippermettulhomjaqbd u tranżazzjonijiet tal-pagament mhux awtorizzati jew frodulent għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-miżuri tas-sigurtà msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 1.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettronici fis-suq intern u li jhassar id-Direttiva 1999/93/KE (GU L 257, 28.8.2014, p. 53)

Dawn il-mekkaniżmi għandhom ikunu msejsa fuq l-analiżi tat-tranzazzjonijiet tal-pagament, filwaqt li jqisu elementi li huma tipiċi tal-utent ta' servizzi ta' pagament fiċ-ċirkustanzi ta' użu normali tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà.

2. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jiżguraw li l-mekkaniżmi li jissorveljaw it-tranzazzjonijiet iqisu, tal-inqas, kull wieħed minn dawn il-fatturi bbażati fuq ir-riskju li ġejjin:

- (a) listi ta' elementi tal-awtentikazzjoni kompromessi jew misruqa;
- (b) l-ammont ta' kull tranzazzjoni ta' pagament;
- (c) xenarji tal-frodi maghrufa fl-ghoti ta' servizzi ta' pagament;
- (d) sinjali ta' infezzjoni tal-malwer fi kwalunkwe sessjoni tal-proċedura ta' awtentikazzjoni;
- (e) f'każ li l-apparat jew is-software tal-aċċess jingħata mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament, log tal-użu tal-apparat tal-aċċess jew tas-software mogħti lill-utent ta' servizzi ta' pagament u l-użu anormali tal-apparat tal-aċċess jew tas-software.

Artikolu 3

Rieżami tal-miżuri tas-sigurtà

1. L-implimentazzjoni tal-miżuri tas-sigurtà msemmija fl-Artikolu 1, għandhom jiġu ddokumentati, ittestjati perijodikament, evalwati u vverifikati skont il-qafas legali applikabbli tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament mill-awdituri b'għarfien espert fis-sigurtà tal-IT u fil-pagamenti elettronici u li joperaw b'mod indipendenti mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament jew fil-konfront tiegħu.

2. Il-perjodu bejn l-awdituri msemmija fil-paragrafu 1 għandu jiġi ddeterminat billi jitqies il-qafas tal-kontabilità u l-qafas tal-verifika statutorja rilevanti applikabbli għall-fornitur ta' servizzi ta' pagament.

Madankollu, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jagħmlu użu mill-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 18 għandhom ikunu soġġetti għal verifika tal-metodologija, il-mudell u r-rati tal-frodi rrappurtati tal-inqas fuq bażi annwali. L-awditur li jwettaq dan l-awditu għandu jkollu għarfien espert fis-sigurtà tal-IT u fil-pagamenti elettronici u għandu jopera b'mod indipendenti mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament jew fil-konfront tiegħu. Matul l-ewwel sena mill-użu tal-eżenzjoni skont l-Artikolu 18 u tal-inqas kull tliet snin wara, jew aktar frekwenti fuq talba tal-awtorità kompetenti, dan l-awditu għandu jsir minn awditur estern indipendenti u kkwalifikat.

3. Dan l-awditu għandu jippreżenta evalwazzjoni u rapport dwar il-konformità tal-miżuri tas-sigurtà tal-fornitur tas-servizzi ta' pagament mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Ir-rapport shih għandu jsir disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti fuq talba tagħhom.

KAPITOLU II

MIŻURI TA' SIGURTÀ GHALL-APPLIKAZZJONI TAL-AWTENTIKAZZJONI QAWWIJA TAL-KONSUMATUR

Artikolu 4

Kodiċi tal-awtentikazzjoni

1. Meta l-fornituri ta' servizzi ta' pagament japplikaw l-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur skont l-Artikolu 97(1) tad-Direttiva (UE) 2015/2366, l-awtentikazzjoni għandha tkun imsejsa fuq żewġ elementi jew aktar li huma kkategorizzati b'hal għarfien, pussess u inerenza u għandha tirriżulta fil-ġenerazzjoni ta' kodiċi ta' awtentikazzjoni.

Il-kodiċi ta' awtentikazzjoni għandu jiġi aċċettat darba biss mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament meta l-pagatur juża l-kodiċi tal-awtentikazzjoni biex jaċċessa l-kont tal-pagament tiegħu onlajn, jibda tranzazzjoni ta' pagament elettroniku u jwettaq xi azzjoni b'mezz mill-bogħod li jista' jimplika riskju ta' frodi ta' pagament jew abbuzi oħrajn.

2. Għall-finijiet ta' paragrafu 1, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jadottaw miżuri ta' sigurtà li jiżguraw li jiġi ssodisfat kull wiehed mir-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) ma tista' tiġi derivata l-ebda informazzjoni dwar kwalunkwe wiehed mill-elementi msemmija fil-paragrafu 1 mill-iżvelar tal-kodiċi ta' awtentikazzjoni;
- (b) mhuwiex possibbli li jiġi ġġenerat kodiċi ġdid tal-awtentikazzjoni abbażi tal-għarfien ta' kwalunkwe kodiċi iehor tal-awtentikazzjoni li jkun ġie iġġenerat qabel;
- (c) il-kodiċi tal-awtentikazzjoni ma jistax jiġi ffalsifikat.

3. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jiżguraw li l-awtentikazzjoni permezz tal-ġenerazzjoni ta' kodiċi tal-awtentikazzjoni tinkludi kull waħda mill-miżuri li ġejjin:

- (a) meta l-awtentikazzjoni għal aċċess mill-bogħod, pagamenti elettronici mill-bogħod u kwalunkwe azzjoni oħra b'mezz mill-bogħod li jista' jimplika riskju ta' frodi ta' pagament jew abbużi oħrajn tkun falliet milli tiġġenera kodiċi tal-awtentikazzjoni għall-finijiet tal-paragrafu 1, ma għandux ikun possibbli li jiġi identifikat liema wiehed mill-elementi msemmija f'dak il-paragrafu ma kienx korrett;
- (b) l-għadd ta' tentattivi falluti tal-awtentikazzjoni li jistgħu jsiru b'mod konsekuttiv, li warajhom l-azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 97(1) tad-Direttiva (UE) 2015/2366 għandhom jiġu mblukkati b'mod temporanju jew permanenti, ma għandux ikun iktar minn hamsa f'perjodu ta' żmien partikolari;
- (c) is-sessjonijiet ta' komunikazzjoni huma protetti kontra l-ksib tad-*data* tal-awtentikazzjoni trażmessa matul l-awtentikazzjoni u kontra l-manipulazzjoni minn partijiet mhux awtorizzati skont ir-rekwiżiti tal-Kapitolu V;
- (d) it-tul massimu ta' żmien mingħajr attività mill-pagatur wara li jkun ġie awtentikat biex jaċċessa l-kont tal-pagament tiegħu onlajn ma għandux jaqbeż hames minuti.

4. Meta l-imblukkar imsemmi fil-paragrafu 3(b) ikun temporanju, id-durata massima ta' dak l-imblukkar u l-għadd ta' provi mill-ġdid għandhom jiġu stabbiliti abbażi tal-karatteristiċi tas-servizz mogħti lill-pagatur u r-riskji kollha rilevanti involuti, filwaqt li jitqiesu, tal-inqas, il-fatturi msemmija fl-Artikolu 2(2).

Il-pagatur għandu jiġi mwissi qabel ma l-imblukkar isir permanenti.

Meta l-imblukkar ikun sar permanenti, għandha tiġi stabbilita proċedura sikura li tippermetti li l-pagatur jerġa' jikseb l-użu tal-istrumenti elettronici ta' pagament imblukkati.

Artikolu 5

Rabta dinamika

1. Meta l-fornituri ta' servizzi ta' pagament japplikaw awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur skont l-Artikolu 97(2) tad-Direttiva (UE) 2015/2366, flimkien mar-rekwiżiti tal-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament, dawn għandhom jadottaw ukoll miżuri ta' sigurtà li jissodisfaw kull wiehed mir-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) il-pagatur isir jaf bl-ammont tat-tranżazzjoni tal-pagament u tal-benefiċjarju;
- (b) il-kodiċi tal-awtentikazzjoni ġġenerata tkun speċifika għall-ammont tat-tranżazzjoni ta' pagament u l-benefiċjarju miftiehem mill-pagatur meta jibda t-tranżazzjoni;
- (c) il-kodiċi tal-awtentikazzjoni aċċettat mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament jikkorrispondi għall-ammont speċifiku originali tat-tranżazzjoni ta' pagament u għall-identità tal-benefiċjarju maqbul mill-pagatur;
- (d) kull bidla fl-ammont jew fil-benefiċjarju tirriżulta fl-invalidazzjoni tal-kodiċi tal-awtentikazzjoni ġġenerata.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jadottaw miżuri tas-sigurtà li jiżguraw il-kunfidenzjalità, l-awtentiċità u l-integrità ta' kull wiehed minn dawn li ġejjin:

- (a) l-ammont tat-tranżazzjoni u l-benefiċjarju fil-fażijiet kollha tal-awtentikazzjoni;
- (b) l-informazzjoni murija lill-pagatur fil-fażijiet kollha tal-awtentikazzjoni, inklużi l-ġenerazzjoni, it-trażmissjoni u l-użu ta' kodiċi ta' awtentikazzjoni.

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 1(b) u meta l-fornituri ta' servizzi ta' pagament japplikaw awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur skont l-Artikolu 97(2) tad-Direttiva (UE) 2015/2366, għandhom japplikaw ir-rekwiżiti li ġejjin għall-kodiċi tal-awtentikazzjoni:

- (a) b'rabta ma' tranżazzjoni ta' pagament b'kard li għaliha l-pagatur ikun ta l-kunsens għall-ammont eżatt tal-fondi li għandu jiġi mblukkat skont l-Artikolu 75(1) ta' dik id-Direttiva, il-kodiċi tal-awtentikazzjoni għandu jkun speċifiku għall-ammont li l-pagatur ikun ta l-kunsens biex jiġi imblukkat jew li jkun gie miftiehem mill-pagatur meta jibda t-tranżazzjoni;
- (b) b'rabta ma' tranżazzjonijiet ta' pagament li għalihom il-pagatur ikun ta l-kunsens biex jiġi eżegwit lott ta' tranżazzjonijiet ta' pagament elettroniku mill-bogħod lil benefiċjarju wiehed jew lil diversi benefiċjarji, il-kodiċi tal-awtentikazzjoni għandu jkun speċifiku għall-ammont totali tal-lott ta' tranżazzjonijiet ta' pagament u għall-benefiċjarji speċifikati.

Artikolu 6

Rekwiżiti tal-elementi kkategorizzati bħala għarfien

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jadottaw miżuri biex inaqqsu r-riskju li l-elementi ta' awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur ikkategorizzati bħala għarfien jinkixfu minn partijiet mhux awtorizzati jew jiġu żvelati lilhom.
2. L-użu mill-pagatur ta' dawk l-elementi għandu jkun soġġett għal miżuri ta' mitigazzjoni sabiex jiġi evitat l-iżvelar tagħhom lil partijiet mhux awtorizzati.

Artikolu 7

Rekwiżiti tal-elementi kkategorizzati bħala pussess

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jadottaw miżuri biex inaqqsu r-riskju li l-elementi ta' awtentikazzjoni b'saħħithom tal-konsumatur ikkategorizzati bħala pussess jintużaw minn partijiet mhux awtorizzati.
2. L-użu mill-pagatur ta' dawk l-elementi għandu jkun soġġett għal miżuri mfassla biex jipprevjenu r-replika tal-elementi.

Artikolu 8

Rekwiżiti ta' apparat u softwer marbuta ma' elementi kkategorizzati bħala inerenza

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jadottaw miżuri biex itaffu r-riskju li l-elementi tal-awtentikazzjoni kkategorizzati bħala inerenza u li jinqraw minn apparat u softwer ta' aċċess, mogħtija lill-pagatur, jiġu skoperti minn partijiet mhux awtorizzati. Tal-inqas, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jiżguraw li dak l-apparat ta' aċċess u dak is-softwer ikollhom probabbiltà baxxa ħafna li parti mhux awtorizzata tigi awtentikata bħala l-pagatur.
2. L-użu mill-pagatur ta' dawk l-elementi għandu jkun soġġett għal miżuri li jiżguraw li dak l-apparat u s-softwer jiggarrantixxu reżistenza kontra l-użu mhux awtorizzat tal-elementi permezz tal-aċċess għall-apparat u s-softwer.

Artikolu 9

Indipendenza tal-elementi

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jiżguraw li l-użu tal-elementi tal-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur imsemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 ikun soġġett għal miżuri li jiżguraw li, f'termini tat-teknoloġija, l-algoritmi u l-parametri, il-ksur ta' wiehed mill-elementi ma jikkompromettix l-affidabbiltà tal-elementi l-oħrajn.
2. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jadottaw miżuri tas-sigurtà, meta xi wiehed mill-elementi tal-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur jew il-kodiċi tal-awtentikazzjoni nnifsu jintużaw permezz ta' apparat b'diversi użi, biex inaqqsu r-riskju li jirriżulta minn dak l-apparat b'diversi użi li jkun qiegħed jiġi kompromess.

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 2, il-miżuri ta' mitigazzjoni għandhom jinkludu kull wiehed minn dawn li ġejjin:
 - (a) l-użu ta' ambjenti ta' eżekuzzjoni sikuri separati permezz tas-sofwer installat fl-apparat b'diversi użi;
 - (b) mekkaniżmi li jiżguraw li s-sofwer jew l-apparat ma jkunux ġew mibdula mill-pagatur jew minn parti terza;
 - (c) meta jkunu saru alterazzjonijiet, mekkaniżmi li jtaffu l-konsegwenzi tagħhom.

KAPITOLU III

EŻENZJONIET MINN AWTENTIKAZZJONI QAWWIJA TAL-KONSUMATUR

Artikolu 10

Informazzjoni dwar il-kont ta' pagament

1. Il-fornituri ta' servizz ta' pagament għandhom jithallew ma japplikawx l-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur, soġġett għall-konformità mar-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 2 u fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u, meta utent ta' servizzi ta' pagament ikun limitat biex jaċċessa wiehed minn dawn l-oġġetti li ġejjin onlajn jew it-tnejn li huma mingħajr l-iżvelar ta' *data* sensittiva dwar pagamenti:
 - (a) il-bilanċ ta' kont ta' pagament wiehed jew aktar magħżul/a;
 - (b) it-tranzazzjonijiet ta' pagament eżegwiti fl-aħħar 90 jum permezz ta' kont ta' pagament wiehed jew aktar magħżul/a.
2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament ma għandhomx ikunu eżentati mill-applikazzjoni tal-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur meta tiġi ssodisfata waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) l-utent ta' servizzi ta' pagament ikun qiegħed jaċċessa onlajn l-informazzjoni speċifikata fil-paragrafu 1 għall-ewwel darba;
 - (b) ikunu għaddew aktar minn 90 jum mill-aħħar darba li l-utent ta' servizzi ta' pagament ikun aċċessa l-informazzjoni speċifikata fil-paragrafu 1(b) u tkun ġiet applikata l-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur.

Artikolu 11

Pagamenti mingħajr kuntatt fil-punt tal-bejgħ

- Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jithallew ma japplikawx l-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur, soġġetti għall-konformità mar-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 2, meta l-pagatur jibda tranzazzjoni ta' pagament elettroniku mingħajr kuntatt diment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) l-ammont individwali tat-tranzazzjoni ta' pagament elettroniku mingħajr kuntatt ma jaqbiżx EUR 50; u
 - (b) l-ammont kumulattiv ta' tranzazzjonijiet preċedenti ta' pagament elettroniku mingħajr kuntatt mibdija permezz ta' strument ta' pagament b'funzjonalità ta' mingħajr kuntatt mid-data tal-aħħar applikazzjoni tal-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur ma jaqbiżx EUR 150; jew
 - (c) l-għadd ta' tranzazzjonijiet konsekuttivi ta' pagament elettroniku mingħajr kuntatt mibdija permezz ta' strument ta' pagament li joffri funzjonalità ta' mingħajr kuntatt mill-aħħar applikazzjoni tal-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur ma jaqbiżx hamsa.

Artikolu 12

Terminali mhux ikkontrollati għan-nollijiet tat-trasport u t-tariffi tal-ipparkjar

Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament ma għandhomx jithallew japplikaw awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur, soġġetti għall-konformità mar-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 2, meta l-pagatur jibda tranzazzjoni ta' pagament elettroniku f'terminal ta' pagament mhux ikkontrollat bl-iskop li jhallas noll tat-trasport jew tariffa tal-ipparkjar.

*Artikolu 13***Benefiċjarji ta' fiduċja**

1. Il-fornituri ta' servizz ta' pagament għandhom japplikaw l-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur meta l-pagatur johloq jew jemenda lista ta' benefiċjarji fdati permezz tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxi l-kont tal-pagatur.
2. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jithallew ma japplikawx l-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur, soġġetti għall-konformità mar-rekwiżiti ġenerali tal-awtentikazzjoni, meta l-pagatur jibda tranżazzjoni ta' pagament u l-benefiċjarju jkun inkluż f'lista ta' benefiċjarji ta' fiduċja li nholqot preċedentement mill-pagatur.

*Artikolu 14***Tranżazzjonijiet rikorrenti**

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom japplikaw l-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur meta pagatur johloq, jemenda jew jibda għall-ewwel darba, serje ta' tranżazzjonijiet rikorrenti bl-istess ammont u mal-istess benefiċjarju.
2. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jithallew ma japplikawx l-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur, soġġetti għall-konformità mar-rekwiżiti ġenerali tal-awtentikazzjoni, għall-bidu tat-tranżazzjonijiet ta' pagament sussegwenti kollha inklużi fis-serje ta' tranżazzjonijiet ta' pagament imsemmija fil-paragrafu 1.

*Artikolu 15***Trasferimenti tal-kreditu bejn kontijiet miżmuma mill-istess persuna fiżika jew ġuridika**

Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jithallew ma japplikawx l-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur, soġġetti għall-konformità mar-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 2, meta l-pagatur jibda trasferiment ta' kreditu f'ċirkostanzi meta l-pagatur u l-benefiċjarju jkunu l-istess persuna fiżika jew ġuridika u ż-żewġ kontijiet ta' pagament ikunu miżmuma mill-istess fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxi l-kont.

*Artikolu 16***Tanżazzjonijiet ta' valur baxx**

Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jithallew ma japplikawx l-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur meta l-pagatur jibda tranżazzjoni ta' pagament elettroniku mill-bogħod diment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-ammont tat-tranżazzjoni ta' pagament elettroniku mill-bogħod ma jaqbiżx EUR 30; u
- (b) l-ammont kumulattiv ta' tranżazzjonijiet ta' pagament elettroniku mill-bogħod preċedenti mibdija mill-pagatur mill-ahhar applikazzjoni tal-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur ma jaqbiżx EUR 100; jew
- (c) l-għadd ta' tranżazzjonijiet ta' pagament elettroniku mill-bogħod preċedenti mibdija mill-pagatur mill-ahhar applikazzjoni tal-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur ma jaqbiżx hames (5) tranżazzjonijiet ta' pagamenti elettronici mill-bogħod konsekuttivi u individwali.

*Artikolu 17***Proċessi u protokollu ta' pagament korporattivi sikuri**

Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jithallew ma japplikawx l-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur, fir-rigward ta' persuni ġuridici li jibdwu tranżazzjonijiet ta' pagament elettroniku permezz tal-użu ta' proċessi jew protokollu ta' pagament iddedikati li jsiru disponibbli biss għall-pagaturi li mhumix konsumaturi, meta l-awtoritajiet kompetenti jkunu ċerti li dawk il-proċessi jew il-protokollu jggarantixxu tal-inqas livelli ekwivalenti ta' sigurtà ta' dawk previsti mid-Direttiva (UE) 2015/2366.

Artikolu 18

Analizi tar-riskju tat-tranzazzjoni

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' tranzazzjoni għandhom jithallew ma japplikawx l-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur meta l-pagatur jibda tranzazzjoni ta' pagament elettroniku mill-bogħod, identifikata mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament b'hal li tohloq livell ta' riskju baxx skont il-mekkaniżmi li jissorveljaw it-tranzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2 u fil-paragrafu 2(c) ta' dan l-Artikolu.
2. Tranzazzjoni ta' pagament elettroniku msemija fil-paragrafu 1 għandha titqies li timponi livell baxx ta' riskju meta jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (a) ir-rata tal-frodi għal dik it-tip ta' tranzazzjoni, irrappurtata mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament u kkalkulata skont l-Artikolu 19, tkun ekwivalenti għal jew inqas mir-rati tal-frodi ta' referenzi speċifikati fit-tabella stabbilita fl-Anness għal "pagamenti elettronici mill-bogħod b'kard" u "trasferimenti ta' kreditu b'mod elettroniku mill-bogħod" rispettivament;
 - (b) l-ammont tat-tranzazzjoni ma jaqbix il-Valur ta' Limitu tal-Eżenzjoni (Exemption Threshold Value - "ETV") rilevanti speċifikat fit-tabella stabbilita fl-Anness;
 - (c) il-fornituri ta' servizzi ta' pagament b'riżultat tat-twettiq ta' analizi tar-riskju f'hin reali ma jkunux identifikaw xi waħda minn dawn li ġejjin:
 - (i) infiq jew imġiba anormali tal-pagatur;
 - (ii) informazzjoni mhux tas-soltu dwar l-aċċess tal-apparat/tas-software tal-pagatur;
 - (iii) infezzjoni malwer fi kwalunkwe sessjoni tal-proċedura ta' awtentikazzjoni;
 - (iv) xenarju magħruf ta' frodi fl-għoti ta' servizzi ta' pagament;
 - (v) post anormali tal-pagatur;
 - (vi) post ta' riskju għoli tal-benefiċjarju.
3. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li behsiebhom jeżentaw tranzazzjonijiet ta' pagament elettroniku mill-bogħod minn awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur minhabba li dawn johlqu riskju baxx għandhom tal-inqas iqisu l-fatturi bbażati fuq ir-riskju li ġejjin:
 - (a) il-mudelli preċedenti ta' nfiq tal-utent ta' servizzi ta' pagament individwali;
 - (b) l-istorja tat-tranzazzjoni ta' pagament ta' kull utent ta' servizzi ta' pagament tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament;
 - (c) il-post tal-pagatur u tal-benefiċjarju fil-hin tat-tranzazzjoni ta' pagament f'każijiet fejn l-apparat jew is-software tal-aċċess jiġu pprovduti mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament;
 - (d) l-identifikazzjoni ta' mudelli ta' pagament anormali tal-utent ta' servizzi ta' pagament fir-rigward tal-istorja tat-tranzazzjoni ta' pagament tal-utent.

Il-valutazzjoni li ssir minn fornitur ta' servizzi ta' pagament għandha tikkombina dawk il-fatturi kollha bbażati fuq ir-riskju fl-għoti tal-punti tar-riskju għal kull tranzazzjoni individwali sabiex jiġi ddeterminat jekk pagament speċifiku jenhtiegħ li ikun permess minghajr awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur.

Artikolu 19

Kalkolu tar-rati ta' frodi

1. Għal kull tip ta' tranzazzjoni msemija fit-tabella stabbilita fl-Anness, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu jiżgura li r-rati ġenerali tal-frodi li jkopru kemm it-tranzazzjonijiet ta' pagament awtentikati permezz tal-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur kif ukoll dawk eżegwiti skont kwalunkwe eżenzjoni msemija fl-Artikoli 13 sa 18 ikunu ekwivalenti għar-rata tal-frodi ta' referenza għall-istess tip ta' tranzazzjoni ta' pagament indikata fit-tabella stabbilita fl-Anness jew inqas minnha.

Ir-rata ġenerali tal-frodi għal kull tip ta' tranzazzjoni għandha tiġi kkalkulata b'hal l-valur totali ta' tranzazzjonijiet mill-bogħod mhux awtorizzati jew frodulent, kemm jekk il-fondi jkunew ġew irkuprati kif ukoll jekk le, diviża bil-valur totali tat-tranzazzjonijiet kollha mill-bogħod għall-istess tip ta' tranzazzjonijiet, kemm jekk ġew awtentikati bl-applikazzjoni tal-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur jew ġew eżegwiti skont xi eżenzjoni msemija fl-Artikoli 13 sa 18 fuq bażi regolari ta' kull tliet xhur (90 jum).

2. Il-kalkolu tar-rati tal-frodi u ċ-ċifri li jirriżultaw għandhom jiġu vvalutati mir-rieżami tal-awditu msemmi fl-Artikolu 3(2), li għandu jiżgura li dawn ikunu kompluti u preċiżi.

3. Il-metodoloġija u kwalunkwe mudell użati mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament biex jiġu kkalkulati r-rati tal-frodi, kif ukoll ir-rati tal-frodi nfushom, għandhom jiġu ddokumentati b'mod adegwat u għandhom isiru disponibbli kompletament għall-awtoritajiet kompetenti u l-EBA, b'notifika minn qabel lill-awtorità(awtoritajiet) rilevanti, fuq talba tagħhom.

Artikolu 20

Twaqqif tal-eżenzjonijiet abbażi ta' analiżi tar-riskju tat-tranzazzjoni

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jużaw eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 18 għandhom immedjatament jirrappurtaw lill-awtoritajiet kompetenti meta waħda mir-rati tal-frodi ssorveljati tagħhom, għal kwalunkwe tip ta' tranzazzjoni ta' pagament indikat fit-tabella stabbilita fl-Anness, taqbeż ir-rata tal-frodi ta' referenza applikabbli u għandhom jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti deskrizzjoni tal-miżuri li huma behsiebhom jadottaw biex jergħu jstabbilixxu l-konformità tar-rata tal-frodi ssorveljata tagħhom mar-rati tal-frodi ta' referenza applikabbli.

2. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom immedjatament jieqfu milli jużaw l-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 18 għal kwalunkwe tip ta' tranzazzjoni ta' pagament indikat fit-tabella stabbilita fl-Anness fil-firxa speċifika tal-livell limitu tal-eżenzjoni meta r-rata tal-frodi ssorveljata tagħhom teċċedi għal żewġ trimestri konsekuttivi r-rata tal-frodi ta' referenza applikabbli għal dak l-istrument ta' pagament jew it-tip ta' tranzazzjoni ta' pagament f'dik il-firxa tal-livell limitu tal-eżenzjoni.

3. Wara l-waqfien tal-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 18 skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament ma għandhomx jergħu jużaw dik l-eżenzjoni, sakemm ir-rata tal-frodi tagħhom ikkalkulata ma tkunx ekwivalenti għal, jew tkun inqas mir-rati tal-frodi ta' referenza applikabbli għal dik it-tip ta' tranzazzjoni ta' pagament f'dik il-firxa tal-livell limitu tal-eżenzjoni għal perġodu wieħed ta' tliet xhur.

4. Meta l-fornituri ta' servizzi ta' pagament ikunu behsiebhom jergħu jużaw l-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 18, dawn għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti fi żmien raġonevoli u qabel ma jergħu jużaw l-eżenzjoni, għandhom jipprovdu evidenza tar-restawr tal-konformità tar-rata tal-frodi ssorveljata tagħhom mar-rata tal-frodi ta' referenza applikabbli għal dik il-firxa tal-livell limitu tal-eżenzjoni skont il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 21

Monitoraġġ

1. Sabiex jużaw l-eżenzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 10 sa 18, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jirreġistraw u jissorveljaw id-data li ġeja għal kull tip ta' tranzazzjoni ta' pagament, b'analiżi tat-tranzazzjonijiet ta' pagament mill-bogħod kif ukoll dawk mhux mill-bogħod, tal-inqas fuq bażi ta' kull tliet xhur:

- (a) il-valur totali ta' tranzazzjonijiet ta' pagament mhux awtorizzati jew frodulent skont l-Artikolu 64(2) tad-Direttiva (UE) 2015/2366, il-valur totali tat-tranzazzjonijiet kollha ta' pagament u r-rata tal-frodi li tirriżulta, inkluż tqassim tat-tranzazzjonijiet ta' pagament mibdija permezz tal-awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur u skont kull waħda mill-eżenzjonijiet;
- (b) il-valur medju tat-tranzazzjoni, inkluż tqassim ta' tranzazzjonijiet ta' pagament mibdija permezz ta' awtentikazzjoni qawwija tal-konsumatur u skont kull waħda mill-eżenzjonijiet;
- (c) l-għadd ta' tranzazzjonijiet ta' pagament meta tkun giet applikata kull waħda mill-eżenzjonijiet u l-perċentwal tagħhom fir-rigward tal-għadd totali ta' tranzazzjonijiet ta' pagament.

2. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jagħmlu r-riżultati tal-monitoraġġ skont il-paragrafu 1 disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti u għall-EBA, b'notifika minn qabel lill-awtorità(awtoritajiet) kompetenti rilevanti, fuq talba tagħhom.

KAPITOLU IV

II-KUNFIDENZJALITÀ U L-INTEGRITÀ TAL-KREDENZJALI PERSONALIZZATI TA' SIGURTÀ TAL-UTENTI TA' SERVIZZI TA' PAGAMENT

Artikolu 22

Rekwiziti ġenerali

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jiżguraw il-kunfidenzjalità u l-integrità tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà tal-utent ta' servizzi ta' pagament, inklużi kodiċijiet tal-awtentikazzjoni, matul il-fażijiet kollha tal-awtentikazzjoni.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jiżguraw li jiġi ssodisfat kull wieħed mir-rekwiżiti li ġejjin:
- (a) il-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà jiġu mohbija meta dawn jintwerew u ma jkunux jistgħu jinqraw għalkollox, meta jiddaħhlu mill-utent ta' servizzi ta' pagament matul l-awtentikazzjoni;
 - (b) il-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà fil-format tad-*data*, kif ukoll materjali kriptografiċi relatati mal-kriptagg tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà ma jinħażnux f'*data* mhux iċċifrata;
 - (c) il-materjal kriptografiku sigriet jiġi protett minn żvelar mhux awtorizzat.
3. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jiddokumentaw kompletament il-proċess relatat mal-ġestjoni tal-materjal kriptografiku użat biex isir kriptagg jew inkella biex jinbidlu l-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà b'mod li ma jkunux jistgħu jinqraw.
4. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jiżguraw li l-ipproċessar u d-direzzjonar tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà u tal-kodiċijiet tal-awtentikazzjoni ġġenerati skont il-Kapitolu II isiru f'ambjenti sikuri skont standards tal-industrija b'saħħithom u rikonoxxuti b'mod wiesa'.

Artikolu 23

Holqien u trażmissjoni tal-kredenzjali

Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jiżguraw li l-holqien ta' kredenzjali personalizzati ta' sigurtà jitwettaq f'ambjent sikur.

Dawn għandhom inaqqsu r-riskji ta' użu mhux awtorizzat tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà u tal-apparat u s-softwer tal-awtentikazzjoni wara t-telf, is-serq jew l-ikkupjar tagħhom qabel il-kunsinna tagħhom lill-pagatur.

Artikolu 24

Assoċjazzjoni mal-utent ta' servizzi ta' pagament

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jiżguraw li l-utent ta' servizzi ta' pagament biss jiġi assoċjat, b'mod sikur, mal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà, l-apparat u s-softwer ta' awtentikazzjoni.
2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jiżguraw li jiġi ssodisfat kull wieħed mir-rekwiżiti li ġejjin:
- (a) l-assoċjazzjoni tal-identità tal-utent ta' servizzi ta' pagament mal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà, l-apparat u s-softwer tal-awtentikazzjoni titwettaq f'ambjenti sikuri taħt ir-responsabbiltà tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament li tinkludi tal-inqas il-bini tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament, l-ambjent tal-Internet ipprovdut mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament jew siti web sikuri oħrajn simili użati mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament u s-servizzi tal-magni awtomatiċi għall-ġbid tal-flus tiegħu u b'kunsiderazzjoni tar-riskji assoċjati mal-apparat u l-komponenti sottostanti użati matul il-proċess tal-assoċjazzjoni li mhumiex taħt r-responsabbiltà tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament;
 - (b) l-assoċjazzjoni permezz ta' mezz mill-bogħod tal-identità tal-utent ta' servizzi ta' pagament mal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà u mal-apparat jew is-softwer tal-awtentikazzjoni titwettaq bl-użu ta' awtentikazzjoni b'saħħitha tal-konsumatur.

Artikolu 25

Forniment ta' kredenzjali, apparat u softwer tal-awtentikazzjoni

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jiżguraw li l-forniment ta' kredenzjali personalizzati ta' sigurtà, apparat u softwer tal-awtentikazzjoni lill-utent ta' servizzi ta' pagament jitwettaq b'mod sikur, imfassal biex jindirizza r-riskji marbuta mal-użu tagħhom mhux awtorizzat minhabba t-telf, is-serq jew l-ikkupjar tagħhom.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom tal-inqas japplikaw il-miżuri kollha li ġejjin:
- (a) mekkanizmi ta' forniment effettivi u sikuri li jiżguraw li l-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà, l-apparat u s-software ta' awtentikazzjoni jiġu furnuti lill-utent ta' servizzi ta' pagament leġittimu;
 - (b) mekkanizmi li jippermettu lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament jivverifika l-awtentiċità tas-software ta' awtentikazzjoni li jkun ġie furnut lill-utent ta' servizzi ta' pagament permezz tal-Internet;
 - (c) ftehimiet li jiżguraw li, meta l-forniment tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà jiġi eżegwit barra l-bini tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament jew b'mezz mill-bogħod:
 - (i) l-ebda parti mhux awtorizzata ma tista' tikseb aktar minn karatteristika waħda tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà, l-apparat jew is-software ta' awtentikazzjoni meta jiġu furnuti bl-istess mezz;
 - (ii) il-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà, l-apparat jew is-software tal-awtentikazzjoni furnuti, jesieġu attivazzjoni qabel l-użu;
 - (d) ftehimiet li jiżguraw li, f'każijiet meta l-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà, l-apparat jew is-software ta' awtentikazzjoni jridu jiġu attivati qabel l-ewwel użu tagħhom, l-attivazzjoni għandha ssir f'ambjent sikur skont il-proċeduri ta' assoċjazzjoni msemmija fl-Artikolu 24.

Artikolu 26

Tiġdid ta' kredenzjali personalizzati ta' sigurtà

Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jiżguraw li t-tiġdid jew l-attivazzjoni mill-ġdid tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà jikkonformaw mal-proċeduri għall-holqien, l-assoċjazzjoni u l-forniment tal-kredenzjali u tal-apparat ta' awtentikazzjoni skont l-Artikoli 23, 24 u 25.

Artikolu 27

Qerda, diżattivazzjoni u revoka

Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jiżguraw li dawn ikollhom proċessi effettivi fis-sehh biex japplikaw il-miżuri tas-sigurtà kollha li ġejjin:

- (a) il-qerda, id-diżattivazzjoni u r-revoka sikuri tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà, l-apparat u s-software ta' awtentikazzjoni;
- (b) meta l-fornitur ta' servizzi ta' pagament iqassam apparat u software ta' awtentikazzjoni li jistgħu jergħu jintużaw mill-ġdid, l-użu mill-ġdid sikur ta' apparat jew software jiġi stabbilit, iddokumentat u implimentat qabel ma dan isir disponibbli għal utent ta' servizzi ta' pagament ieħor;
- (c) id-diżattivazzjoni jew ir-revoka tal-informazzjoni marbuta mal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà maħżuna fis-sistemi u fil-bażijiet tad-data tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament u, fejn rilevanti, f'repożitorji pubbliċi.

KAPITOLU V

STANDARDS MIFTUHN TA' KOMUNIKAZZJONI LI JKUNU KOMUNI U SIKURI

Taqsim 1

Rekwiżiti ġenerali għall-komunikazzjoni

Artikolu 28

Rekwiżiti għall-identifikazzjoni

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jiżguraw identifikazzjoni sikura meta jikkomunikaw bejn l-apparat tal-pagatur u l-apparat ta' aċċettazzjoni tal-benefiċjarju għal pagamenti elettronici, inklużi iżda mhux limitati għal terminals tal-pagament.
2. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jiżguraw li r-riskji ta' direzzjonar hażin tal-komunikazzjoni lil partijiet mhux awtorizzati f'applikazzjonijiet mobbli u interfaċċi oħra ta' utenti ta' servizzi ta' pagament li joffru servizzi ta' pagament elettroniku jiġu mitigati b'mod effettiv.

Artikolu 29

Traċċabbiltà

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandu jkollhom fis-seħh proċessi li jiżguraw li t-tranzazzjonijiet kollha ta' pagament u interazzjonijiet oħrajn ma' utent ta' servizzi ta' pagament, ma' fornituri ta' servizzi ta' pagament oħrajn u ma' entitajiet oħrajn, inklużi n-negozjanti, fil-kuntest tal-ghoti tas-servizzi ta' pagament ikunu traċċabbli, filwaqt li jiżguraw għarfien *ex-post* tal-avvenimenti kollha rilevanti għat-tranzazzjoni elettronika fid-diversi stadji kollha.
2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jiżguraw li kwalunkwe sessjoni ta' komunikazzjoni stabbilita mal-utent ta' servizzi ta' pagament, fornituri ta' servizzi ta' pagament oħrajn u entitajiet oħrajn, inklużi n-negozjanti, tkun tiddependi fuq dawn kollha li ġejjin:
 - (a) identifikatur uniku tas-sessjoni.
 - (b) mekkanizmi ta' sigurtà għall-illoggjar dettaljat tat-tranzazzjoni, inklużi n-numru tat-tranzazzjoni, it-timbri tal-hin (timestamps) u d-data kollha rilevanti tat-tranzazzjoni;
 - (c) timbri tal-hin li għandhom ikunu bbażati fuq sistema ta' referenza tal-hin unifikata u li għandhom jiġu sinkronizzati skont sinjal tal-hin uffiċjali.

Taqsim 2

Rekwiżiti speċifiċi għall-istandards miftuhin ta' komunikazzjoni li jkunu komuni u sikuri

Artikolu 30

Obbligi generali għall-interfaċċi tal-aċċess

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont li joffru lil pagatur kont ta' pagament li jkun aċċessibbli onlajn, għandu jkollhom fis-seħh tal-inqas interfaċċja waħda li tissodisfa r-rekwiżiti kollha li ġejjin:
 - (a) il-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet, il-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament u l-fornituri ta' servizzi ta' pagament li johorġu strumenti ta' pagament b'kard jistgħu jidentifikaw lilhom infushom quddiem il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont;
 - (b) il-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet jistgħu jikkomunikaw b'mod sikur biex jitolbu u jirċievu informazzjoni dwar wiehed mill-kontijiet ta' pagament magħżula u tranzazzjonijiet ta' pagament assoċjati jew aktar;
 - (c) il-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament jistgħu jikkomunikaw b'mod sikur biex jibdw ordni ta' pagament mill-kont tal-pagament tal-pagatur u jirċievu l-informazzjoni kollha dwar il-bidu tat-tranzazzjoni ta' pagament u l-informazzjoni kollha aċċessibbli għall-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont fir-rigward tal-eżekuzzjoni tat-tranzazzjoni ta' pagament.
2. Għall-finijiet tal-awtentikazzjoni tal-utent ta' servizzi ta' pagament, l-interfaċċja msemmija fil-paragrafu 1, għandha tippermetti lill-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet u lill-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament jibbażaw fuq il-proċeduri kollha tal-awtentikazzjoni pprovduti minghand il-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxi l-kont lill-utent ta' servizzi ta' pagament.

L-interfaċċja għandha mill-inqas tissodisfa r-rekwiżiti kollha li ġejjin:

- (a) fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament jew fornitur ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet għandu jkun kapaċi jagħti istruzzjonijiet lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxi l-kont biex jibda l-awtentikazzjoni abbażi tal-kunsens tal-utent ta' servizzi ta' pagament;
- (b) is-sessjonijiet ta' komunikazzjoni bejn il-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxi l-kont, il-fornitur ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet, il-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament u kwalunkwe utent ta' servizzi ta' pagament ikkonċernat għandhom jiġu stabbiliti u miżmuma tul l-awtentikazzjoni;
- (c) l-integrità u l-kunfidenzjalità tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà u tal-kodicijiet tal-awtentikazzjoni trażmessi mill-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament jew mill-fornitur ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet jew permezz tagħhom għandhom jiġu żgurati.

3. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont għandhom jiżguraw li l-interfaċċji tagħhom isegwu standards ta' komunikazzjoni li jinħarġu minn organizzazzjonijiet internazzjonali jew Ewropej tal-istandardizzazzjoni.

Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont għandhom jiżguraw ukoll li l-ispeċifikazzjoni teknika ta' kwalunkwe interfaċċja tiġi ddokumentata billi jiġi speċifikat sett ta' rutini, protokollu u għodod meħtieġa mill-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, mill-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet u mill-fornituri ta' servizzi ta' pagament li joħorġu strumenti ta' pagament b'kard biex jippermettu lis-software u l-applikazzjonijiet tagħhom joperaw flimkien mas-sistemi tal-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont.

Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont għandhom bħala minimu u mhux inqas minn sitt xhur qabel id-data tal-applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 38(2), jew qabel id-data mmirata għat-tnedija tas-suq tal-interfaċċja tal-aċċess meta t-tnedija ssir wara d-data msemmija fl-Artikolu 38(2), jagħmlu d-dokumentazzjoni disponibbli, mingħajr ħlas, fuq talba tal-fornituri awtorizzati ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, tal-fornituri awtorizzati ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet u tal-fornituri awtorizzati ta' servizzi ta' pagament li joħorġu strumenti ta' pagament b'kard jew forniture awtorizzati ta' servizzi ta' pagament li applikaw mal-awtoritajiet kompetenti tagħhom għall-awtorizzazzjoni rilevanti u għandhom jagħmlu sommarju tad-dokumentazzjoni disponibbli għall-pubbliku fuq is-sit web tagħhom.

4. Flimkien mal-paragrafu 3, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont għandhom jiżguraw li, minbarra f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza, kwalunkwe bidla fl-ispeċifikazzjoni teknika tal-interfaċċja tagħhom issir disponibbli għall-fornituri awtorizzati ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, il-fornituri awtorizzati ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet u l-fornituri awtorizzati ta' servizzi ta' pagament li joħorġu strumenti ta' pagament b'kard jew il-fornituri awtorizzati ta' servizzi ta' pagament li jkunu applikaw mal-awtoritajiet kompetenti tagħhom għall-awtorizzazzjoni rilevanti, bil-quddiem mill-aktar fis possibbli u mhux inqas minn tliet (3) xhur qabel ma tiġi implimentata l-bidla.

Il-fornituri ta' servizz ta' pagament għandhom jiddokumentaw sitwazzjonijiet ta' emerġenza meta jkunu ġew implimentati bidliet u jagħmlu d-dokumentazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti fuq talba.

5. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont għandhom jagħmlu disponibbli faċilità tal-ittestjar, inkluż l-appoġġ, għall-ittestjar tal-konnessjoni u dak funzjonali sabiex jippermettu lill-fornituri awtorizzati ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, il-fornituri awtorizzati ta' servizzi ta' pagament li joħorġu għodod ta' pagament b'kard u l-fornituri awtorizzati ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet jew il-fornituri awtorizzati ta' servizzi ta' pagament li jkunu applikaw għall-awtorizzazzjoni rilevanti biex jittestjaw is-software u l-applikazzjonijiet tagħhom użati biex joffru servizz ta' pagament lill-utenti. Il-faċilità tal-ittestjar jenħtieġ li ssir disponibbli sa mhux aktar tard minn sitt xhur qabel id-data tal-applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 38(2) jew qabel id-data fil-mira għat-tnedija tas-suq tal-interfaċċja tal-aċċess meta t-tnedija ssir wara d-data msemmija fl-Artikolu 38(2).

Madankollu, ma għandha tiġi kondiviża l-ebda informazzjoni sensittiva permezz tal-faċilità tal-ittestjar.

6. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont jikkonformaw il-hin kollu mal-obbligi inklużi f'dawn l-istandards fir-rigward tal-interfaċċja(i) li huma daħħlu fis-seħh. F'każ li fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxi l-kont jonqos milli jikkonforma mar-rekwiżiti għall-interfaċċji stipulati f'dawn l-istandards, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li l-ghoti tas-servizzi ta' bidu ta' pagament u s-servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet ma jitwaqqafx jew jiġi mxejkel sal-punt li l-fornituri rispettivi ta' tali servizzi jikkonformaw mal-kundizzjonijiet ddefiniti skont l-Artikolu 33(5).

Artikolu 31

Għażliet tal-interfaċċja tal-aċċess

Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont għandhom jistabbilixxu l-interfaċċja(i) msemmija fl-Artikolu 30 permezz ta' interfaċċja ddedikata jew billi jippermettu l-użu mill-fornituri ta' servizzi ta' pagament imsemmija fl-Artikolu 30(1) tal-interfaċċji użati għall-awtentikazzjoni u l-komunikazzjoni mal-utenti ta' servizzi ta' pagament tal-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont.

Artikolu 32

Obbligi għal interfaċċja ddedikata

1. Soġġett għall-konformità mal-Artikoli 30 u 31, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont li jkunu implimentaw interfaċċja ddedikata għandhom jiżguraw li l-interfaċċja ddedikata toffri l-hin kollu l-istess livell ta' disponibbiltà u prestazzjoni, inkluż l-appoġġ, bħall-interfaċċji magħmulin disponibbli għall-utent ta' servizzi ta' pagament għall-aċċess dirett għall-kont ta' pagament tiegħu onlajn.

2. Fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont li jkunu implimentaw interfaċċja ddedikata għandhom jiddefinixxu indikaturi tal-prestazzjoni ewlenin trasparenti u miri tal-livell tas-servizz, tal-inqas stretti daqs dawk stabbiliti għall-interfaċċja użata mill-utenti ta' servizzi ta' pagament tagħhom kemm f'termini ta' disponibbiltà kif ukoll f'termini ta' data mogħtija skont l-Artikolu 36. Dawn l-interfaċċji, l-indikaturi u l-miri għandhom jiġu ssorveljati mill-awtoritajiet kompetenti u ttestjati għall-istress.

3. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont li jkunu implimentaw interfaċċja ddedikata għandhom jiżguraw li din l-interfaċċja ma tohloqx ostakoli għall-ġħoti ta' servizzi ta' bidu ta' pagament u servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet. Tali ostakoli, jistgħu jinkludu, fost l-oħrajn, il-prevenzjoni tal-użu mill-fornituri ta' servizzi ta' pagament imsemmija fl-Artikolu 30(1) tal-kredenzjali mahruġa mill-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont lill-konsumaturi tagħhom, l-impożizzjoni tar-ridirezzjonar għall-awtentikazzjoni jew funzjonijiet oħrajn tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont, jintalbu awtorizzazzjonijiet u reġistrazzjonijiet addizzjonali apparti dawk previsti fl-Artikoli 11, 14 u 15 tad-Direttiva (UE) 2015/2366, jew jintalbu verifiki addizzjonali tal-kunsens mogħti mill-utenti ta' servizzi ta' pagament lil forniture ta' servizzi ta' bidu ta' pagament u servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet.

4. Għall-finijiet tal-paragrafi 1 u 2, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont għandhom jissorveljaw id-disponibbiltà u l-prestazzjoni tal-interfaċċja ddedikata. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont għandhom jippubblikaw fuq is-sit web tagħhom statistika trimestrali dwar id-disponibbiltà u l-prestazzjoni tal-interfaċċja ddedikata u tal-interfaċċja użata mill-utenti ta' servizzi ta' pagament tagħha.

Artikolu 33

Miżuri ta' kontinġenza għal interfaċċja ddedikata

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont għandhom jinkludu, fit-tfassil ta' interfaċċja ddedikata, strateġija u pjan għal miżuri ta' kontinġenza f'każ li l-interfaċċja ma taħdimx f'konformità mal-Artikolu 32, li jkun hemm nuqqas ta' disponibbiltà mhux ippjanat tal-interfaċċja u f'każ li s-sistema tiegħi taħdem. Jista' jiġi preżunt li n-nuqqas ta' disponibbiltà mhux ippjanat jew il-waqfien tas-sistema rriżultaw meta hames talbiet konsekuttivi għall-aċċess għall-informazzjoni għall-ġħoti ta' servizzi ta' bidu ta' pagament jew servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet ma jintwixx fi żmien 30 sekonda.

2. Il-miżuri ta' kontinġenza għandhom jinkludu pjanijiet ta' komunikazzjoni sabiex il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jużaw interfaċċja ddedikata tal-miżuri jiġu infurmati biex jirrestawraw is-sistema u deskrizzjoni tal-għażliet alternattivi immedjati disponibbli li l-fornituri ta' servizzi ta' pagament jista' jkollhom matul dan iż-żmien.

3. Kemm il-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont kif ukoll il-fornituri ta' servizzi ta' pagament imsemmija fl-Artikolu 30(1) għandhom jirrappurtaw il-problemi bl-interfaċċji ddedikati kif deskritt fil-paragrafu 1 lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti rispettivi tagħhom mingħajr dewmien.

4. Bħala parti mill-mekkaniżmu ta' kontinġenza, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament imsemmija fl-Artikolu 30(1) għandhom jithallew jużaw l-interfaċċji li jkunu saru disponibbli għall-utenti ta' servizzi ta' pagament għall-awtentikazzjoni jew il-komunikazzjoni mal-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont tagħhom, sakemm l-interfaċċja ddedikata ma tiġix restawrata sal-livell tad-disponibbiltà u l-prestazzjoni previsti fl-Artikolu 32.

5. Għal dan il-ghan, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi ta' pagament imsemmija fl-Artikolu 30(1) ikunu jistgħu jiġu identifikati u jkunu jistgħu jiddependu fuq il-proċeduri ta' awtentikazzjoni pprovduti mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont għall-utent ta' servizzi ta' pagament. Meta l-fornituri ta' servizzi ta' pagament imsemmija fl-Artikolu 30(1) jużaw l-interfaċċja msemmija fil-paragrafu 4, dawn għandhom:

- jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li dawn ma jaċċessawx, jaħżnu jew jipproċessaw data għal finijiet oħrajn għajr għall-ġħoti tas-servizz mitlub mill-utent ta' servizzi ta' pagament;
- ikomplu jikkonformaw mal-obbligi li jirriżultaw mill-Artikolu 66(3) u l-Artikolu 67(2) tad-Direttiva (UE) 2015/2366 rispettivament;
- jirreġistraw id-data li tiġi aċċessata permezz tal-interfaċċja operata mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont għall-utenti ta' servizzi ta' pagament tiegħu, u jipprovdwu, fuq talba u mingħajr dewmien żejjed, il-log fajl lill-awtorità nazzjonali kompetenti tagħhom;

- (d) jiġġustifikaw kif xieraq lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tagħhom, fuq talba u mingħajr dewmien żejjed, l-użu tal-interfaċċja li tkun saret disponibbli għall-utenti ta' servizzi ta' pagament biex jaċċessaw direttament il-kontijiet tal-pagament tagħhom onlajn;
- (e) jinfurmaw kif xieraq lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jġestixxi l-kont.
6. L-awtoritajiet kompetenti, wara li jikkonsultaw mal-EBA biex jiżguraw applikazzjoni konsistenti tal-kundizzjonijiet li ġejjin, għandhom jeżentaw lill-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont li jkunu għażlu interfaċċja ddedikata, mill-obbligu li jistabbilixxu mekkaniżmu ta' kontinġenza deskritt fil-paragrafu 4 meta l-interfaċċja ddedikata tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
- (a) din tikkonforma mal-obbligi kollha għall-interfaċċji ddedikati kif stipulat fl-Artikolu 32;
- (b) din tkun giet imfassla u ttestjata skont l-Artikolu 30(5) għas-sodisfazzjon tal-fornituri ta' servizzi ta' pagament imsemmija fih;
- (c) din tkun intużat b'mod wiesa' għal mill-inqas tliet xhur mill-fornituri ta' servizzi ta' pagament biex joffru servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet, servizzi ta' bidu ta' pagament u biex jipprovdur konferma dwar id-disponibbiltà tal-fondi għal pagamenti b'kard;
- (d) kwalunkwe problema marbuta mal-interfaċċja ddedikata tkun giet solvuta mingħajr dewmien żejjed.
7. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jirrevokaw l-eżenzjoni msemmija fil-paragrafu 6 meta l-kundizzjonijiet (a) u (d) ma jiġux issodisfati mill-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont għal aktar minn gimagħtejn kalendarji konsekuttivi. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinfurmaw lill-EBA b'din ir-revoka u għandhom jiżguraw li l-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxi l-kont jistabbilixxi, fl-inqas żmien possibbli u sa mhux aktar tard minn xahrejn, il-mekkaniżmu ta' kontinġenza msemmi fil-paragrafu 4.

Artikolu 34

Certifikati

1. Għall-finijiet tal-identifikazzjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 30(1)(a), il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jibbażaw fuq ċertifikati kkwalifikati għal sigilli elettronici kif imsemmi fl-Artikolu 3(30) tar-Regolament (UE) Nru 910/2014 jew għall-awtentikazzjoni tas-sit web kif imsemmi fl-Artikolu 3(39) ta' dak ir-Regolament.
2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, in-numru tar-reġistrazzjoni kif imsemmi fir-reġistri uffiċjali skont l-Anness III (c) jew l-Anness IV (c) tar-Regolament (UE) Nru 910/2014 għandu jkun in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament li johroġ strumenti ta' pagament b'kard, tal-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet u tal-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, inklużi l-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont li jipprovdur tali servizzi, disponibbli fir-reġistru pubbliku tal-Istati Membri tad-domicilju skont l-Artikolu 14 tad-Direttiva (UE) 2015/2366 jew li jirriżulta min-notifiċi ta' kull awtorizzazzjoni mogħtija skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ f'konformità mal-Artikolu 20 ta' dik id-Direttiva.
3. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, iċ-certifikati kkwalifikati għas-sigilli elettronici jew għall-awtentikazzjoni tas-sit web imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu, b'lingwaġġ użat fil-qasam finanzjarju internazzjonali, attributi speċifiċi addizzjonali fir-rigward ta' dawn kollha li ġejjin:
- (a) ir-rwol tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament, li jista' jkun wiehed jew aktar minn dawn li ġejjin:
- (i) il-ġestjoni ta' kontijiet;
 - (ii) il-bidu ta' pagament;
 - (iii) l-informazzjoni dwar il-kontijiet;
 - (iv) il-ħruġ ta' strumenti ta' pagament b'kard;
- (b) l-isem tal-awtoritajiet kompetenti meta jiġi rreġistrat il-fornitur ta' servizzi ta' pagament.
4. L-attributi msemmija fil-paragrafu 3 ma għandhomx jaffettwaw l-interoperabbiltà u r-rikonossiment taċ-certifikati kkwalifikati għas-sigilli elettronici jew għall-awtentikazzjoni tas-sit web.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-supervizzjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti tal-investment, li temenda d-Direttiva 2002/87/KE u li tħassar id-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE (GU L 176, 27.6.2013, p. 338).

Artikolu 35

Sigurtà tas-sessjoni ta' komunikazzjoni

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jorġu strumenti ta' pagament b'kard, il-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet u l-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament għandhom jiżguraw li, meta jiskambjaw *data* permezz tal-Internet, jiġi applikat kriptagg sikur bejn il-partijiet ta' komunikazzjoni tul is-sessjoni ta' komunikazzjoni rispettiva sabiex jiġu ssalvagwardjati l-kunfidenzjalità u l-integrità tad-*data*, bl-użu ta' tekniki ta' kriptagg qawwija u ġeneralment rikonoxxuti.
2. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jorġu strumenti ta' pagament b'kard, il-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet u l-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament għandhom iżommu s-sessjonijiet ta' aċċess offruti mill-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont kemm jista' jkun qosra u dawn għandhom attivament itemmu kwalunkwe sessjoni bħal din malli titlesta l-azzjoni mitluba.
3. Meta jsiru sessjonijiet ta' netwerk paralleli mal-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont, il-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet u l-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament għandhom jiżguraw li dawk is-sessjonijiet ikunu konnessi b'mod sikur mas-sessjonijiet rilevanti stabbiliti mal-utent(i) tas-servizzi ta' pagament sabiex tiġi evitata l-possibbiltà li kwalunkwe messagg jew informazzjoni kkomunikati bejniethom jiġu direzzjonati ħażin.
4. Il-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet, il-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament u l-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jorġu strumenti ta' pagament b'kard mal-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont, għandhom jinkludu referenzi mingħajr ambigwiżà f'kull waħda mill-entrati li ġejjin:
 - (a) l-utent jew l-utenti ta' servizzi ta' pagament u s-sessjoni ta' komunikazzjoni korrispondenti sabiex issir distinzjoni bejn diversi talbiet mill-istess utent jew utenti ta' servizzi ta' pagament;
 - (b) għal servizzi ta' bidu ta' pagament, it-tranzazzjoni ta' pagament identifikata b'mod uniku mibdija;
 - (c) għal konferma dwar id-disponibbiltà tal-fondi, it-talba identifikata b'mod adegwat marbuta mal-ammont meħtieġ għall-eżekuzzjoni tat-tranzazzjoni ta' pagament b'kard.
5. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont, il-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet, il-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament u l-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jorġu strumenti ta' pagament b'kard għandhom jiżguraw li meta dawn jikkomunikaw kredenzjali personalizzati ta' sigurtà u kodiċijiet tal-awtentikazzjoni, dawn fl-ebda hin ma jkunu jistgħu jinqraw, direttament jew indirettament, minn xi membru tal-persunal.

F'każ ta' nuqqas ta' kunfidenzjalità ta' kredenzjali personalizzati ta' sigurtà fl-ambitu tal-kompetenza tagħhom, dawn il-fornituri għandhom jinfurmaw bla telf ta' żmien lill-utent ta' servizzi ta' pagament assoċjati magħhom u lill-emittent tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà.

Artikolu 36

Skambju ta' data

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti kollha li ġejjin:
 - (a) dawn għandhom jipprovdu lill-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet bl-istess informazzjoni mill-kontijiet tal-pagament magħżula u tranżazzjonijiet ta' pagament assoċjati li jkunu saru disponibbli għall-utent ta' servizz ta' pagament meta jitlob direttament l-aċċess għall-informazzjoni dwar il-kontijiet, diment li din l-informazzjoni ma tkunx tinkludi *data* sensittiva dwar pagamenti;
 - (b) dawn għandhom, immedjatament wara l-wasla tal-ordni ta' pagament, jipprovdu lill-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament bl-istess informazzjoni dwar il-bidu u t-tweġġ tat-tranzazzjoni ta' pagament li tkun ingħatat jew saret disponibbli lill-utent ta' servizzi ta' pagament meta t-tranzazzjoni tinbeda direttament minn dan tal-aħħar;
 - (c) dawn għandhom, fuq talba, immedjatament jipprovdu lill-fornituri ta' servizzi ta' pagament konferma f'format sempliċi ta' "iva" jew "le", jekk l-ammont neċessarju għall-eżekuzzjoni tat-tranzazzjoni ta' pagament huwiex disponibbli fuq il-kont ta' pagament tal-pagatur.
2. F'każ li matul il-proċess tal-identifikazzjoni, l-awtentikazzjoni jew l-iskambju tal-elementi tad-*data* jseħh avveniment jew żball mhux mistenni, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont għandu jibgħat messagg ta' notifika lill-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament jew lill-fornitur ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet u lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jorġu strument ta' pagament b'kard li fih jispjega r-raġuni għall-avveniment jew l-iżball mhux mistenni.

Meta fornitur ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxi l-kont joffri interfaċċja ddedikata skont l-Artikolu 32, l-interfaċċja għandha ttipprovdi messaġġi ta' notifika li jikkonċernaw l-avvenimenti jew l-iżbalji mhux mistennija li għandhom jiġu kkomunikati minn kull fornitur ta' servizzi ta' pagament li jsib l-avveniment jew l-iżball, lill-fornituri l-oħrajn ta' servizzi ta' pagament li jiehdu sehem fis-sessjoni ta' komunikazzjoni.

3. Il-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet għandhom jimplimentaw mekkaniżmi xierqa u effettivi li jipprevjenu l-aċċess għall-informazzjoni għajr minn kontijiet ta' pagament magħżula u tranżazzjonijiet ta' pagament assoċjati, skont il-kunsens espliċitu tal-utent.

4. Il-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament għandhom jipprovdu lill-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont bl-istess informazzjoni bħal dik mitluba mill-utent ta' servizzi ta' pagament meta jibdedu it-tranżazzjoni ta' pagament b'mod dirett.

5. Il-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet għandhom ikunu jistgħu jaċċessaw l-informazzjoni minn kontijiet ta' pagament magħżula u tranżazzjonijiet ta' pagament assoċjati miżmuma mill-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxu l-kont bl-ghan li jwettqu servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet f'wahda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:

- (a) kull meta l-utent ta' servizzi ta' pagament jitlob b'mod attiv tali informazzjoni;
- (b) meta l-utent ta' servizzi ta' pagament ma jitlobx b'mod attiv tali informazzjoni, sa mhux aktar tard minn erba' darbiet f'perjodu ta' 24 siegħa, sakemm ma tiġix miftiehma frekwenza oghla bejn il-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet u l-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jiġġestixxi l-kont, bil-kunsens tal-utent ta' servizzi ta' pagament.

KAPITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 37

Rieżami

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 98(5) tad-Direttiva (UE) 2015/2366, l-EBA għandha tagħmel rieżami sa mill-14 ta' Marzu 2021 ir-rati tal-frodi msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament kif ukoll l-eżenzjonijiet mogħtija skont l-Artikolu 33(6) fir-rigward tal-interfaċċji ddedikati u, jekk xieraq, ippreżenta abbozz ta' aġġornamenti tagħhom lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010.

Artikolu 38

Dhul fis-sehh

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
2. Dan ir-Regolament għandu japplika minn mill-14 ta' Settembru 2019.
3. Madankollu, il-paragrafi 3 u 5 tal-Artikolu 30 għandhom japplikaw mill-14 ta' Marzu 2019.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Novembru 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNESS

	Rata tal-frodi ta' referenza (%) għal:	
Valur ta' Limitu tal-Eżenzjoni	Pagamenti elettronici mill-bogħod b'kard	Trasferimenti ta' kreditu elettronici mill-bogħod
EUR 500	0,01	0,005
EUR 250	0,06	0,01
EUR 100	0,13	0,015

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/390**tat-12 ta' Marzu 2018**

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1419/2013 dwar l-għarfien tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-organizzazzjonijiet interprofessjonali, l-estensjoni tar-regoli tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi u tal-organizzazzjonijiet interprofessjonali u l-pubblikazzjoni ta' prezzijiet skattaturi kif stipulat fir-Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1184/2006 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 21 tiegħu

Billi:

- (1) L-Artikolu 20(2) tar-Regolament (UE) Nru 1379/2013 jobbliga lill-Istati Membri jikkomunikaw lill-Kummissjoni kwalunkwe deċiżjoni li tagħti jew tirtira l-għarfien tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi u tal-organizzazzjonijiet interprofessjonali.
- (2) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1419/2013 ⁽²⁾ jispeċifika l-format, il-limiti ta' żmien u l-proċeduri għall-komunikazzjoni ta' dawk id-deċiżjonijiet.
- (3) Fis-7 ta' Diċembru 2016, il-Kummissjoni adottat organigramma ġdida tad-Direttorat Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd, li saret effettiva fl-1 ta' Jannar 2017.
- (4) Sabiex tiġi koperta dik il-bidla organizzattiva, u l-bidliet organizzattivi futuri possibbli, huwa meħtieġ li tiġi emendata l-proċedura għall-komunikazzjoni tad-deċiżjonijiet li jagħtu jew jirtiraw l-għarfien tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi u tal-organizzazzjonijiet interprofessjonali.
- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar is-Sajd u l-Akkwakultura,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 4 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1419/2013, il-paragrafu 3 jinbidel b'dan li ġej:

"3. Il-komunikazzjonijiet għandhom jiġu trażmessi fil-forma ta' fajl XML wiehed għal kull komunikazzjoni. Il-fajl XML għandu jintbagħat bħala dokument meħmuż fl-indirizz tal-posta elettronika pprovdut mill-Kummissjoni bis-sugġett: Komunikazzjoni dwar l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jew l-organizzazzjonijiet interprofessjonali."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 354, 28.12.2013, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1419/2013 tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar l-għarfien tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-organizzazzjonijiet interprofessjonali, l-estensjoni tar-regoli tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi u tal-organizzazzjonijiet interprofessjonali u l-pubblikazzjoni ta' prezzijiet skattaturi kif stipulat fir-Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura (ĠU L 353, 28.12.2013, p. 43).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Marzu 2018.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2018/391

tat-12 ta' Marzu 2018

li temenda d-Deciżjoni 2013/798/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Ċentru-Afrikana

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-23 ta' Diċembru 2013, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2013/798/PESK ⁽¹⁾ dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Ċentru-Afrikana.
- (2) Fit-30 ta' Jannar 2018, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Riżoluzzjoni 2399 (2018), li tipprevedi ċerti emendi għall-eżenzjonijiet mill-embargo fuq l-armi, kif ukoll għall-kriterji tad-deżinjazzjoni marbuta mal-persuni u l-entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi.
- (3) Jenhtieg li tittiehed azzjoni ulterjuri mill-Unjoni bil-għan li jiġu implimentati ċerti miżuri.
- (4) Għalhekk jenhtieg li d-Deciżjoni 2013/798/PESK tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2013/798/PESK hija emendata kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 2, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' armi u materjal relatat, u l-ġhoti ta' assistenza teknika relatata jew finanzjament u assistenza finanzjarja relatati, maħsubin esklużivament b'appoġġ għal jew għall-użu mill-Missjoni Multidimensjonali Integrata tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Istabbilizzazzjoni fir-RĊA (MINUSCA), il-missjonijiet tal-Unjoni u l-forzi Franciżi stazzjonati fir-RĊA, kif ukoll forzi oħrajn tal-Istati Membri tan-NU li jipprovdu tahrig u assistenza kif innotifikat f'konformità mal-punt (b);”;

- (2) Fl-Artikolu 2a(1), il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(c) involuti fl-ippjanar, id-direzzjoni jew it-tweqqif ta' atti fir-RĊA li jiksru l-liġi internazzjonali tad-drittijiet umani jew il-liġi umanitarja internazzjonali, kif applikabbli, jew li jikkostitwixxu abbużi jew ksur tad-drittijiet umani, inklużi dawk li jinvolvu attakki fuq il-popolazzjoni ċivili, attakki fuq bażi etnika jew reliġjużi, attakki fuq oġġetti ċivili, inklużi ċentri amministrattivi, qrati, skejjele u sptarjiet, u l-htif u ċ-ċaqliq sfurzat;”;

- (3) Fl-Artikolu 2a(1), il-punt (h) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(h) involuti fl-ippjanar, id-direzzjoni, l-isponsorjar, jew it-tweqqif ta' attakki kontra missjonijiet tan-NU jew preżenzi tas-sigurtà internazzjonali, inklużi l-MINUSCA, il-missjonijiet tal-Unjoni u l-forzi Franciżi li jappoġġawhom, kif ukoll kontra l-persunal umanitarju;”;

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/798/PESK tat-23 ta' Diċembru 2013 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Ċentru-Afrikana (ĠU L 352, 24.12.2013, p. 51).

(4) Fl-Artikolu 2a(1), jizzied il-punt li ġej:

“(j) li jwettqu atti ta’ incitament għall-vjolenza, b’mod partikolari fuq bażi etnika jew reliġjuża, li jdghajfu l-paċi, l-istabbiltà jew is-sigurtà tar-RĊA, u mbagħad jiehdu sehem fi jew jagħtu appoġġ għal atti li jdghajfu l-paċi, l-istabbiltà jew is-sigurtà tar-RĊA.”

(5) Fl-Artikolu 2b(1), il-punt (c) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(c) involuti fl-ippjanar, id-direzzjoni jew it-twettiq ta’ atti fir-RĊA li jiksru l-liġi internazzjonali tad-drittijiet umani jew il-liġi umanitarja internazzjonali, kif applikabbli, jew li jikkostitwixxu abbużi jew ksur tad-drittijiet umani, inklużi dawk li jinvolvu attakki fuq il-popolazzjoni ċivili, attakki fuq bażi etnika jew reliġjuża, attakki fuq oġġetti ċivili, inklużi ċentri amministrattivi, qrati, skejjel u sptarjiet, u l-htif u ċ-ċaqliq sfurzat;”;

(6) Fl-Artikolu 2b(1), il-punt (h) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(h) involuti fl-ippjanar, id-direzzjoni, l-isponsorjar, jew it-twettiq ta’ attakki kontra missjonijiet tan-NU jew preżenzi tas-sigurtà internazzjonali, inklużi l-MINUSCA, il-missjonijiet tal-Unjoni u l-forzi Franċiżi li jappoġġawhom, kif ukoll kontra l-persunal umanitarju;”;

(7) Fl-Artikolu 2b(1), jizzied il-punt li ġej:

“(j) li jwettqu atti ta’ incitament għall-vjolenza, b’mod partikolari fuq bażi etnika jew reliġjuża, li jdghajfu l-paċi, l-istabbiltà jew is-sigurtà tar-RĊA, u mbagħad jiehdu sehem fi jew jagħtu appoġġ għal atti li jdghajfu l-paċi, l-istabbiltà jew is-sigurtà tar-RĊA.”

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum ta’ wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f’Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta’ Marzu 2018.

Għall-Kunsill

Il-President

E. KARANIKOLOV

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2018/392**tat-12 ta' Marzu 2018****li temenda d-Deċiżjoni 2014/145/PESK dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/145/PESK tas-17 ta' Marzu 2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(1) u (3) tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fis-17 ta' Marzu 2014, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2014/145/PESK.
- (2) Fl-14 ta' Settembru 2017, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (PESK) 2017/1561 ⁽²⁾, biex b'hekk ġedded il-miżuri previsti fid-Deċiżjoni 2014/145/PESK għal sitt xhur oħra.
- (3) Fid-dawl tal-issoktar tat-tqeghid fil-periklu jew it-theddid tal-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, id-Deċiżjoni 2014/145/PESK jenhtieg li tiġġedded għal sitt xhur oħra.
- (4) Il-Kunsill eżamina d-deżinjazzjonijiet individwali li jinsabu fl-Anness għad-Deċiżjoni 2014/145/PESK u ddecieda li jemenda l-informazzjoni dwar ċerti individwi u entitajiet.
- (5) Għaldaqstant jenhtieg li d-Deċiżjoni 2014/145/PESK tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 6 tad-Deċiżjoni 2014/145/PESK, it-tieni paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Din id-Deċiżjoni għandha tapplika sal-15 ta' Settembru 2018."

Artikolu 2

L-Anness għad-Deċiżjoni 2014/145/PESK għandu jiġi emendat skont l-Anness għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Marzu 2018.

*Għall-Kunsill**Il-President*

E. KARANIKOLOV

⁽¹⁾ ĠUL 78, 17.3.2014, p. 16.⁽²⁾ Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2017/1561 tal-14 ta' Settembru 2017 li temenda d-Deċiżjoni 2014/145/PESK dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta' azzjonijiet li jipperikolaw jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna (ĠU L 237, 15.9.2017, p. 72).

ANNEX

L-entrati li jirrigwardaw il-persuni u l-entitajiet elenkati hawn taht, kif imnizzel fl-Anness għad-Deċiżjoni 2014/145/PESK, huma sostitwiti bl-entrati li ġejjin:

Persuni:

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
"3.	Rustam Ilmirovich TEMIRGALIEV (Рустам Ильмирович ТЕМИРГАЛИЕВ) Rustam Ilmyrovych TEMIRHALIEV (Рустам Ильмирович ТЕМИРГАЛИЕВ)	Data tat-twelid: 15.8.1976 Post tat-twelid: Ulan-Ude, Buryat ASSR (SFSR tar-Russja)	Meta kien Viċi Prim Ministru tal-Krimea, Temirgaliev kellu rwol rilevanti fid-deċiżjonijiet meħuda mill-"Kunsill Suprem" rigward ir-"referendum" tas-16 ta' Marzu 2014 kontra l-integrità territorjali tal-Ukrajna. Huwa għamel pressjoni attiva favur l-integrazzjoni tal-Krimea fil-Federazzjoni Russa. Fil-11 ta' Ġunju 2014, huwa rriżenja mill-funzjoni tiegħu bħala "L-Ewwel Viċi Prim Ministru" tal-hekk imsejha "Repubblika tal-Krimea". Attwalment huwa d-Direttur Ġenerali tal-Kumpannija Maniġerjali tal-Fond ta' Investiment Russu-Ċiniż għall-Iżvilupp Reġjonali. Għadu attiv fl-appoġġ ta' azzjonijiet jew politika separatista.	17.3.2014
6.	Pyotr Anatoliyovych ZIMA (Пётр Анатольевич ЗИМА) Petro Anatoliyovych ZYMA (Петро Анатолійович ЗИМА)	Data tat-twelid: 18.1.1970 jew 29.3.1965 Post tat-twelid: Artemivsk (Артемівск) (fl-2016 reġa' ha l-isem ta' Bakhmut/Бахмут), Donetsk Oblast, Ukrajna	Zima nhatar bħala l-kap il-ġdid tas-Servizz tas-Sigurtà tal-Krimea (SBU) fit-3 ta' Marzu 2014 mill-"Prim Ministru" Aksyonov u aċċetta din il-hatra. Hu ta informazzjoni rilevanti inkluż bażi tad-data lis-Servizz tal-Intelligence Russu (FSB). Din kienet tinkludi informazzjoni dwar attivisti Ewro-Majdan u difensuri tad-drittijiet tal-bniedem tal-Krimea. Huwa kellu rwol rilevanti biex jiġi evitat li l-awtoritajiet tal-Ukrajna jkollhom kontroll tat-territorju tal-Krimea. Fil-11 ta' Marzu 2014, il-formazzjoni ta' Servizz ta' Sigurtà indipendenti tal-Krimea giet proklamata minn eks uffiċjali tas-SBU tal-Krimea.	17.3.2014
9.	Viktor Alekseevich OZEROV (Виктор Алексеевич Озеров)	Data tat-twelid: 5.1.1958 Post tat-twelid: Abakan, Khakassia	Eks President tal-Kumitat għas-Sigurtà u d-Difiża tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Fl-1 ta' Marzu 2014, Ozerov, fisem il-Kumitat għas-Sigurtà u d-Difiża tal-Kunsill Federali, appoġġa pubblikament, fil-Kunsill Federali, l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna. F'Lulju 2017, huwa ppreżenta r-riżenja tiegħu bħala President tal-Kumitat għas-Sigurtà u d-Difiża. Huwa għadu membru tal-Kunsill u huwa membru tal-Kumitat dwar ir-regolamentazzjoni interna u l-affarijiet parlamentari. Fl-10 ta' Ottubru 2017, permezz tad-digriet N 372-SF, Ozerov gie inkluż fil-kummissjoni temporanja tal-Kunsill Federali dwar il-protezzjoni tas-sovrانيتà tal-istat u għall-prevenzjoni tal-interferenza fl-affarijiet interni tal-Federazzjoni Russa.	17.3.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekkar
14.	Aleksandr Borisovich TOTOONOV (Александр Борисович Тотоонов)	Data tat-twelid: 3.4.1957 Post tat-twelid: Ordzhonikidze, Tramuntana ta' Ossetia	Eks Membru tal-Kumitat tal-Affarijiet Internazzjonali tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Ir-responsabbiltajiet tiegħu bħala Membru tal-Kunsill tal-Federazzjoni Russa ntemmu f'Settembru 2017. Attwalment huwa membru tal-parlament tat-Tramuntana tal-Ossezja. Fl-1 ta' Marzu 2014, Totoonov appoġġa pubblikament, fil-Kunsill Federali, l-iskjerament tal-forzi Russi fl-Ukrajna.	17.3.2014
28.	Valery Vladimirovich KULIKOV (Валерий Владимирович Куликов)	Data tat-twelid: 1.9.1956 Post tat-twelid: Zaporozhye, (SSR tal-Ukrajna)	Eks Viċi Kmandant tal-Flotta tal-Baħar l-Iswed, Viċi Ammirall. Responsabbli mill-kmand tal-forzi Russi li okkupaw it-territorju sovrani tal-Ukrajna. Fis-26 ta' Settembru 2017, permezz ta' Digriet tal-President tal-Federazzjoni Russa huwa ġie mkeċċi minn din il-kariga u mis-servizz militari.	21.3.2014
31.	Valery Kirillovich MEDVEDEV (Валерий Кириллович МЕДВЕДЕВ) Valeriy Kyrylovych MEDVEDIEV (Валерий Кириллович МЕДВЕДЕВ)	Data tat-twelid: 21.8.1946 Post tat-twelid: Shmakovka, reġjun ta' Primorsky	Eks President tal-Kummissjoni Elettorali ta' Sevastopol (sas-26 ta' Mejju 2017). Responsabbli għall-amministrazzjoni tar-referendum tal-Krimea. Responsabbli taht is-sistema Russa għall-iffirmar tar-risultati tar-referendum.	21.3.2014
33.	Elena Borisovna MIZULINA (imwiela DMITRIYEVA) (Елена Борисовна МИЗУЛИНА (imwiela ДМИТРИЕВА))	Data tat-twelid: 9.12.1954 Post tat-twelid: Bui, reġjun ta' Kostroma	Eks Deputat tad-Duma tal-Istat. Originatur u kosponsor ta' proposti leġislattivi reċenti fir-Russja li kienu ser jippermettu li reġjuni ta' pajjiżi oħra jissieħbu mar-Russja mingħajr qbil minn qabel mill-awtoritajiet ċentrali tagħhom. Minn Settembru 2015 'l hawn, Membru tal-Kunsill Federali mir-reġjun Omsk. Bhalissa Viċi President tal-Kumitat tal-Kunsill Federali dwar il-Leġislazzjoni Kostituzzjonali u l-Bini tal-Istat.	21.3.2014
51.	Vladimir Nikolaevich PLIGIN (Владимир Николаевич ПЛИГИН)	Data tat-twelid: 19.5.1960 Post tat-twelid: Ignatovo, Oblast ta' Vologodsk, USSR.	Eks membru tad-Duma tal-Istat u eks President tal-Kumitat tal-Liġi Kostituzzjonali tad-Duma. Responsabbli għall-faċilitazzjoni tal-adozzjoni ta' leġislazzjoni dwar l-annessjoni tal-Krimea u Sevastopol mal-Federazzjoni Russa. Membru tal-Kunsill Suprem tal-partit Russja Magħquda.	12.5.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
53.	Oleg Grigorievich KOZYURA (Олег Григорьевич КОЗЮРА) Oleh Hryhorovych KOZYURA (Олег Григорович КОЗЮРА)	Data tat-twelid: 30.12.1965 jew 19.12.1962 Post tat-twelid: Simferopol, il-Krimea jew Zaporizhia	Eks Kap tal-uffiċċju tas-Servizz Federali tal-Migrazzjoni għal Sevastopol. Responsabbli għall-hruġ sistematiku u rapidu ta' passaporti Russi għar-residenti ta' Sevastopol. Minn Ottubru 2016, huwa l-Kap tal-Persunal tal-Assemblea Leġislattiva ta' Sevastopol.	12.5.2014
59.	Aleksandr Sergeevich MALYKHIN, Alexander Sergeevich MALYHIN (Александр Сергеевич МАЛЫХИН) Oleksandr Serhiyovych (Sergiyovych) MALYKHIN (Олександр Сергійович МАЛИХІН)	Data tat-twelid: 12.1.1981	Eks kap tal-Kummissjoni Elettorali Ċentrali tar-"Repubblika Popolari ta' Lugansk". Organizza b'mod attiv ir-referendum fil-11 ta' Mejju 2014 dwar l-awtodeterminazzjoni tar-"Repubblika Popolari ta' Lugansk". Għadu attiv fl-appoġġ ta' linji politiċi separatisti.	12.5.2014
66.	Marat Faatovich BASHIROV (Марат Фаатович БАШИРОВ)	Data tat-twelid: 20.1.1964 Post tat-twelid: Izhevsk, il-Federazzjoni Russa	Kien l-hekk imsejjah "Prim Ministru tal-Kunsill tal-Ministri tar-Repubblika Popolari ta' Lugansk", ikkonfermat fit-8 ta' Lulju 2014. Responsabbli għall-attivitajiet "governattivi" separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika Popolari ta' Lugansk". Ikompli b'attivitajiet ta' appoġġ għal strutturi separatisti tal-LNR.	12.7.2014
70.	Igor PLOTNITSKY, Igor Venediktovich PLOTNITSKI (Игорь Венидиктович ПЛОТНИЦКИЙ) Ihor (Igor) Venedyktovych PLOTNYTSKY (Ігор Венедиктович ПЛОТНИЦЬКИЙ)	Data tat-twelid: 24.6.1964 jew 25.6.1964 jew 26.6.1964 Post tat-twelid: Luhansk (possibilmint f'Kelmentsi, oblast ta' Chernivtsi)	Kien l-hekk imsejjah "Ministru għad-Difiża" u kien l-hekk imsejjah "Kap" tar-"Repubblika Popolari ta' Lugansk". Responsabbli għall-attivitajiet "governattivi" separatisti tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika Popolari ta' Lugansk". Ikompli jwettaq attivitajiet "governattivi" tal-hekk imsejjah "gvern tar-Repubblika Popolari ta' Lugansk" bħala l-Mibgħut Speċjali tal-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Lugansk" dwar l-implimentazzjoni tal-ftehimiet ta' Minsk.	12.7.2014
77.	Boris Vyacheslavovich GRYZLOV (Борис Вячеславович ГРЫЗЛОВ)	Data tat-twelid 15.12.1950 Post tat-twelid: Vladivostok	Eks membru permanenti tal-Kunsill tas-Sigurtà tal-Federazzjoni Russa. Bħala membru tal-Kunsill tas-Sigurtà, li jipprovi pariri dwar u jikkoordina l-affarijiet tas-sigurtà nazzjonali, kien involut fit-tfassil tal-politika tal-Gvern Russu li thedded l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna. Għadu l-President tal-Kunsill Suprem tal-partit Russja Magħquda.	25.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
84.	Fyodor Dmitrievich BEREZIN (Фёдор Дмитриевич БЕРЕЗИН), Fedir Dmytrovych BEREZIN (Федір Дмитрович БЕРЕЗИН)	Data tat-twelid: 7.2.1960 Post tat-twelid: Donetsk	Kien l-hekk imsejjah “viċi ministru għad-difiża” tal-hekk imsejha “Repubblika Popolari ta’ Donetsk”. Huwa assoċjat ma’ Igor Strelkov/Girkin, li hu responsabbli għal azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna. Billi assumu u aġixxa f’din il-kapaċità Berezin għalhekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna. Għadu attiv fl-appoġġ ta’ azzjonijiet u politiki separatisti. Il-President attwali tal-Bord tal-Unjoni tal-Kittieba tad-DNR.	25.7.2014
90.	Boris Alekseevich LITVINOV (Борис Алексеевич ЛИТВИНОВ) Borys Oleksiyovych LYTVYNOV (Борис Олексійович ЛИТВИНОВ)	Data tat-twelid: 13.1.1954 Post tat-twelid: Dzerzhynsk (oblast ta’ Donetsk)	Eks membru tal-hekk imsejjah “Kunsill Popolari” u eks president tal-hekk imsejjah “Kunsill Suprem” tal-hekk imsejha “Repubblika Popolari ta’ Donetsk” li kien responsabbli għall-politika u l-organizzazzjoni tar-“referendum” illegali li wassal għall-proklamazzjoni tal-hekk imsejha “Repubblika Popolari ta’ Donetsk”, li kkostitwixxiet ksur tal-integrità territorjali, is-sovranià u l-unità tal-Ukrajna. Għadu attiv fl-appoġġ ta’ azzjonijiet u politiki separatisti. Mexxej attwali tal-Partit Komunista tad-DNR.	30.7.2014
97.	Vladimir Petrovich KONONOV (magħruf ukoll bħala “Tsar”) (Владимир Петрович КОНОНОВ) Volodymyr Petrovych KONONOV (Володимир Петрович КОНОНОВ)	Data tat-twelid: 14.10.1974 Post tat-twelid: Gorsky, Luhansk Oblast	Mill-14 ta’ Awwissu 2014, ha post Igor Strelkov/Girkin, bħala l-hekk imsejjah “Ministru għad-Difiża” tar-“Repubblika Popolari ta’ Donetsk”. Hu mahsub li kkmanda diviżjoni ta’ ġellieda separatisti f’Donetsk minn April 2014 ‘l hawn u wiegħed li jsolvi l-kompitu strateġiku li jwaqqaf l-aggressjoni militari tal-Ukrajna. Kononov b’hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna.	12.9.2014
103.	Aleksandr Akimovich KARAMAN (Александр Акимович КАРАМАН), Alexandru CARAMAN	Data tat-twelid: 26.7.1956 Post tat-twelid, Cioburciu, distrett ta’ Slobozia, issa r- Repubblika tal-Moldova	Kien l-hekk imsejjah “Viċi Prim Ministru għall-Kwistjonijiet Soċjali” tar-“Repubblika Popolari ta’ Donetsk”. Assoċjat ma’ Vladimir Antyufeyev, li kien responsabbli għall-attivitajiet “governattivi” separatisti tal-hekk imsejjah “Gvern tar-Repubblika Popolari ta’ Donetsk”. Huwa b’hekk appoġġa azzjonijiet u politiki li jdghajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna. Protett tal-Viċi Prim Ministru tar-Russja Dmitry Rogozin. Eks Kap tal-Amministrazzjoni tal-Kunsill tal-Ministri tar-“Repubblika Popolari ta’ Donetsk”. Sa Marzu 2017, l-hekk imsejjah “Rappreżentant Plenipotenżjarju tal-President” tal-hekk imsejha “Repubblika Pridnestrovjana tal-Moldova” għall-Federazzjoni Russa.	12.9.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekkar
108.	Vladimir Abdualiyevich VASILYEV (Владимир Абдуалиевич Васильев)	Data tat-twelid: 11.8.1949 Post tat-twelid: Klin	Eks Viċi Speaker tad-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014, ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol". Ġie mahtur aġent kap tar-Repubblika ta' Dagestan f'Otturbu 2017 permezz ta' Digriet Presidenzjali.	12.9.2014
111.	Vladimir Stepanovich NIKITIN (Владимир Степанович НИКИТИН)	Data tat-twelid 5.4.1948 Post tat-twelid: Opochka	Eks membru tad-Duma tal-Istat u kien l-Ewwel Viċi President tal-Kumitat għall-Affarijiet tal-KSI, l-Integrazzjoni Ewrasjatika u Relazzjonijiet mal-Kompatrijotti tad-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol". Membru tal-Presidium tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit Komunista tal-Federazzjoni Russa.	12.9.2014
112.	Oleg Vladimirovich LEBEDEV (Олег Владимирович ЛЕБЕДЕВ)	Data tat-twelid 21.3.1964 Post tat-twelid: Rudny, reġjun ta' Kostanai, Kazakh SSR	Ex membru tad-Duma tal-Istat u ex l-Ewwel Viċi President tal-Kumitat għall-Affarijiet tal-KSI, l-Integrazzjoni Ewrasjatika u Relazzjonijiet mal-Kompatrijotti tad-Duma tal-Istat. Fl-20 ta' Marzu 2014 ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol". Għadu attiv fl-appoġġ ta' linji politiċi separatisti.	12.9.2014
119.	Alexander Mikhailovich BABAKOV (Александр Михайлович БАБАКОВ)	Data tat-twelid: 8.2.1963 Post tat-twelid: Chisinau	Eks membru tad-Duma tal-Istat. Eks Deputat tad-Duma tal-Istat, President tal-Kummissjoni tad-Duma tal-Istat dwar Dispożizzjonijiet Leġislattivi għall-Iżvilupp tal-Kumpless Militari-Industrijali tal-Federazzjoni Russa. Huwa membru prominenti tar-"Russja Magħquda" u negozjant b'investimenti importanti fl-Ukrajna u fil-Krimea. Fl-20 ta' Marzu 2014, ivvota favur l-abbozz tal-Liġi Kostituzzjonali Federali "dwar l-aċċettazzjoni fil-Federazzjoni Russa tar-Repubblika tal-Krimea u l-formazzjoni fi hdan il-Federazzjoni Russa ta' suġġetti federali godda — ir-repubblika tal-Krimea u l-Belt ta' Status Federali Sevastopol". Attwalment membru tal-Kunsill Federali tal-Federazzjoni Russa. Viċi President tal-Kumitat dwar l-Affarijiet Barranin.	12.9.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
123.	Yuriy Viktorovich SIVOKONENKO (magħruf ukoll bħala Yuriy SIVOKONENKO, Yury SIVOKONENKO, Yury SYVOKONENKO) (Юрий Викторович СИВОКОНЕНКО)	Data tat-twelid: 7.8.1957 Post tat-twelid: Belt ta' Stalino (issa Donetsk)	Membru tal-"Parlament" tal-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Donetsk" u President tal-assocjazzjoni pubblika l-Unjoni tal-Veterani tal-Berkut ta' Donbass u membru tal-moviment pubbliku "Free Donbass". Hareġ bħala kandidat fl-hekk imsejha "elezzjonijiet" tat-2 ta' Novembru 2014 għall-kariga ta' Kap tal-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Donetsk". Dawn "l-elezzjonijiet" kienu bi ksor tal-liġi Ukrena u għaldaqstant illegali. Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, u billi pparteċipat formalment bħala kandidat fl-"elezzjonijiet" illegali, għaldaqstant huwa appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u li ddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna. Għadu membru tal-hekk imsejjah "Kunsill Popolari tar-Repubblika Popolari ta' Donetsk".	29.11.2014
125.	Ravil Zakariyevich KHALIKOV (Равиль Закариевич ХАЛИКОВ) Ravil Zakariyovych KHALIKOV (Равіль Закарійович ХАЛІКОВ)	Data tat-twelid: 23.2.1969 Post tat-twelid: Villaġġ ta' Belozere, Romodanovskiy rayon, USSR	Kien l-hekk imsejjah l-"Ewwel Viċi Prim Ministru" u l-"Prosekutur Ġenerali" preċedenti tar-"Repubblika Popolari ta' Donetsk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, huwa għaldaqstant appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u li ddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna. Attwalment huwa "aide" tal-kap tal-fergħa ta' Moska tal-Kumitat Investigattiv tal-Federazzjoni Russa (GSU SK).	29.11.2014
126.	Dmitry Aleksandrovich SEMYONOV Dmitrii Aleksandrovich SEMENOV (Дмитрий Александрович СЕМЕНОВ)	Data tat-twelid: 3.2.1963 Post tat-twelid: Moska	Eks "Viċi Prim Ministru għall-Finanzi" tal-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Lugansk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u li ddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna. Għadu attiv fl-appoġġ ta' strutturi separatisti tal-LNR.	29.11.2014
140.	Sergey Yurevich IGNATOV (magħruf ukoll bħala KUZOVLEV magħruf ukoll bħala TAMBOV) (Сергей Юрьевич ИГНАТОВ magħruf ukoll bħala КУЗОВЛЕВ magħruf ukoll bħala ТАМБОВ).	Data tat-twelid: 7.1.1967 Post tat-twelid: Michurinsk, Tambov oblast Мичуринск, Тамбовская область	Kien l-hekk imsejjah Kap Kmandant tal-Milizzja Popolari tar-"Repubblika Popolari ta' Lugansk". Billi assumu u aġixxa f'din il-kapaċità, huwa għaldaqstant appoġġa b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranià u l-indipendenza tal-Ukrajna, u li ddestabilizzaw aktar lill-Ukrajna. Kmandant tat-Tmien Armata tal-Forzi Armati Russi.	16.2.2015

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
145.	Olga Igoreva BESEDINA (Ольга Игоревна БЕСЕДИНА) Olha Ihorivna BESEDINA (Ольга Ігорівна БЕСЕДИНА)	Data tat-twelid: 10.12.1976 Post tat-twelid: Luhansk	Kienet l-hekk imsejha “Ministru għall-Iżvilupp Ekonomiku u l-Kummerċ” tal-hekk imsejha “Repubblika Popolari ta’ Lugansk”. Billi assumiet u aġixxiet f’din il-kapaċità, hija għaldaqstant appoġġat b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u li ddestabbilizzaw aktar lill-Ukrajna. Attwalment hija l-kap tad-dipartiment tal-ekonomija barranija fl-Uffiċċju tal-kap tal-“Amministrazzjoni ta’ Luhansk”.	16.2.2015
146.	Zaur Raufovich ISMAILOV (Заур Рауфович ИСМАИЛОВ) Zaur Raufovich ISMAYILOV (Заур Рауфович ИСМАЙЛОВ)	Data tat-twelid: 25.7.1978 (jew 23.3.1975) Post tat-twelid: Krasny Luch, Voroshilovgrad, reġjun ta’ Lugansk	Kien l-hekk imsejha “Prosekutur Ġenerali” tal-hekk imsejha “Repubblika Popolari ta’ Lugansk” (sa Ottubru 2017). Billi assumet u aġixxa f’din il-kapaċità, huwa għaldaqstant appoġġat b’mod attiv azzjonijiet u politiki li jdgħajfu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u li ddestabbilizzaw aktar lill-Ukrajna.	16.2.2015
147.	Anatoly Ivanovich ANTONOV (Анатолий Иванович АНТОНОВ)	Data tat-twelid: 15.5.1955 Post tat-twelid: Omsk	Eks Viċi Ministru għad-Difiża u, f’dik il-kapaċità, kien involut fl-appoġġ tal-iskjerament ta’ truppe Russi fl-Ukrajna. Skont l-istruttura attwali tal-Ministeru għad-Difiża Russu, f’dik il-kapaċità huwa pparteċipa fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-Gvern Russu. Dawn il-politiki jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna. Mit-28 ta’ Diċembru 2016, Eks Viċi Ministru għall-Affarijiet Barranin. Għandu pożizzjoni ta’ Ambaxxatur fil-korpi diplomatiki tal-Federazzjoni Russa.	16.2.2015
153.	Konstantin Mikhailovich BAKHAREV (Константин Михайлович БАХАРЕВ)	Data tat-twelid: 20.10.1972 Post tat-twelid: Simferopol SSR tal-Ukrajna	Membru tad-Duma tal-Istat, elett mir-Repubblika Awtonoma tal-Krimea li giet annessa illegalment. Membru tal-Kumitat tad-Duma dwar il-Kontroll u r-Regolamentazzjoni. F’Marzu 2014, Bakharev inhatar Viċi President tal-Kunsill tal-Istat tal-hekk imsejha “Repubblika tal-Krimea”, u f’Awwissu 2014 bhala l-Ewwel Viċi President ta’ dak il-korp. Huwa ammetta l-involvement personali tiegħu fil-grajjiet tal-2014 li wasslu għall-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol, li huwa appoġġat pubblikament, inkluż f’intervista ppubblikata fuq is-sit elettroniku gazetakrimea.ru fit-22 ta’ Marzu 2016 u s-sit elettroniku c-pravda.ru fit-23 ta’ Awwissu 2016. Huwa gie ppremjat bl-ordni “Għal-lealtà għadmir” mill-“awtoritajiet” tar-Repubblika tal-Krimea.	9.11.2016

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
154.	Dmitry Anatolievich BELIK (Дмитрий Анатольевич БЕЛИК)	Data tat-twelid: 17.10.1969 Post tat-twelid: Distrett ta' Kular Ust-Yansky, SSR Awtonomu ta' Yakut	Membru tad-Duma tal-Istat, elett mill-belt ta' Sevastopol li giet annessa illegalment. Membru tal-Kumitat tad-Duma dwar il-Kontroll u r-Regolamentazzjoni. Bħala membru tal-amministrazzjoni municipli ta' Sevastopol fi Frar-Marzu 2014 appoġġa l-attivitajiet tal-hekk imsejjah "Sindku Popolari" Alexei Chaliy. Huwa pubblikament ammetta l-involvement tiegħu fil-grajjiet tal-2014 li wasslu għall-annessjoni illegali tal-Krimea u Sevastopol, li ddefenda pubblikament, inkluż fuq is-sit elettroniku personali tiegħu u f'intervista ppubblikata fil-21 ta' Frar 2016 fuq is-sit elettroniku nation-news.ru. Għall-involvement tiegħu fil-proċess ta' annessjoni gie ppremjat bl-ordni tal-Istat Russu "Mertu lejn il-Patrija — it-tieni grad".	9.11.2016
160.	Sergey Anatolevich TOPOR-GILKA (Топор-Гилка, Сергей Анатольевич)	Direttur Ġenerali ta' OAO "VO TPE" sal-insolvenza tagħha, Direttur Ġenerali ta' OOO "VO TPE". Data tat-twelid: 17.2.1970	Fil-kapaċità tiegħu bħala Direttur Ġenerali ta' OAO "VO TPE", huwa mexxa n-negozjati ma' Siemens Gas Turbine Technologies OOO dwar ix-xiri u l-konsenja tat-turbini tal-gass għal impjant tal-elettriku f'Taman, ir-reġjun ta' Krasnodar, Federazzjoni Russa. Aktar tard, bħala Direttur Ġenerali ta' OO "VO TPE", kien responsabbli għat-trasferiment tat-turbini tal-gass lejn il-Krimea. Dan jikkontribwixxi għall-istabbiliment ta' provvista tal-enerġija indipendenti għall-Krimea u Sevastopol bħala mezz ta' appoġġ għas-separazzjoni tagħhom mill-Ukrajna, u jipperikola l-integrità, is-sovranità u l-indipendenza territorjali tal-Ukrajna.	4.8.2017

Entitajiet:

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
3.	L-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Lugansk" "Луганская народная республика" "Luganskaya narodnaya respublika"	Sit elettroniku uffiċjali: https://glava-lnr-su/content/konstituciya https://glava-lnr.info/	L-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Lugansk" giet stabbilita fis-27 ta' April 2014. Responsabbli għall-organizzazzjoni tar-referendum illegali fil-11 ta' Mejju 2014. Dikjarazzjoni tal-indipendenza fit-12 ta' Mejju 2014. Fit-22 ta' Mejju 2014, l-hekk imsejhin "Repubblika Popolari" ta' Donetsk u Lugansk holqu l-hekk imsejjah "Stat Federali ta' Novorossiya". Dan huwa bi ksur tal-liġi konstituzzjonali Ukrena, u, bħala konsegwenza, tad-dritt internazzjonali, u għaldaqstant jipperikola l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna. Hija involuta wkoll fir-reklutaġġ tal-"Armata tax-Xlokk" separatista u gruppi separatisti illegali armati oħrajn, u għaldaqstant tipperikola l-istabbiltà jew is-sigurtà tal-Ukrajna.	25.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
4.	L-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Donetsk" "Донецкая народная республика" "Donétskaya naródnaya respúblika"	Informazzjoni uffiċjali, inkluż il-Kostituzzjoni tar-Repubblika Popolari ta' Donetsk u l-kompożizzjoni tal-Kunsill Suprem https://dnr-online.ru/	L-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Donetsk" giet iddikjarata fis-7 ta' April 2014. Responsabbli għall-organizzazzjoni tar-referendum illegali fil-11 ta' Mejju 2014. Dikjarazzjoni tal-indipendenza fit-12 ta' Mejju 2014. Fl-24 ta' Mejju 2014, l-hekk imsejhin "Repubblika Popolari" ta' Donetsk u Lugansk iffirraw ftehim dwar il-holqien tal-hekk imsejjah "Stat Federali ta' Novorossiya". Dan huwa bi ksur tal-liġi konstituzzjonali Ukrena, u, bħala konsegwenza, tad-dritt internazzjonali, u għaldaqstant jipperikola l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukraina. Hija involuta wkoll fir-reklutaġġ tal-gruppi separatisti illegali armati, u għaldaqstant iddghajef l-istabbiltà jew is-sigurtà tal-Ukraina.	25.7.2014
5.	L-hekk imsejjah "Stat Federali ta' Novorossiya" "Федеративное государство Новороссия" "Federativnoye Gosudarstvo Novorossiya"	Stqarrijiet uffiċjali għall-istampa: http://novorossia.su/official http://novopressa.ru/ http://novorossia-tv.ru/ http://novorossia.today/ http://novorossia.ru/ https://www.novorosinform.org/	Fl-24 ta' Mejju 2014, l-hekk imsejhin "Repubblika Popolari" ta' Donetsk u Lugansk iffirraw ftehim dwar il-holqien tal-hekk imsejjah "Stat Federali ta' Novorossiya" li mhux rikonoxxut. Dan huwa bi ksur tal-liġi konstituzzjonali Ukrena, u, bħala konsegwenza, tad-dritt internazzjonali, u għaldaqstant jipperikola l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukraina.	25.7.2014
20.	Kumpannija b'ishma kongunti tal-Impjant tal-inbid effervexxenti "Novy Svet" Акционерное общество "Завод шампанских вин "Новый Свет" Qabel kienet magħrufa bħala Intrapriża statali unitarja tar-"Repubblika tal-Krimea" l-Impjant tal-inbid effervexxenti "Novy Svet" Государственное унитарное предприятие Республики Крым "Завод шампанских вин Новый Свет" Gosudarstvennoye unitarnoye predpriyatiye Respubliki Krym "Zavod shampanskykh vin "Novy Svet" u bħala Intrapriża statali tal-Impjant tal-inbid effervexxenti "Novy Svet"	298032, Crimea, Sudak, Novy Svet, str. Shalapina 1. 298032, Крым, г. Судак, пгт. Новый Свет, ул. Шалапина, д.1	Is-sjeda tal-entità giet ittrasferita bi ksur tal-liġi Ukrena. Fid-9 ta' April 2014, il-"Presidju tal-Parlament tal-Krimea" adotta d-deċiżjoni Nru 1991-6/14 "Dwar l-emendi għar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tal-Istat tar-"Repubblika tal-Krimea" tas-26 ta' Marzu 2014, Nru 1836-6/14 "Dwar in-nazzjonalizzazzjoni tal-proprjetà tal-intrapriża, l-istituzzjonijiet u l-organizzazzjonijiet tal-kumplex agroindustrijali, li jinsab fit-territorju tar-"Repubblika tal-Krimea" li tiddikjara l-appropriazzjoni ta' assi li jappartjenu għall-intrapriża tal-istat 'Zavod shampanskykh vin Novy Svet' fisem ir-"Repubblika tal-Krimea". L-intrapriża hija b'hekk effettivament ikkonfiskata mill-"awtoritajiet" tal-Krimea. Irreġistrata mill-ġdid fl-4 ta' Jannar 2015 bħala "Impjant tal-inbid effervexxenti 'Novy Svet' tal-Intrapriża Unitarja Statali tar-"Repubblika tal-Krimea" (Государственное унитарное предприятие Республики Крым "Завод шампанских вин 'Новый Свет'"). Fundatur: Il-Ministeru għall-Biedja tar-"Repubblika tal-Krimea" (Министерство сельского хозяйства Республики Крым).	25.7.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
	Государственное предприятие Завод шампанских вин 'Новый свет' (Gosudarstvenoye predpriyatiye Zavod shampanskykh vin 'Novy Svet')		Irreġistrata mill-ġdid wara r-riorganizzazzjoni fid-29.8.2017 bħala Kumpannija b'ishma kongunti tal-Impjant tal-inbid effervexxenti "Novy Svet" (Акционерное общество 'Завод шампанских вин "Новый Свет"). Fundatur: il-Ministeru għar-Regolamenti dwar l-Art u l-Proprietà tar-"Repubblika tal-Krimea" (Министерство земельных и имущественных отношений Республики Крым).	
21.	JOINT-STOCK COMPANY ALMAZ-ANTEY AIR AND SPACE DEFENSE CORPORATION Акционерное общество "Концерн воздушно-космической обороны 'Алмаз — Антей'" (magħrufa wkoll bħala CONCERN ALMAZ-ANTEY; ALMAZ-ANTEY CORP; magħrufa wkoll bħala ALMAZ-ANTEY DEFENSE CORPORATION; magħrufa wkoll bħala ALMAZ-ANTEY JSC; Концерн ВКО 'Алмаз — Антей';)	41 ul.Vereiskaya, Moscow 121471, Russia; Sit elettroniku: almaz-antey.ru; Indirizz Elettroniku antey@almaz-antey.ru	Almaz-Antey hija kumpannija Russa proprjetà tal-Istat. Timmanifattura armi kontra l-inġenji tal-ajru inkluż missili mill-art għall-ajru li hija tforni lill-armata Russa. L-awtoritajiet Russi qegħdin ifornu armamenti tqal lis-separatisti fil-Lvant tal-Ukrajna, li kkontribwixxew għad-destabbilizzazzjoni tal-Ukrajna. Dawn l-armi jintużaw mis-separatisti, inkluż għat-twaqqiġ ta' ajruplani. Għalhekk, bħala kumpannija proprjetà tal-Istat, Almaz-Antey tikkontribwixxi għad-destabbilizzazzjoni tal-Ukrajna.	30.7.2014
22.	DOBROLET magħrufa wkoll bħala DOBROLYOT ДОБРОЛЕТ/ДОБРОЛЁТ	Kodiċi tal-linja tal-ajru QD International Highway, House 31, building 1, 141411 Moscow 141411, г. Москва, Международное ш, дом 31, строение 1 Sit elettroniku: www.dobrolet.com	Dobrolet hija sussidjarja ta' linja tal-ajru proprjetà tal-istat Russu. Sa mill-annessjoni illegali tal-Krimea, Dobrolet haddmet titjiriet esklużivament bejn Moska u Simferopol. Għalhekk, hija faċilitat l-integrazzjoni tar-Repubblika Awtonoma tal-Krimea li giet annessa illegalment mal-Federazzjoni Russa u pperikolat is-sovranità u l-integrità territorjali tal-Ukrajna.	30.7.2014
28.	Luhansk Economic Union (Luganskiy Ekonomicheskii Soyuz) Луганский экономический союз		"Organizzazzjoni soċjali" li pprezentat kandidati fl-hekk imsejha "elezzjonijiet" illegali tal-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Lugansk" fit-2 ta' Novembru 2014. Innominat kandidat, Oleg AKIMOV, se jkun "Kap" tal-hekk imsejha "Repubblika Popolari ta' Lugansk". Dawn l-"elezzjonijiet" huma bi ksar tal-liġi Ukrena u għaldaqstant illegali. Bil-partecipazzjoni formali fl-"elezzjonijiet" illegali hija għalhekk appoġġat b'mod attiv azzjonijiet u politiki li jipperikolaw l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u li jkomplu jiddestabilizzaw l-Ukrajna.	29.11.2014

	Isem	Informazzjoni għall-Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
29.	Gwardja Nazzjonali Kosakka Казачья Национальная Гвардия	http://казакнацгвард.рф/	Grupp separatist armat li appoġġa b'mod attiv azzjonijiet li jipperikolaw l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna, u li jkomplu jiddestabbilizzaw lill-Ukrajna. Immexxi minn u għaldaqstant assoċjat ma' persuna elenkata Nikolay KOZITSYN. Allegatament parti mill-hekk imsejjah "It-tieni Korp tal-Armata" tar-"Repubblika Popolari ta' Lugansk"	16.2.2015
41.	"Intrapriża Unitarja Statali tar-Repubblika tal-Krimea 'Crimean Sea Ports'" (“Государственное унитарное предприятие Республики Крым ‘Крымские морские порты’”), inkluż il-fergħat: — Feodosia Commercial Port, — Kerch Ferry, — Kerch Commercial Port.	28 Kirova Street Kerch 298312 Krimea (298312, Крым, гор. Керчь, ул. Кирова, дом 28)	Il-“Parlament tal-Krimea” adotta r-Riżoluzzjoni Nru 1757-6/14 fis-17 ta' Marzu 2014 “Dwar in-nazzjonalizzazzjoni ta' xi kumpanniji li jappartjenu lill-Ministeri Ukreni għall-Infrastruttura jew l-Agrikoltura” u r-Riżoluzzjoni Nru 1865-6/14 tas-26 ta' Marzu 2014 “Dwar l-Intrapriża tal-Istat ‘Crimean Sea Ports’” (“О Государственном предприятии ‘Крымские морские порты’”) li jiddikjaraw l-appropriazzjoni ta' assi li jappartjenu lil diversi intrapriži tal-Istat li ġew integrati fl-“Intrapriża Unitarja Statali tar-Repubblika tal-Krimea ‘Crimean Sea Ports’” fisem ir-“Repubblika tal-Krimea”. B'hekk daww l-intrapriži ġew effettivament konfiskati mill-“awtoritajiet” tal-Krimea u “Crimean Sea Ports” ibbenefikat mit-trasferiment illegali tas-sjeda tagħhom.	16.9.2017

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/393

tat-12 ta' Marzu 2018

li tapprova, fisem l-Unjoni Ewropea, l-emendi tal-protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tal-Marokk li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Assoċjazzjoni fis-settur tas-sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tal-Marokk

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/785/UE tas-16 ta' Diċembru 2013 dwar il-konkluzjoni, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tal-Marokk li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Assoċjazzjoni fis-settur tas-sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tal-Marokk ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 10 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tal-Marokk ⁽²⁾, minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim", approvat permezz tar-Regolament (KE) Nru 764/2006 tal-Kunsill ⁽³⁾, jistabbilixxi kumitat kongunt responsabbli mill-monitoraġġ tal-applikazzjoni tal-ftehim imsemmi, u b'mod partikolari s-supervizzjoni tal-implimentazzjoni, l-interpretazzjoni u l-funzjonament tajjeb tiegħu, kif ukoll jivvaluta mill-gdid, skont il-bżonn, il-livell ta' opportunitajiet ta' sajd.
- (2) L-Artikolu 5 tal-protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tal-Marokk li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti mill-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tal-Marokk ⁽⁴⁾, minn hawn 'il quddiem "il-protokoll", approvat permezz tad-Deciżjoni 2013/785/UE, jawtorizza lill-kumitat kongunt biex jirrevedi l-opportunitajiet tas-sajd bi ftehim reċiproku, sakemm din ir-reviżjoni titfassal bil-ghan li tiżgura s-sostenibbiltà tar-riżorsi tas-sajd Marokkini.
- (3) Waqt il-laqgħa tal-kumitat kongunt li saret fi Brussell mill-25 sas-27 ta' Ottubru 2017, il-parti Marokkina habbret l-intenzjoni tagħha li tnaqqas il-kwota allokata fl-2018 għall-bastimenti tas-sajd tat-tkarkir pelaġiċi industrijali (*ara l-iskeda informattiva Nru 6 dwar is-sajd*), sabiex tiżgura l-isfruttament sostenibbli tal-istokkijiet ikkonċernati. Fid-dawl tal-impatt mistenni mit-tali miżura fuq il-flotta kkonċernata, il-parti Ewropea pproponiet li fl-istess hin jinbidlu ċerti arrangamenti għall-implimentazzjoni tal-protokoll dwar is-sajd pelaġiku industrijali, bil-ghan li jiġi ottimizat l-użu tal-opportunitajiet tas-sajd f'din il-kategorija.
- (4) Eżatt wara l-laqgħa tal-kumitat kongunt, il-Kummissjoni baġtet dokument lill-Kunsill fejn spjegat fid-dettall l-elementi speċifiċi tal-pożizzjoni prevista tal-Unjoni dwar il-bidliet previsti.
- (5) Il-pożizzjoni prevista mill-Unjoni giet approvata mill-Kunsill skont il-punt 3 tal-Anness tad-Deciżjoni 2013/785/UE.
- (6) L-eżitu tal-laqgħa tal-kumitat kongunt li saret fi Brussell mill-25 sas-27 ta' Ottubru 2017, dwar il-bidla fil-kwota tal-limitu massimu ta' kull xahar tal-qabda u l-kompożizzjoni tal-qabda għal kull grupp ta' speċijiet tal-kategorija 6, ġie kkonfermat permezz ta' skambju ta' ittri bejn il-Ministeru tal-Agricoltura, is-Sajd, l-Iżvilupp Rurali u tal-Ilma u l-Foresti tal-Marokk u l-Kummissjoni Ewropea.
- (7) Jenhtieg li dawn il-bidliet jiġu approvati fisem l-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 349, 21.12.2013, p. 1.⁽²⁾ ĠUL 141, 29.5.2006, p. 4.⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 764/2006 tat-22 ta' Mejju 2006 dwar il-konkluzjoni ta' Ftehim ta' Assoċjazzjoni fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tal-Marokk (ĠUL 141, 29.5.2006, p. 1).⁽⁴⁾ ĠUL 328, 7.12.2013, p. 2.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-emendi fl-iskeda informattiva Nru 6 dwar is-sajd tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tal-Marokk li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Assoċjazzjoni fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tal-Marokk, adottati mill-kumitat kongunt stabbilit permezz tal-Artikolu 10 tal-imsemmi ftehim u li jirriżultaw mill-iskambju ta' ittri li jidhru fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni, huma approvati f'isem l-Unjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni tidhol fis-sehh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Marzu 2018.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

A. Silta mill-ittra (Ares) 5493915 tal-10 ta' Novembru 2017 tad-Direttorat Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd tal-Kummissjoni Ewropea

Għażiża Segretarju Ġenerali,

Wara l-ittra tiegħi tat-3 ta' Novembru dwar is-segwitu tal-konkluzjonijiet reċenti tal-Kumitat kongunt (ref. Ares 5362568 tat-3.11.2017), għandi l-pjaċir nikkonfermalek li skont l-Artikolu 5 tal-protokoll, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea approva tnaqqis ta' 15 % tal-kwota allokata fl-2018 għall-bastimenti tal-Kategorija 6, sabiex jiġi żgurat l-isfruttament sostenibbli tal-istokkijiet ikkonċernati.

(...)

Barra minn hekk, kif imhabbar fl-ittra msemmija hawn fuq, nixtieq nitlobok tawtorizza, permezz tal-posta, tibdil fil-kundizzjonijiet tekniċi li ġejjin fil-kategorija 6, bil-għan li jiġi ottimizzat l-użu tal-opportunitajiet tas-sajd f'din il-kategorija:

- Bidla fil-kompożizzjoni tal-qabdiet billi tizdied ir-rata tal-qabdiet tal-grupp tal-ispeċijiet tas-sardin u l-laċċ għal 40 % tal-kwota allokata, liema zieda tiġi kkompensata minn tnaqqis ekwivalenti fir-rata tal-qabdiet tal-grupp tal-ispeċijiet tas-sawrell/il-kavalli/l-inċova u bil-perċentwal tal-qabdiet aċċessorji ma jinbidilx;
- Iż-żieda fil-limitu massimu ta' kull xahar għall-qabdiet għal 12 000 tonnellata għall-perjodu mill-1 ta' April sal-14 ta' Lulju 2018, filwaqt li jitqies li l-parti Ewropea tinsisti li jinżamm dan il-limitu massimu fix-xahar għall-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-14 ta' Lulju 2018.

Dejjem tiegħek.

B. Silta mill-ittra Nru 8885 tas-27 ta' Novembru 2017 tal-Ministeru għall-Agrikoltura, is-Sajd, l-Iżvilupp Rurali u l-Ilma u l-Foresti tar-Renju tal-Marokk

Għażiż Kap tal-Unità,

L-ewwel nett, nixtieq nirringrazzjak għall-isforzi li saru mill-unità tiegħek sabiex jinkiseb il-ftehim tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea dwar it-tnaqqis ta' 15 % tal-kwota allokata fl-2018 għall-bastimenti tal-Kategorija 6.

(...)

B'rabta mal-punti l-oħra msemmija fl-ittra tiegħek, nixtieq niġbidlek l-attenzjoni għall-punti li ġejjin, li kienu s-suġġett tal-korrispondenza tiegħi tal-10 ta' Novembru 2017:

1. Nikkonfermaw il-possibbiltà ta' reviżjoni tal-kompożizzjoni tal-qabda tal-kategorija 6 skont ir-rati li ġejjin: 40 % tas-sardin u l-laċċ, 58 % tas-sawrell-il-kavalli-l-inċova u 2 % tal-qabda aċċessorja.
2. Il-parti Marokkina ma tara l-ebda oġġezzjoni biex tistabbilixxi l-limitu massimu għal 12 000 tonnellata kull xahar imma biss mix-xahar ta' Marzu 2018 'il quddiem, Marzu inkluz. Ghax-xhur ta' Jannar u Frar 2018, li jahbtu ma' tmiem il-perjodu tal-bidien tas-sardin, il-limitu massimu se jibqa' 10 000 tonnellata.

Dejjem tiegħek.

RETTIFIKA

Rettifika tar-Regolament Delegat (UE) 2017/1259 tal-Kummissjoni tad-19 ta' Ġunju 2017 li jissostitwixxi l-Annessi I, II, III u IV tar-Regolament (KE) Nru 861/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 182 tat-13 ta' Lulju 2017)

F'pagna 3, l-Anness li jissostitwixxi l-Annessi I, II, III u IV tar-Regolament (KE) Nru 861/2007 għandu jinqara kif ġej:

ANNEX I

PROĊEDURA EWROPEA GĦAL TALBIET ŻĠĦAR

IL-FORMOLA A

FORMOLA TAT-TALBA

(L-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 861/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar)

Numru tal-kawża (*):

Riċevuta mill-qorti/mit-tribunal fi: ____ / ____ / ____ (*)

(*) Għandha timtela mill-qorti/mit-tribunal

INFORMAZZJONI IMPORTANTI

AQRA L-LINJI GWIDA FIL-BIDU TA' KULL TAQSIMA — DAWN GĦANDHOM JGĦINUK TIMLA DIN IL-FORMOLA

Assistenza fil-mili tal-formola

Tista' tibbenefika minn assistenza sabiex timla din il-formola. Biex issir taf kif tista' tikseb l-assistenza tista' tirreferi għall-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri u ppubblikata fis-sit web tal-Atlas Ġudizzjarju Ewropew f'materji ċivili u kummerċjali, li huwa disponibbli fuq il-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-mt.do. Innata li din l-assistenza ma tinkludix għajruna legali, li għaliha trid issir talba xierqa skont il-liġi nazzjonali; lanqas ma tinkludi valutazzjoni legali tal-kawża tiegħek.

Lingwa

Imla din il-formola bil-lingwa tal-qorti/tat-tribunal li lilha jew lilu qed tibgħat it-talba tiegħek. Innata li l-formola hija disponibbli bil-lingwi uffiċjali kollha tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea fuq il-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-en.do. Din tista' tgħinek sabiex timla l-formola fil-lingwa meħtieġa.

Dokumenti ta' sostenn

Innota li l-formola tat-talba jinħtieġ li tkun akkumpanjata, fejn ikun il-każ, minn kull dokument rilevanti ta' sostenn. Madankollu, dan ma jzommokx milli tippreżenta, fejn ikun il-każ, provi ulterjuri matul il-proċedura.

Il-konvenut jiġi nnotifikat b'kopja tal-formola tat-talba u, fejn ikun il-każ, bid-dokumenti ta' sostenn. Il-konvenut ikollu l-opportunità li jippreżenta r-risposta tiegħu għal dan.

1. Qorti/tribunal

F'din it-taqsima jinħtieġ li tidentifika l-qorti/it-tribunal li lilha jew lilu qed tagħmel it-talba tiegħek. Meta tiddeciedi liema qorti/tribunal se tagħzel, għandek tikkunsidra r-raġunijiet għall-ġurisdizzjoni tal-qorti/tat-tribunal. Fit-Taqsima 4 hemm inkluża lista mhux eżawrjenti ta' eżempji ta' raġunijiet possibbli ta' ġurisdizzjoni. Tista' tuża l-faċilità tat-tiftix dedikata li tinsab fuq il-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika sabiex issib id-dettalji (l-indirizz, in-numru tat-telefown eċċ.) tal-qorti bil-ġurisdizzjoni:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-mt.do

1. *F'liema qorti jew tribunal qed tagħmel it-talba tiegħek?*

1.1. Isem:

1.2. Triq u numru/kaxxa postali:

1.3. Belt u kodiċi postali:

1.4. Pajjiż:

2. Attur

F'din it-taqsimha daħħal l-informazzjoni tiegħek bħala attur, u tar-rappreżentant tiegħek jekk ikun hemm. Kun af li m'intix obbligat li tkun rappreżentat minn avukat jew minn professjonist legali ieħor.

F'certi pajjiżi jista' ma jkunx biżżejjed li tindika biss kaxxa postali bħala l-indirizz, u għalhekk jinħtieġ li tinkludi l-isem tat-triq u n-numru b'kodiċi postali. In-nuqqas ta' dan jista' jwassal sabiex id-dokument ma jiġix notifikat.

Jekk għandek numru ta' identifikazzjoni personali li ngħatalek mill-awtoritajiet ta' Stat Membru, ikun utli li tipprovdih. Jekk ma għandekx dan in-numru, ikun utli li, jekk magħrufa lilek, tagħti n-numru tal-passaport jew tad-dokument ta' identifikazzjoni tiegħek. Jekk qed tagħxi f'isem persuna ġuridika jew kwalunkwe entità li għandha kapaċità legali, ikun utli li tagħti numru ta' registrazzjoni rilevanti.

Taħt "Dettalji oħra" tista' timla iktar informazzjoni li tgħin fl-identifikazzjoni tiegħek, pereżempju, id-data tat-twelid tiegħek, ix-xogħol tiegħek jew il-pożizzjoni tiegħek fil-kumpanija.

Fil-każ ta' aktar minn attur wieħed, uża paġni addizzjonali.

2. Id-dettalji tal-attur

2.1. Kunjom, l-ewwel isem/l-isem tal-kumpanija jew tal-organizzazzjoni:

2.2. Numru ta' identifikazzjoni personali jew numru tal-passaport/in-numru tar-registrazzjoni (*)

2.3. Triq u numru/kaxxa postali:

2.4. Belt u kodiċi postali:

2.5. Pajjiż:

2.6. Telefown (*):

2.7. Posta elettronika (*):

2.8. Rappreżentant tal-attur, jekk ikun hemm, u dettalji tal-kuntatt (*):

2.9. Dettalji oħra (*):

3. Konvenut

F'din it-taqsimha għandek tidentifika l-konvenut u, jekk magħruf lilek, ir-rappreżentant tiegħu. Innota li l-konvenut mhuwiex obbligat li jkun rappreżentat minn avukat jew minn professjonist legali ieħor.

F'xi pajjiżi jista' ma jkunx biżżejjed li tagħti biss kaxxa postali bħala l-indirizz, u għalhekk jinħtieġ li tinkludi l-isem tat-triq u numru b'kodiċi postali. In-nuqqas ta' dan jista' jwassal sabiex id-dokument ma jiġix notifikat.

Jekk taf b'xi numru ta' identifikazzjoni personali li ngħata lil konvenut mill-awtoritajiet ta' Stat Membru, ikun utli li tipprovdih. Alternattivament jew addizzjonalment, ikun utli li tagħti numru tal-passaport jew tad-dokument ta' identifikazzjoni tal-konvenut, jekk magħruf lilek. Jekk il-konvenut huwa persuna ġuridika jew kwalunkwe entità li għandha kapaċità legali, ikun utli li tagħti numru ta' registrazzjoni rilevanti għall-konvenut, jekk tkun tafu.

Taħt "Dettalji oħra" tista' timla iktar informazzjoni li tgħin fl-identifikazzjoni tal-persuna, pereżempju, id-data tat-twelid, ix-xogħol jew il-pożizzjoni fil-kumpanija. Fil-każ ta' aktar minn konvenut wieħed, uża paġni addizzjonali.

3. Id-dettalji tal-konvenut

3.1. Kunjom, l-ewwel isem/l-isem tal-kumpanija jew tal-organizzazzjoni:

3.2. Numru ta' identifikazzjoni personali jew numru tal-passaport/in-numru tar-registrazzjoni

3.3. Triq u numru/kaxxa postali:

(*) Mhux obligatorji.

- 3.4. Belt u kodiċi postali:
- 3.5. Pajjiż:
- 3.6. Telefown (*):
- 3.7. Posta elettronika (*):
- 3.8. Rappreżentant tal-konvenut, jekk magħruf, u dettalji tal-kuntatt (*):
- 3.9. Dettalji oħra (*):

4. Ġurisdizzjoni

It-talba tiegħek trid tiġi ppreżentata lill-qorti/lit-tribunal li jkollha/jkollu l-ġurisdizzjoni li tittrattaha/jittrattaha. Il-qorti/it-tribunal trid/irid ikollha/ikollu ġurisdizzjoni skont ir-regoli tar-Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Din it-taqsimha tinkludi lista mhux eżawrjenti tal-bażi għall-ġurisdizzjoni.

Tista' ssib informazzjoni dwar ir-regoli tal-ġurisdizzjoni fis-sit web tal-Atlas Ġudizzjarju Ewropew hawnhekk: https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-mt.do

Tista' tikkonsulta wkoll http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_mt.htm għal spjegazzjoni dwar ċerti termini legali li jintużaw.

4. Fuq liema bażi taħseb li l-qorti/tribunal għandha/għandu ġurisdizzjoni?

- 4.1. Id-domicilju tal-konvenut ☐
- 4.2. Id-domicilju tal-konsumatur ☐
- 4.3. Id-domicilju tad-detentur tal-polza, l-assigurat jew il-benefiċjarju fi kwistjonijiet tal-assigurazzjoni ☐
- 4.4. Il-post tat-twetliq tal-obbligu inkwistjoni ☐
- 4.5. Il-post tal-każ dannuż ☐
- 4.6. Il-post fejn tinsab il-proprjetà immobbli ☐
- 4.7. L-għażla tal-qorti/tribunal kif miftiehma mill-partijiet ☐
- 4.8. Oħrajn (specifika) _____

5. Natura transkonfinali tal-kawża

Sabiex tagħmel użu mill-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħir, huwa meħtieġ li l-kawża tiegħek tkun ta' natura transkonfinali. Kawża tkun ta' natura transkonfinali jekk mill-inqas waħda mill-partijiet tkun domiciljata jew abitwalment residenti fi Stat Membru differenti mill-Istat Membru tal-qorti/tat-tribunal.

(*) Mhux obligatorji.

(¹) Ir-Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar ġurisdizzjoni u rikonoxximent u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali (ĠU L 351, 20.12.2012, p. 1).

5. *Natura transkonfinali tal-kawża*

- 5.1. Pajjiż ta' domicilju jew residenza abittwali tal-attur: _____
- 5.2. Pajjiż ta' domicilju jew residenza abittwali tal-konvenut: _____
- 5.3. L-Istat Membru tal-qorti/tat-tribunal: _____

6. *Detalji tal-bank (Mhux obligatorji)*

Fit-Taqsim 6.1 tista' tinforma lill-qorti/lit-tribunal dwar il-mezz li bih inti se tħallas it-tariffa tat-talba. Innota li mhux il-metodi kollha jkunu neċessarjament disponibbli fil-qorti/fit-tribunal fejn tkun qed tibgħat it-talba tiegħek. Jinħtieġ li tivverifika liema metodi ta' ħlas jiġu aċċettati mill-qorti/mit-tribunal. Dan tista' tagħmlu billi tivverifika l-informazzjoni mogħtija mill-Istat Membru kkonċernat u li hija ppubblikata fuq is-sit web tal-Atlas Ġudizzjarju Ewropew f'materji ċivili u kummerċjali, li jinsab fuq il-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-mt.do jew billi tikkuntattja lill-qorti/lit-tribunal ikkonċernata/ikkonċernat. Bl-istess mod tista' ssir taf aktar dwar l-ammont tat-tariffa tal-qorti li int se jkollok tħallas.

Jekk tagħżel li tħallas permezz ta' karta ta' kreditu jew li tippermetti lill-qorti/lit-tribunal tiġbor/jiġbor it-tariffi mill-kont bankarju tiegħek, jinħtieġ li tagħti d-dettalji neċessarji tal-karta ta' kreditu jew kont bankarju fl-Appendiċi ta' din il-formola. L-Appendiċi jservi biss għall-informazzjoni tal-qorti/tat-tribunal u ma jintbagħatx lill-konvenut.

Fit-Taqsim 6.2 għandek il-possibbiltà li tindika b'liema mezz tixtieq tircievi l-ħlas mill-konvenut, pereżempju jekk il-konvenut jixtieq iħallas immedjatament anki qabel ma tingħata s-sentenza. Jekk tixtieq li tithallas bi trasferiment bankarju, agħti d-dettalji meħtieġa tal-bank.

6. *Detalji tal-bank (*)*

6.1. Kif se tħallas it-tariffa tat-talba?

- 6.1.1. Permezz ta' trasferiment bankarju ☐
- 6.1.2. Permezz tal-karta tal-kreditu ☐ (imla l-Appendiċi)
- 6.1.3. Permezz ta' debitu dirett mill-kont bankarju tiegħek ☐ (imla l-Appendiċi)

6.1.4. Oħrajn (specifika):

6.2. F'liema kont tixtieq li l-konvenut iħallas kwalunkwe ammont mitlub jew agġudikat?

6.2.1. Detentur tal-kont:

6.2.2. Isem tal-bank, BIC jew kodiċi tal-bank rilevanti ieħor:

6.2.3. Numru tal-kont/IBAN:

7. *Talba*

Kamp ta' applikazzjoni: Innota li l-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar għandha kamp ta' applikazzjoni limitat. L-ebda talba ta' valur li jkun aktar minn EUR 5 000 jew li tinsab fil-lista fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 861/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar ma tista' tiġi trattata permezz ta' din il-proċedura. Jekk it-talba tiegħek ma tikkonċernax azzjoni fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament skont l-Artikolu 2, il-proċedimenti jkomplu quddiem il-qorti/it-tribunali li għandhom ġurisdizzjoni skont ir-regoli tal-proċedura ċivili ordinarja. Jekk f'dan il-każ ma tixtieqx tkompli bil-proċedimenti, jinħtieġ li tirtira t-talba tiegħek.

(*) Mhux obligatorji.

Talba monetarja jew talba oħra: Jinħtieġ li tindika jekk it-talba tiegħek hijiex talba monetarja u/jew ta' natura oħra (talba mhux- monetarja), pereżempju, konsenja ta' oġġetti, u mbagħad timla rispettivament it-taqsimiet 7.1. u/jew 7.2. F'każ li t-talba tiegħek mhux monetarja, imla t-Taqsimi 7.2 u indika l-valur stmat tat-talba tiegħek. F'każ ta' talba mhux monetarja, jinħtieġ li tindika jekk għandekx talba sekondarja għal kumpens fil-każ li ma jkunx possibbli li tintlaqa' t-talba originali.

Jekk trid tagħmel talba għall-ispejjeż tal-proċedimenti (pereżempju spejjeż ta' traduzzjoni, drittijiet ta' avukati, spejjeż relatati man-notifika ta' dokumenti eċċ), jinħtieġ li tindikaha fit-taqsimi 7.3. Innota li r-regoli dwar l-ispejjeż li l-qorti/it-tribunali jistgħu jaġġudikaw iwarjaw bejn Stati Membri differenti. Dettalji dwar il-kategoriji ta' spejjeż fi Stati Membri differenti jistgħu jinsabu fuq il-Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-mt.do.

Jekk tixtieq tagħmel talba għal xi imgħax kuntrattwali, pereżempju fuq self, jinħtieġ li tindika r-rata u minn liema data jiddekorri. Il-qorti/it-tribunali jistgħu jaġġudikaw imgħaxijiet statutorji fuq it-talba tiegħek, jekk tintlaqa'. Indika jekk tixtieqx tagħmel talba għall-imgħaxijiet u jekk ikun il-każ, indika minn liema data l-imgħaxijiet għandhom jiddekorru.

Jekk meħtieġ, jekk jogħġbok uża aktar paġni biex tiddekrivi t-talba tiegħek, pereżempju jekk qed titlob diversi pagamenti u l-imgħax huwa mitlub minn dati differenti għal kull pagament.

7. Dwar it-talba tiegħek

☐ 7.1. Talba għal flus

7.1.1. L-ammont tal-kapital (eskluzi mgħaxijiet u spejjeż): _____

7.1.2. Munita

☐ Euro (EUR)

☐ Lev Bulgaru (BGN)

☐ Kuna Kroata (HRK)

☐ Kuruna Ċeka (CZK)

☐ Forint Ungeriz (HUF)

☐ Lira Sterlina (GBP)

☐ Zloty Pollakk (PLN)

☐ Leu Rumun (RON)

☐ Krona Svediza (SEK)

☐ Oħrajn (specifika):

☐ 7.2. Talba oħra:

7.2.1. Specifika x'qed titlob:

7.2.2. L-ammont stmat tat-talba: _____

Munita:

☐ Euro (EUR)

☐ Lev Bulgaru (BGN)

☐ Kuna Kroata (HRK)

☐ Kuruna Ċeka (CZK)

☐ Forint Ungeriz (HUF)

☐ Lira Sterlina (GBP)

☐ Zloty Pollakk (PLN)

☐ Leu Rumun (RON)

☐ Krona Żvediza (SEK)

☐ Oħrajn (specifika):

7.3. Qed titlob l-ispejjeż tal-kawża?

7.3.1. Iva ☐7.3.2. Le ☐

7.3.3. Jekk iva, speċifika liema spejjeż u indika l-ammont mitlub jew dak li tħallas sa issa:

7.4. Qed titlob imgħax?

Iva ☐Le ☐

Jekk iva, l-imgħax huwa:

Kuntrattwali? ☐ Jekk iva mur fit-taqsima 7.4.1Statutorju? ☐ Jekk iva mur fit-taqsima 7.4.2

7.4.1. Jekk kuntrattwali

1) ir-rata hija:

☐ _____ %☐ _____ % 'il fuq mir-rata bażi tal-BĊE☐ oħrajn: _____

2) l-imgħax jiddekorri minn: _____ / _____ / _____ (data)

☐ sa: _____ / _____ / _____ (data)☐ sad-data tas-sentenza☐ sad-data tal-ħlas tal-kapital

7.4.2. Jekk statutorju

l-imgħax jiddekorri minn: _____ / _____ / _____ (data)

☐ sa: _____ / _____ / _____ (data)☐ sad-data tas-sentenza☐ sad-data tal-ħlas tal-kapital

7.5. Qed titlob imgħax fuq l-ispejjeż?

Iva ☐Le ☐Jekk iva, l-imgħax jiddekorri minn: ☐ _____ / _____ / _____ (data)☐ _____ (avveniment)sa: ☐ _____ / _____ / _____ (data)☐ sad-data tal-ħlas tal-ispejjeż

8. *Dettalji tat-talba*

Fit-Taqsima 8.1. għandek tiddekrivi fil-qosor is-sustanza tat-talba tiegħek.

Fit-Taqsima 8.2 għandek tiddekrivi l-provi rilevanti li jissostanzjaw it-talba tiegħek. Dawn jistgħu, pereżempju, ikunu provi dokumentati (pereżempju kuntratti, riċevuti eċċ.) jew xiehda orali jew bil-miktub. Għal kull prova, indika liema aspett tat-talba tiegħek hemm il-ħsieb li tissostanzja.

Jekk l-isparju ma jkunx suffiċjenti, tista' żżid pagni oħrajn.

8. *Dettalji tat-talba*

8.1. Agħti raġunijiet għat-talba tiegħek, pereżempju x'għara, fejn u meta.

8.2. Iddeskrivi l-provi li tixtieq tippreżenta biex tissostanzja t-talba tiegħek u ddikjara liema punti tat-talba qed jissostanzjaw. Jekk ikun il-każ, għandek iżżid dokumenti rilevanti li jissostanzjaw it-talba tiegħek.

8.2.1. Provi bil-miktub ☐ speċifika hawn taħt

8.2.2. Ix-Xhieda ☐ speċifika hawn taħt

8.2.3. Oħrajn ☐ speċifika hawn taħt

9. *Smigh*

Innota li l-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar hija proċedura bil-miktub. Madankollu, il-qorti tista' tiddeċiedi li jsir smigh jekk tqis li mhuwiex possibbli li tagħti sentenza abbażi ta' provi dokumentarji. Tista' titlob, f'din il-formola jew fi stadju ulterjuri, li jsir smigh. Il-qorti tista' tiċhad it-talba tiegħek jekk tikkunsidra li, fir-rigward taċ-ċirkostanzi tal-każ mhux meħtieġ smigh għat-tmexxija gusta tal-proċedimenti. Is-smigh jinħtieġ li jsir permezz ta' mezzi ta' komunikazzjoni mill-bogħod adattati, bħal vidjokonferenza jew telekonferenza, sakemm dawn ikunu disponibbli għall-qorti. Jekk il-persuna li għandha tinstema' tkun domiciljata fi Stat Membru ieħor minn dak tal-qorti invokata, tiġi organizzata seduta permezz ta' teknoloġija ta' komunikazzjoni mill-bogħod bl-użu tal-proċeduri previsti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1206/2001 ⁽¹⁾. (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-mt.do).

Madankollu, il-qorti tista' tiddeċiedi li l-persuni mħarrka għas-seduta jridu jkunu fizikament preżenti. Tista' tindika l-preferenzi tiegħek quddiem il-qorti u żżomm f'moħħok li jekk tintalab li tkun fizikament preżenti waqt is-seduta, l-irkupru ta' kwalunkwe spejjeż imġarrba biex tidher quddiem il-qorti jkunu sugġetti għar-regoli tal-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 861/2007 li jistabbilixxi l-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar. Dan l-Artikolu jistipula li l-qorti ma għandhiex taġġudika lill-parti rebbieha spejjeż li jkunu saru bla bżonn jew li jkunu sproporzjonati għat-talba.

9.1. Trid li jsir smigh?

Iva ☐

Le ☐

Jekk iva, indika r-raġunijiet (*):

9.2. Jekk il-Qorti tiddeċiedi li tagħmel smigh, inti trid li tkun preżenti fizikament?

Iva ☐

Le ☐

Indika r-raġunijiet (*):

(*) Mhux obbligatorji.

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1206/2001 tat-28 ta' Mejju 2001 dwar kooperazzjoni bejn il-qorti tal-Istati Membri fil-kompilazzjoni ta' xhieda f'materji ċivili jew kummerċjali (ĠU L 174, 27.6.2001, p. 1).

10. In-notifika ta' dokumenti u l-komunikazzjoni mal-qorti

Dokumenti proċedurali, b'haq talba tiegħek, it-tweġiba tal-konvenut, kwalunkwe kontrotalba u s-sentenza tista' tiġi nnotifikata lill-partijiet bil-posta jew b'mezzi elettronici, jekk dawk il-mezzi jkunu teknikament disponibbli u aċċettabbli għall-qorti skont il-liġi proċedurali tal-Istat Membru li fih tkun qed titmexxa l-proċedura. Jekk id-dokumenti għandhom jiġu nnotifikati fi Stat Membru ieħor minbarra dak li fih tkun qed titmexxa l-proċedura, ir-regoli proċedurali tal-Istat Membru fejn in-notifika isefiġ għandhom jiġu osservati wkoll. Il-mezzi elettronici jistgħu jintużaw ukoll għal komunikazzjonijiet oħra bil-miktub (pereżempju talba biex tattendi seduta tal-qorti). Mezzi elettronici jistgħu jintużaw biss jekk id-destinatarju jagħti l-kunsens espliċitu minn qabel biex jintużaw, jew jekk huwa stess ikun legalment obligat mill-qorti li jaċċetta n-notifika elettronika u/jew komunikazzjoni oħra bil-miktub, f'konformità mar-regoli proċedurali tal-Istat Membru li fih id-destinatarju jkun domiciljat. Biex tara jekk humiex disponibbli u aċċettabbli l-mezzi elettronici għan-notifika u/jew għall-komunikazzjoni fl-Istati Membri rilevanti, iivverifika l-informazzjoni fil-portal Ewropew tal-gustizzja elettronika:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do?clang=en

10.1. Taqbel dwar l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni għal notifika ta' risposta mill-konvenut, għal kull kontrotalba u għas-sentenza?

Iva ☐

Le ☐

10.2. Taqbel dwar l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni biex tircievi komunikazzjonijiet bil-miktub, apparti d-dokumenti msemmija fil-punt 10.1?

Iva ☐

Le ☐

11. Ċertifikat

Sentenza li tingħata fi Stat Membru fi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħir tista' tiġi rikonossuta u eżegwita fi Stat Membru ieħor. Jekk bi f'siebek titlob ir-rikonossiment u l-eżekuzzjoni fi Stat Membru li ma jkunx dak tal-qorti jew tat-tribunal, tista' titlob f'din il-formola li l-qorti jew it-tribunal, wara li jkunu taw sentenza favur tiegħek, joħorgu ċertifikat dwar dik is-sentenza.

11.1. Ċertifikat

Nitlob lill-qorti jew lit-tribunal biex joħorgu ċertifikat dwar is-sentenza

Iva ☐

Le ☐

B'talba tiegħek il-qorti tista' tipprovdiċek ċertifikat f'lingwa oħra, billi tagħmel użu mill-formoli dinamiċi disponibbli permezz tal-Portal Ewropew tal-Gustizzja Elettronika. Dan jista' jkun ta' għajjnuna għall-eżekuzzjoni ta' sentenza fi Stat Membru ieħor. Innota li l-qorti mhix obligata tipprovdiċek xi traduzzjoni jew trasliterazzjoni ta' test imdaħħal fil-kaxxi għat-test liberu taċ-ċertifikat.

11.2.

Nitlob lill-qorti/lit-tribunal biex toħroġ/joħroġ ċertifikat b'lingwa oħra li ma tkunx il-lingwa tal-proċeduri tal-qorti, b'mod partikolari:

BG	☐	ES	☐	CS	☐	DE	☐	ET	☐	EL	☐	EN	☐	FR	☐	HR	☐	IT	☐
LV	☐	LT	☐	HU	☐	MT	☐	NL	☐	PL	☐	PT	☐	RO	☐	SK	☐	SL	☐
FI	☐	SV	☐																

12. Data u firma

Kun ċert li tikteb ismek b'mod ċar u li tiffirma u tnizzel id-data tat-talba tiegħek fl-aħħar.

12. *Data u firma*

B'dan qed nitlob li l-qorti/it-tribunal tagħti/jagħti sentenza kontra l-konvenut abbażi tat-talba tiegħi.

Niddikjara li, safejn naf jien, l-informazzjoni pprovduta hija vera u mogħtija *in bona fede*.

Magħmul fi:

Id-data: ____/ ____ / ____

Isem u firma:

*Appendiċi għall-formola tat-talba (Formola A)***Dettagli bankarji (*) għall-finijiet tal-ħlas tat-tariffi tat-talba**

Detentur tal-kont/Detentur tal-karta ta' kreditu:

L-isem tal-bank, BIC jew kodiċi bankarju rilevanti ieħor/kumpanija tal-karta ta' kreditu:

In-numru tal-kont jew l-IBAN/in-numru tal-karta ta' kreditu, id-data tal-iskadenza u n-numru ta' sigurtà tal-karta ta' kreditu:

(*) Mhux obbligatorji.

ANNEX II

PROCEDURA EWROPEA GĦAL TALBIET ŻĠĦAR

FORMOLA B

TALBA MILL-QORTI JEW MIT-TRIBUNAL GĦALL-MILI U/JEW GĦAR-RETTIFIKA TAL-FORMOLA TAT-TALBA

(L-Artikolu 4(4) tar-Regolament (KE) Nru 861/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Procedura Ewropea għal Talbiet Żgħar)

Għandha timtela mill-qorti/mit-tribunal

Numru tal-kawża:

Waslet għand il-qorti/tribunal fi: ____ / ____ / ____ .

1. *Qorti/tribunal*

1.1. Isem:

1.2. Triq u numru/kaxxa postali:

1.3. Belt u kodiċi postali:

1.4. Pajjiż:

2. *Attur*

2.1. Kunjom, l-ewwel isem/l-isem tal-kumpanja jew organizzazzjoni:

2.2. Numru ta' identifikazzjoni personali jew numru tal-passaport/in-numru tar-registrazzjoni (*)

2.3. Triq u numru/kaxxa postali:

2.4. Belt u kodiċi postali:

2.5. Pajjiż:

2.6. Telefown (*):

2.7. Posta elettronika (*):

2.8. Rappreżentant tal-attur, jekk ikun hemm, u d-dettalji tal-kuntatt (*):

2.9. Dettalji oħra (*):

3. *Konvenut*

3.1. Kunjom, l-ewwel isem/l-isem tal-kumpanja jew tal-organizzazzjoni:

3.2. Numru ta' identifikazzjoni personali jew numru tal-passaport/in-numru tar-registrazzjoni (*)

3.3. Triq u numru/kaxxa postali:

3.4. Belt u kodiċi postali:

3.5. Pajjiż:

3.6. Telefown (*):

3.7. Posta elettronika (*):

3.8. Rappreżentant tal-konvenut, jekk ikun hemm, u d-dettalji tal-kuntatt (*):

3.9. Dettalji oħra (*):

(*) Mhux obligatorji.

Il-qorti/it-tribunal eżaminat/eżamina l-formola tat-talba tiegħek u tikkunsidra/jikkunsidra li mhijiex suffiċjentement ċara jew adegwata jew li ma gietx mimlija korrettament; imla u/jew irrettifika l-formola tiegħek bil-lingwa tal-qorti/tat-tribunal kif indikat hawn taħt kemm jista' jkun malajr u mhux aktar tard min _____.

Il-qorti/it-tribunal tiċċad/jiċċad it-talba tiegħek skont il-kundizzjonijiet previsti fir-Regolament (KE) Nru 861/2007 jekk inti tonqos milli timlieha u/jew tirrettifikaha fit-terminu perentorju stabbilit hawn fuq.

Il-formola tat-talba tiegħek ma gietx mimlija bil-lingwa korretta. Imlieha f'waħda mil-lingwi li ġejjin:

Bulgaru	☐	Ĉek	☐	Kroat	☐
Ġermaniż	☐	Spanjol	☐	Grieg	☐
Estonjan	☐	Irlandiż	☐	Taljan	☐
Franciż	☐	Litwan	☐	Ungeriż	☐
Latvjan	☐	Olandiż	☐	Pollakk	☐
Malti	☐	Rumen	☐	Slovakk	☐
Portugiż	☐	Finlandiż	☐	Żvediż	☐
Is-Sloven	☐	Ingliż	☐	Oħra: (specifika)	

It-taqsimiet li ġejjin tal-formola tat-talba jridu jimtlew u/jew jiġu rettifikati kif dikjarat hawn taħt:

—
—
—
—

Magħmul fi:

Id-data: ____ / ____ / ____

Firma u/jew timbru:

ANNEX III

PROCEDURA EWROPEA GĦAL TALBIET ŻĠĦAR

FORMOLA C

FORMOLA TA' RISPOSTA

(L-Artikolu 5(2) u 5(3) tar-Regolament (KE) Nru 861/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar)

INFORMAZZJONI IMPORTANTI U LINJI GWIDA GĦALL-KONVENUT

Ġiet preżentata talba kontrik kif jidher fil-formola tat-talba meħmuża skont il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar.

Tista' twieġeb billi timla l-Parti II ta' din il-formola u tirritornaha lill-qorti/lit-tribunal, jew bi kwalunkwe mod ieħor adegwat fi żmien 30 jum wara li tkun ġejt notifikat bil-formola tat-talba flimkien mal-formola ta' risposta.

Innota li jekk ma tweġibx fi żmien 30 jum, il-qorti/it-tribunal taqta'/jaqta' sentenza.

Kun żgur li tikteb ismek b'mod ċar, li tiffirma u tnizzel id-data fl-aħħar tal-formola ta' risposta.

Jinġiegi li taqra wkoll il-linji gwida inklużi fil-formola tat-talba; dawn jistgħu jgħinuk tipprepara t-tweġiba tiegħek.

Assistenza fil-mili tal-formola: Inti tista' tibbenefika minn assistenza biex timla din il-formola. Biex issir taf kif tista' tikseb l-assistenza, tista' tirreferi għall-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri u ppublikata fuq is-sit web tal-Atlas Gudizzjarju Ewropew dwar kwistjonijiet ċivili u kummerċjali, li jinsab fuq il-Portal Ewropew tal-Gustizzja Elettronika https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do. Tajjeb li tinnota li din l-assistenza ma tinkludix għajjnuna legali, li trid issir talba għaliha skont il-liġi nazzjonali; Lanqas ma tinkludi valutazzjoni legali tal-każ tiegħek.

Lingwa: Jinġiegi li twieġeb għat-talba bil-lingwa tal-qorti/tat-tribunal li bagħtitlek/bagħhatlek din il-formola.

Tajjeb li tinnota li l-formola hija disponibbli bil-lingwi uffiċjali kollha tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea fuq il-Portal Ewropew tal-Gustizzja Elettronika https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-en.do#action. Dan jista' jgħiniek sabiex timla l-formola fil-lingwa meħtieġa.

Is-smigh: Tajjeb li tinnota li l-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar hija proċedura bil-miktub. Madankollu, il-qorti tista' tiddeċiedi li jsir smigh jekk fil-fehma tagħha ma jkunx possibbli li tingħata sentenza abbażi ta' prova bil-miktub. Int tista' titlob, f'din il-formola jew fi stadju ulterjuri, li jsir smigh. Il-qorti tista' tiċċad it-talba tiegħek jekk tqis li fid-dawl ta' ċirkostanzi tal-każ, ma jkunx meħtieġ li jsir smigh għat-tmejjja gusta tal-proċedimenti. Is-smigh għandu jsir permezz ta' mezzi tal-komunikazzjoni mill-bogħod adegwati, bħal vidjokonferenza jew telekonferenza, dment li jkunu disponibbli għall-qorti. Jekk persuna li għandha tinstema' tkun domiciljata fi Stat Membru differenti minn dak tal-qorti invokata, is-smigh permezz ta' teknoloġija ta' komunikazzjoni mill-bogħod għandu jiġi organizzat billi jsir użu mill-proċeduri previsti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1206/2001 (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-en.do).

Madankollu, il-qorti tista' tiddeċiedi li persuni msejġha għas-smigh iridu jkunu fiżikament preżenti. Tista' tindika l-preferenzi tiegħek quddiem il-qorti, filwaqt li żżomm f'moħħok li jekk inti tintalab tkun preżenti fiżikament waqt is-seduta, l-irkupru ta' kwalunkwe spejjeż imġarrba biex tidher quddiem il-qorti ikunu sugġetti għar-regoli tal-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 861/2007 li jistabbilixxi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar. Dan l-Artikolu jistipula li l-qorti ma għandhiex taggudika lill-parti rebbejha spejjeż li jkunu saru bla bżonn jew li jkunu sproporzjonati għat-talba.

Id-dokumenti ta' sostenn: Tista' tindika mezzi possibbli ta' evidenza, u żżid, skont il-każ, dokumenti ta' sostenn.

Il-Kontrotalba: Jekk trid tagħmel talba kontra l-attur (kontrotalba), jinġiegi li timla u tehmeż Formola A separata, li int tista' ssib fuq l-Internet fil-Portal Ewropew tal-Gustizzja Elettronika https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-en.do#action jew li tista' takkwistaha mill-qorti/mit-tribunal li bagħtitlek/bagħhatlek din il-formola. Innota li għall-finijiet tal-kontrotalba, inti tkun meqjus bħala l-attur.

Il-korrezzjoni tad-dettalji tiegħek: Tista' wkoll tikkorreġi jew iżżid informazzjoni dwarrek stess (pereżempju d-dettalji ta' kuntatt, tar-rappreżentant eċċ.) fit-Taqsima 6 "Informazzjoni oħra."

In-notifika ta' dokumenti u l-komunikazzjoni mal-qorti: Dokumenti proċedurali, bħat-twegiba tiegħek u s-sentenza tista' tigi nnotifikata lill-partijiet bil-posta jew b'mezzi elettronici, jekk dawk il-mezzi jkunu teknikament disponibbli u aċċettabbli għall-qorti skont il-ligi proċedurali tal-Istat Membru li fih tkun qed titmexxa l-proċedura. Jekk id-dokumenti għandhom jiġu nnotifikati fi Stat Membru ieħor minbarra dak li fih tkun qed titmexxa l-proċedura, ir-regoli proċedurali tal-Istat Membru fejn in-notifika isefh għandhom jiġu osservati wkoll. Il-mezzi elettronici jistgħu jintużaw ukoll għal komunikazzjonijiet oħra bil-miktub (pereżempju talba biex tattendi seduta tal-qorti). Mezzi elettronici jistgħu jintużaw biss jekk id-destinatarju jagħti l-kunsens esplicitu minn qabel biex jintużaw, jew jekk huwa stess ikun legalment obbligat mill-qorti li jaċċetta n-notifika elettronika u/jew komunikazzjoni oħra bil-miktub, f'konformità mar-regoli proċedurali tal-Istat Membru li fih id-destinatarju jkun domiciljat. Biex tara jekk humiex disponibbli u aċċettabbli l-mezzi elettronici għan-notifika u/jew għall-komunikazzjoni fl-Istati Membri rilevanti, ivverifika l-informazzjoni fil-portal Ewropew tal-ġustizzja elettronika:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do?clang=en

Żieda fl-isparju: Jekk ma jkunx hemm spazju biżżejjed, tista' żżid paġni oħrajn.

Parti I (timtela mill-qorti/mit-tribunal)

L-isem tal-attur:

L-isem tal-konvenut:

Qorti/tribunal:

Talba:

Numru tal-kawża:

Parti II (timtela mill-konvenut)

1. Taċċetta t-talba?

Iva ☐

Le ☐

Parzjalment ☐

Jekk irrispondejt "le" jew "parzjalment", indika r-raġunijiet:

It-talba ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar ☐
specifika hawn taħt

Oħra ☐
specifika hawn taħt

2. Jekk ma taċċettax it-talba iddeskrivi l-evidenza li tixtieq tressaq sabiex tikkontestaha. Iddikjara liema punti tat-twegiba tiegħek huma sostanzjati mill-evidenza. Fejn xieraq, għandek iżżid id-dokumenti rilevanti ta' sostenn.

Provi bil-miktub ☐ specifika hawn taħt

Ix-Xhieda ☐ specifika hawn taħt

Oħra ☐ specifika hawn taħt

3. Trid li jsir smiġh?

Iva ☐

Le ☐

Jekk iva, indika r-raġunijiet (*):

4. Jekk il-Qorti tiddeciedi li tagħmel smiġh, inti trid li tkun preżenti fizikament?

Iva ☐

Le ☐

Indika r-raġunijiet (*):

5. Qed titlob l-ispejjeż tal-kawża?

Iva ☐

Le ☐

Jekk iva, speċifika liema huma l-ispejjeż u jekk hu possibbli, indika l-ammont mitlub jew dak imġarrab sa issa:

6. Trid tagħmel kontrotalba?

Iva ☐

Le ☐

Jekk iva, imla u ehmeż Formola A separata

7.1. Taqbel li jintużaw il-mezzi elettronici għan-notifika tas-sentenza?

Iva ☐

Le ☐

7.2. Taqbel li jintużaw il-mezzi elettronici biex tirċievi komunikazzjonijiet bil-miktub oħra apparti s-sentenza?

Iva ☐

Le ☐

8. Informazzjoni oħra (*)

9. Data u firma

Niddikjara li, safejn naf jien, l-informazzjoni pprovduta hija vera u mogħtija *in bona fede*.

Magħmul fi:

Id-data: ____ / ____ / ____

Isem u firma:

(*) Mhux obbligatorji.

ANNEX IV

PROCEDURA EWROPEA GĦAL TALBIET ŻĠĦAR

FORMOLA D

ĊERTIFIKAT DWAR SENTENZA FIL-PROCEDURA EWROPEA GĦAL TALBIET ŻĠĦAR JEW DWAR SOLUZZJONI BIL-QORTI

(L-Artikolu 20(2) u 23a tar-Regolament (KE) Nru 861/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar)

Għandha timtela mill-qorti/mit-tribunal

1.	<i>Qorti/tribunal</i>
1.1.	Isem:
1.2.	Triq u numru/kaxxa postali:
1.3.	Belt u kodiċi postali:
1.4.	Pajjiż:
2.	<i>Attur</i>
2.1.	Kunjom, l-ewwel isem/l-isem tal-kumpanija jew tal-organizzazzjoni:
2.2.	Numru ta' identifikazzjoni personali jew numru tal-passaport/in-numru tar-registrazzjoni (*)
2.3.	Triq u numru/kaxxa postali:
2.4.	Belt u kodiċi postali:
2.5.	Pajjiż:
2.6.	Telefown (*):
2.7.	Posta elettronika (*):
2.8.	Rappreżentant tal-attur, jekk ikun hemm, u d-dettalji tal-kuntatt (*):
2.9.	Dettalji oħra (*):
3.	<i>Konvenut</i>
3.1.	Kunjom, l-ewwel isem/l-isem tal-kumpanija jew tal-organizzazzjoni:
3.2.	Numru ta' identifikazzjoni personali jew numru tal-passaport/in-numru tar-registrazzjoni (*)
3.3.	Triq u numru/kaxxa postali:
3.4.	Belt u kodiċi postali:
3.5.	Pajjiż:
3.6.	Telefown (*):
3.7.	Posta elettronika (*):
3.8.	Rappreżentant tal-konvenut, jekk ikun hemm, u d-dettalji tal-kuntatt (*):
3.9.	Dettalji oħra (*):

(*) Mhux obbligatorji.

4. *Is-sentenza*

4.1. Id-data:

4.2. Numru tal-kawża:

4.3. Il-qofol tas-sentenza:

4.3.1. Il-qorti/it-tribunal ordnat/ordna lil _____ sabiex iħallas/tħallas lil _____

(1) Ammont:

(2) Imgħax:

(3) Spejjeż:

4.3.2. Il-qorti/it-tribunal għamlet/għamel ordni kontra _____ sabiex _____

(Jekk is-sentenza ngħatat minn qorti tal-appell jew fil-każ ta' rieżami tas-sentenza.)

Din is-sentenza tissostitwixxi is-sentenza mogħtija fi ____ / ____ / _____, bin-numru tal-kawża _____, u kull certifikat relatat magħha.

Is-sentenza tiġi rikonoxxuta u eżegwita fi Stat Membru ieħor mingħajr il-htieġa ta' dikjarazzjoni ta' eżegwibilità u mingħajr kwalunkwe possibiltà li r-rikonoxximent tagħha jiġi kkontestat.

5. *Soluzzjoni bil-qorti*

5.1. Data:

5.2. Numru tal-kawża:

5.3. Il-qofol tas-sentenza:

5.3.1. Il-partijiet qablu li _____ iħallas/tħallas/iħallsu _____

(1) Ammont:

(2) Imgħax:

(3) Spejjeż:

5.3.2. Il-partijiet qablu li _____

Magħmul fi:

Data: ____ / ____ / _____

Firma u/jew timbru

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT